

کتابخانه

شماره ۱۱، قوریه ۲۰۰۶
شماره ۲۰، ۲۰۰۶
صفحه ۱۰۰، ۱۰۰

ISSN: 1029-3345

صاحب امتیاز: خانه کتاب
سردبیر: سید عبدالجواد موسوی
تأسیس: خیریه انجمن قائم مقام فرامانی
اول فیر (چم)، شماره ۹، طبقه دوم
نقش: ۸۸۳۷۲۴، ۸۸۳۷۲۵، ۸۸۳۷۲۶
لیتوگرافی و چاپ: چاپ محمد

www.ketabehafteh.ir
E-mail: ketabehafteh@yahoo.com

خاک بر چهره خورشید نپاشید

کژارش از نیست و سو دین
دوره کتاب سال جمهوری
اسلامی ایران
۲-۵

آثار برگزیده سبز دهمین جایزه جهانی کتاب سال

۷

تنها بهشت گمشده ما...

چاکاه عدالت و عدالت
محوری، در حوزه کتاب (۲)
۹

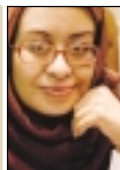
هنر ایرانی در آینه
جلال و جمال
۱۹

بازار یابی کتاب های علمی در مدارس

۲۰



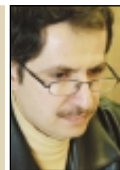
سید محمد علی موسوی



نمایشنامه ایرانی

گفت و گو با
چیتنا پادری

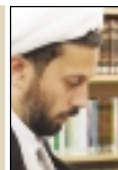
هنر/ ۱۳



دانشنامه اقوام مسلمان

گفت و گو با
پیمان نشین

مرجع/ ۱۷



دوستاش بی وفا و...

گفت و گو با
محمد صحتی

ویژه محرم/ ۱۱-۱

دوره جدید شماره ۲۰
شنبه ۲۲ بهمن ۱۳۸۳
قرآش خبیری ۴ /



خاک بر چهره خورشید نپاشید

گزارش از بیست و سومین دوره مراسم جایزه کتاب سال جمهوری اسلامی و سیزدهمین دوره جایزه جهانی کتاب سال

امفان فرامانی

بیست و سومین دوره مراسم جایزه کتاب سال و سیزدهمین دوره جایزه جهانی کتاب سال جمهوری اسلامی ایران، دوشنبه هفدهم بهمن ماه با حضور رئیس جمهوری، رئیس مجلس شورای اسلامی و وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی برگزار شد. زین علی‌بیگ که به همت دولت فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی برگزار شد، جمعی از سفیران دیپلماتیک سیاسی و فرهنگی کشورهای مختلف گرد هم می‌آیند و آن کشور و اهلی فرهنگ و هنر خود را حضور دادند.

درست و سوزنده این مراسم، پس از سخنرانی وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی و رئیس مجلس شورای اسلامی، پیمان‌های دولتی توسط مجید حیدرآصفه، مدیر اداره کتاب و کتابخوانی فراتر شد و پس از آن، برگزیدگان داخلی و خارجی جوایز خود را دست‌ورس مجبور دریافت کردند. برپایه توریس مجبور کشورمان، دکتر محمود احمدی‌نژاد به سخنرانی پرداخت.

رئیس جمهوری:

اگر اهل حاصل عرشان رامی نگارند تا بر هدایت بشر نقش داشته باشند

اهل قلم کسانی هستند که حاصل عمر و مصداق جانشان را در اهل قلم بر نماغذ می‌کنند تا در هدایت بشر از جهالت نشکی داشته‌باشند.

محمود احمدی‌نژاد، رئیس جمهوری اسلامی ایران با حضور در مراسم، پیمان‌های دولتی توسط مجید حیدرآصفه، مدیر اداره کتاب و کتابخوانی کشورمان، دکتر محمود احمدی‌نژاد اعلام

و پیمان را با اختیار نظام ارزشی و معیارها و دیدگاهها در پیچه‌های نور و روشنی را بر بشر باز کند و امام حسین(ع) بر چندار هدایت بشر است. وی در ادامه تأکید بر نقش کتاب در انتقال فرهنگ صحیح کرد؛ کتاب بهترین حامل نقل فرهنگ است که هنوز نقش بی‌بدیل خود را ایفا می‌کند و توشیح ایجاد کردن نیازمندی‌ها عنصر ملائمت، شجاعت و مجاهدت است.

رئیس جمهوری به همه کسانی که در مسیر علم و ادب حرکت می‌کنند اعلام کرد، ترویج کتابخوانی، منقح کتابخانه‌ها و معرفی و ترویج برگزیدی جلدات نقد کتاب از جمله کارهایی است که باید در برنامه روزانه هر کشور قرار گیرد تا کتاب در زندگی عمومی مردم نقش پررنگتری پیدا کند.

محمود احمدی‌نژاد تجلیل از کتاب و نویسندگان را بسیار ارزشمند دانست و گفت، این فعالیت‌های است که باید به صورت مستمر ادامه یابد تا به کار آن حامیها و هدایتها می‌تواند با موفق از سر راه بر داشته شود.

وی با اشاره به مباحث موجود اظهار داشت، چه بسیار کتابهایی که تولید می‌شوند اما در رساندن به دست مردم با موانع روبرو هستند. همچنین کتابهایی که دانشمندان عمر خود را صرف تألیف آن کرده‌اند اما دانش‌گانی پایین به چاپ می‌رسند. احمدی‌نژاد تأکید بر لزوم استفاده از همکاری دانشمندان در این راستا تصریح کرد؛ در زمانه‌گذاری بشر در تولید فرهنگ است. تولید اقتصادی و سلاح و بهرمندی از فناوریها و

مصنوعات موجب ماندگاری یک ملت نمی‌شود؛ تمدنها را با فرهنگ پایه‌گذار تمدن می‌سازند نه با دیوارها و سنگها.

رئیس جمهوری حرکت در این راه را قدم گذاشتن به راه انبیا خواند و گفت، دشما قلم به راه انبیا گذاشته‌اید که مسیر بسیار مشکلی است زیرا گفت‌وگو با آنها بسیار مشکلی از گفت‌وگو با جناب است؛ نوی در ادامه تصریح کرد؛ در دوره دوم، مردم جوان ایران اسلامی و هم‌سپار روزرشتی، نشسته فرهنگ معاصر است. مباحث گرایش به خصوص در بین جوانان گرایش همه‌گیر است. «احمدی‌نژاد اذاعت کردن به ساخت مقدس پیامبران را بازگشت به جهالت دانست و تصریح کرد؛ پیامبران الهی حاملان رحمت برای بشرند و متعلق به همه بشرند. اینکه عداوت در زمینه‌های سیاسی کم می‌آورند و به تلاقی آن به چهره‌ورانی پیامبران جنگ می‌انگازند بازگشت به جهالت است.»

وی خطاب به کسانی که فکر می‌کنند دوران به رخ کشیدن زوایای‌های همسانی و تهدیدات سلطه و سلاح است گفت، اثربتت وارد دوران جدیدی شده؛ دوران لیتیتیه؛ مگر، تعقل، معنویت و خبارستی. اگر در دورانی سلاح در مباحثات بشری کاربرد داشت اما امروز این کاربرد خود را از دست داده است. رئیس جمهوری ادامه داد؛ امروز دوره حاکمیت اراده مصلحت است که برگرفته از فرهنگ و انبیا و خبارستی است و خیال‌نگیند خواهد داد؛ نوی با اشاره به اینکه این حرکتها می‌تواند حاشیه‌های به چهره انبیا وارد نمی‌کند اعلام کرد؛ «اینها کسانی هستند که یک بحث کتاب به چهره خورشید می‌رویند و فکر می‌کنند چهره خورشید با این پشت‌پا از خاک خسته‌دار می‌شود. به چهره خورشید خاک نپاشید.»



رئیس مجلس شورای اسلامی:

کتاب را چمبندترین حامل فرهنگ است

فرهنگ، هرت اجتماعی مفاها و جوامع است در میان عناصر فرهنگی کتاب ارجمندترین حامل فرهنگ است. علامعلی حداد عادل با حضور در این مراسم و با اعلام اینکه از سال اول اعدای این جایزه در این مراسم شرکت کرده است. ضمن بیان جملات فوق اظهار داشت، ما ورود فناوریهای جدید ارزش و اعتبار کتاب کم نشده و جایگاه والا و نامنبتن خود را به عنوان مظهر عالی فرهنگ حفظ کرده است. وی با اشاره به رشد چشمگیر کتابخانه‌های منتشر شده و بعد از انقلاب اعلام کرد؛ در بهترین ساهلی قلی از انقلاب تعداد کتابهایی که در سال منتشر می‌شد از هزار عنوان بیشتر نمی‌شد البته به استثنای سال ۱۳۵۷ و ۱۳۵۶ که آن هم تحت تأثیر انقلاب بود. در سال گذشته منتشر شده بعد از انقلاب می برار بوده است.

حداد عادل وجود تعداد زیاد نسخه‌های خطی فارسی را نشان‌دهنده عظمت فرهنگی ملت دانست و اظهار داشت؛ اگر خود را به فراموشی بدهی که در پاره‌پاره شدن مسلمان است کماهی بسیار از آن گرفت کتابها و دست‌مجموعه‌های نجیب می‌شوند، وی با اشاره به اینکه سازمان بزرگ مکتوب تصمیم گرفته

است همه نسخه‌های خطی فارسی در داخل و خارج کشور را به صورت یکجا عرضه کند گفت؛ در این صورت بهتر می‌توان دریافت که صاحب چه مجموعه ارزشمند هستیم. رئیس مجلس شورای اسلامی آزادی را حق مسلم انسانها

دانست و تصریح کرد؛ اصعبهایی درباره میزبانی و جلوتری از نشر کتاب شنیده می‌شود؛ اعتراضاتی نیز در داخل و خارج از کشور به انقلاب می‌شود؛ منی بر اینکه در ایران جلوی انتشار کتاب گرفته شده است. در صورتی که ما به آزادی معتقدیم و آن را حق انسانیت می‌دانیم.

حداد عادل با اشاره به اینکه به نظر بسیاری از غربیها آزادی ارزش مطلق است و هر چه آزادی را محدود کند باید گناه زده شود، اظهار داشت، در نظر ما آن آزادی‌های مجرم است که امکان حرکت ایجاد می‌کند. تنها نفس حرکت مهم نیست بلکه یک مسیر و مقصد هم مهم است. غیر از آزادی ارزشهای دیگری هم وجود دارد که باید به آنها هم داد. البته آزادی را امری مطلق ندانیم. جای اشکال دارد.

وی افزود؛ همین آزادی است که باعث می‌شود روزنامه‌ای

در اروپا به پیامبر پیش از یک میلیارد مسلمان توهین کند و چشم مسلمانان را برانگیزد و بعد هم با یک میلیون نخستین آزادی از آن دفاع شود؛ سپس مجلس شورای اسلامی گفت؛ «ای کاش همه جا آزادی را مجرم می‌شناسند و رعایت می‌کنند اما ما بنییم که تحقیق درباره وقایع تاریخی چون هولوکاست ممنوع می‌شود و این عجیب‌آور است.»

حداد عادل اعلام کرد؛ «اینها موردی است که ما در نهایت آرامش مطرح می‌کنیم و امیدواریم پاسخ بشویم. اگر در ایران

آزادی است، اگر کسی منتظر مجرم می‌ماند ناشی از همین نفرت در معایب آن است. اگر کسی منتظر این کتابها را بماند بعد می‌توانم از انتشار آنها دفاع کنم.»

وی در پایان تصریح کرد؛ «ما به آزادی کتبتیه و بحث و استدلال محدود نیستیم. شعار ترویج فرهنگ و ارشاد اسلامی در این مراسم ضمن بیان این مطالب، گفت؛ ساهلیات زمانی که برندگان جلوب کتاب سال معرفی می‌شوند؛ بیان جمله تکراری بوده و می‌شود که در ارتباط موضوع انبیا است؛ کتابی در خود عنوان کتاب سال نمیباشد.

وی ادامه داد؛ به دلیل اهمیت موضوع انبیا است که هم مورد تأکید رهبر فرانه انقلاب بوده و هم مورد علاقه اهل کتاب. اسامی بنا بر این گذاشته شده که در این راستا یکسبک به دلیل ارج نهادن به زحمت کسانی که در این زمینه تلاش کرده‌اند

اسامی از آثار برتر در این حوزه تقدیر ویژه شده و وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی اظهار امیدواری کرد در سال آینده نوبت گذشتی در این حوزه به نام برگزیده کتاب سال، جایزه خود را از دست رئیس جمهور دریافت کند.

به همین وجه و وقاحت کتابهایی که بر برخی نشریات دنیا به اسم آزادی بیان صورت گرفته اشاره کرد و گفتند؛ «هر سال در ایام پرسود و گذار سوگاری رهبر آزادگان کتابی پیش روی ما کشوده می‌شود که یادآور خاطرات بزرگ جابجاری و ایثار کسانی است که برای سبک آزادی دین خدا قیام کردند. البته همیشه کسانی بوده‌اند که بر برابر این دفتر کشوده برای آنکه هر حدی از آزادی عقیده‌ای آزادی خودمان‌های ما در گله خنک کند؛ قد علم کرده باشند.»

وی ادامه داد؛ انگار از آن است که گله به اسم آزادی و آزادی بیان نغمه‌هایی بلند می‌شود که فضیلت کش و بیان، وقاحت‌نگاری‌های در برخی نشریات خارجی صورت گرفته که پیامی جز فضیلت کش و آن شنیده نمی‌شود؛

سفرهای آزود؛ «اعتاد به ساخت مقدس پیامبر اکرم(ص) را نمی‌توان جز حرکتی ضد فرهنگی و ضد اسلامی چیز دیگری نامید. انتظار ما از همه کسانی که خود را شاگرد مکتب انسانیت می‌دانند این است که در برابر این حرکت تاجیر مردانه سکوت نکنند.»

فؤ اسسنگین:

پروژهش پیرامون تاریخ علوم ،شاخه‌ای تجلی در دانشگاههای غرب است

پروژهش پیرامون تاریخ علوم می‌تواند به عنوان شاخه‌ای



تجلی در دانشگاههای غرب شرقی شده.

فواد سزگین، از چهره‌های علمی شاخص جهان اسلام برگزیده جایزه ویژه این دوره جوایز جهانی کتاب سال از دیگر سخنرانان این مراسم بود که ضمن بیان این مطلب، در خصوص دانشگاههای خود پیرامون تاریخ علوم گفت؛ «هر نخستین سده‌ای که اسلام‌های به عرصه تاریخ نهاد، مسلمانان بر آن شدند که دانشهای گوناگون را از یونانیان و رومیان ساسانی و هندیان فراگیرند. مسلمانان در دوران این آنکه احساس دشمنی با یگانگان داشته باشند؛ بدون هیچ ترس و هراسی، به فراگیری دانش از یگانگان پرداختند.»

وی در ادامه افزود؛ مسلمانان در مرحله نوآوری و ایجاب، علمی را که از پیشینیان و به ویژه از یونانیان فرا گرفته بودند تکمیل چندینبار و برخی علوم جدید را به وجود آوردند؛ از اصول برخی از شاخه‌های جدید علوم و اداری دانشمندان اروپایی که پس از سده هفدهم میلادی ظهور کردند، فراهم آوردند.

سزگین ادامه داد؛ این مرحله نوآوری علمی نزدیک به هشت سده استمرار یافت و سرانجام در نیمه دوم سده شانزدهم میلادی، روبه زکوه‌نهاد یافتن عقاید این زکودشوار است گرفته بر آن دشنام تا این مسئله را ریشه‌یابی کنیم.

وی با اشاره به اینکه حتی پژوهشهای کلان انجام شده درباره علوم تجربی و اسلامی توسط مؤرخان دانشمندان اروپایی هم نتوانسته‌اند که شایسته‌تست دیدگاه رهبری را که درباره تاریخ علوم عمومی ریشه دوانده است اصلاح کند. تصریح کرد؛ این امر نیازمند صرف وقت و گسترش دایره پژوهندگان است که جز با همکاری پژوهشگران این میراث، امکان‌پذیر نخواهد بود.

سزگین در پایان، پژوهشهای انجام شده درباره تاریخ علوم را به عنوان شاخه‌ای تجلی در دانشگاههای غرب دانست و اظهار کرد؛ «به نظر من این پژوهش‌های جهان اسلام همچون کیمیای حیات به منظور ایجاد اضافه به نفس در مسلمانان حیات اهمیت است.»

وی اعلام کرد؛ من شما را به مطالعه حلقه تمدن غرب فرا می‌خوانم؛ البته این تمدن را با تامل و درنگ و درنگی علمی و تجربی اسلامی در شرایط مشابه دیگری به‌شمار می‌آورم؛ در شرایطی که بدون هیچ هراس و ترسیدی از تأانش نیست و از روبرو ماست و همسایب آن بهره‌گیریم این احساس جز با شناختی کامل و مقنده و مستعدان ادامه داده است. به وجود نخواهد آمد.»

محمود عدلی از برگزیدگان این دوره کتاب سال نیز در این مراسم سخن گفت؛ وی از نگاه‌های متمایل روان‌پایان و ایدئیات فرسوی اظهار داشت؛ «جرم‌هایی که کتاب‌ها را فراتنه به پیشگامان تعلیم می‌کنم که در زمینه‌ای احترام گذاشتن به آنان است.»

وی در پایان گفت؛ «امیدوارم روش‌های مبتکران ایران فرهنگ را پیشرو، چرچاشان فرودان را آثار ماندگار ادبی با اسلامی ما

پاکتر، تاثیر و عزیزتر از همیشه باشد تا آن روز که باشد.»

جایزه کتاب سال ؛

تصویر تمام نمای کارنامه فرهنگی جهان اسلام



دوره دهمد شماره ۲۰
شنبه ۲۲ بهمن ۱۳۸۳
قزاقش خیری / ۵



۱- تسنیم (تفسیر قرآن کریم) / تألیف جوادی آملی.
۲- بررسی تاریخی قصص قرآن تألیف محمد بیومی
مهران؛ ترجمه سیدمحمد راستگو و سعید انصاری.
زبان
در این موضوع نیز از میان ۱۰۰ عنوان کتاب ارزیابی شده کتابهای زیر برگزیده شدند:

۱- راهنمای زبانهای ایرانی اورپاستار رودیگر اشپیت؛ مترجمان: آرمان پختیاری، عسگر بهرامی، حسن رضایی باغ بیدگی، نگین صالحی نیا، ترجمه فارسی زیر نظر حسن رضایی باغ بیدی.
۲- نحو هندی و نحو عربی (هماندها در تعریفات، اصطلاحات و طرح قواعد) / تألیف فتح الله مجتبیای.
د علم خاص
۱۲۰ عنوان کتاب نیز در این موضوع داوری شد که پس از بررسی، کتاب زیر به عنوان برگزیده انتخاب شد.
۱- منطق رضایی / تألیف محمد اردشیر.
ه. علوم کاربردی

۸۵۲ عنوان کتاب نیز در این موضوع مورد بررسی قرار گرفت و برگزیدگان عبارتند از:
۱- فیزیولوژی برون لوی / تألیف رابرت برن و دیگبران؛ ترجمه محمدرضا بیگدلی؛ تحت نظارت احمد رستمی و دیگران.
۲- زیست فراهمی مواد معدنی در حیوانات، اسیدهای آمینه، مواد معدنی و ویتامینها / تألیف کلاسی بی آرمان، دیوید اچ بیگر، اوستین جی، لویس؛ ترجمه محمود شیوازاد و علیرضا سیدباوی.
و. ادبیات

در این حوزه نیز ۱۶۸ عنوان کتاب ارزیابی شد و کتاب زیر به عنوان برگزیده شناخته شد:
۱- کشف المحجوب / تألیف علی بن عثمان مجوری؛ مقدمه، تصحیح و تعلیقات محمود عابدی.
ز. تاریخ و جغرافیا
۵۶۸ عنوان کتاب نیز در این موضوع مورد بررسی قرار گرفت و تنها کتاب زیر انتخاب شد.
۱- افرنج الکروب فی اخبار ابنی ایوب / تأریخ ایوبان / تألیف جمال الدین محمدبن سالم بن واصل، تصحیح جمال الدین الشلاله؛ ترجمه پرویز اتاکی.

ح کودک و نوجوان
در حوزه کودک و نوجوان نیز ۱۷۹ عنوان کتاب ارزیابی شد و آثار زیر عنوان برگزیده انتخاب کردند.
۱- قدم یازدهم / تألیف موسس مقدسی؛ تصویرگر معصومه کشایی.
۲- پارسایان و من / کاخ از ادها / تألیف آرمان آریز.
۳- راز گذشته خاور / تألیف عبدالمجید نجفی.
۴- ماجراهای حسایی (سرگذشت پیدایش اعداء) / تألیف امیدوهلی املئی؛ تصویرگر فرهاد پورمحمدخان.

بیانیه بیست و سومین دوره کتاب سال جمهوری اسلامی ایران

عصر کنونی در دوران اطلاعات نامیده‌اند. تنوع و گوناگونی در کنار سرعت شکفت آبر و انتقال داده‌ها دو عنصر فنروری اطلاعات به شمار می‌آیند. امروزه گرچه مملکت و شاخصه بزرگ توسعه، میزان برخورداری از فناوری یاد شده است، اما با وجود این، هنوز کتاب و کتابخوانی جایگاه رفیع خود را داراست. از این رو آمار کتابخوانی و انتشار کتاب در جوامع پیشرفته قابل مقایسه با کشورهای دیگر نیست. اساساً یکی از معیارهای توسعه به‌ویژه در حوزه فرهنگ، شمارگان کتابهای منتشر شده و تنوع موضوعی آن است که خود حاکی از توجه و اقبال عمومی به دانش و اندیشه‌ورزی می‌باشد. خوشبختانه ایران اسلامی از پیشینه غلایی و غنی فرهنگی برخوردار بوده و همواره به دلیل پرورش اندیشمندان و دانشمندی که باعث رشد اندیشه و غرد و دانش بشری بوده‌اند، بر خود پاینده است. بزرگانی چون فارابی، ابن سینبا، زکریای رازی، خواجه نصیرالدین طوسی و ابوریحان برونی نمونه‌های بارزی از آن جمله‌اند. در دوران معاصر نیز موفقیتهای جوانان خوش فکر و خلاق و اندیشوران و اساتید ایرانی در حوزه‌های هنر، ریاضیات، مهندسی، علوم تجربی و کاربردی به‌ویژه پزشکی و ابداعات، نوآوریها و احراز رتبه‌ها در المپیادهای علمی جهانی همه حاکی از توان بالقوه این نسل جوان پژوهنده در جهت رشد و تعالی جامعه بشری است.

اما باید توجه داشت که یکی از مظاهر بارز موفقیتهای یاد شده، نوشته‌ها و آثار برجای مانده از پیشینیان و تحقیقات و پژوهشهای اندیشوران معاصر در قالب کتابها و پژوهشهای منتشر شده می‌باشد. برای تدوام چنین موفقیتهایی که زمینه ساز رشد و توسعه در تمامی عرصه‌هاست، باید نسل جوان را هرچه بیشتر با اصحاب قلم و فرهیختگان آشنا ساخت و در حد توان به تقدیر، تشویق و حمایت از مؤلفان، مترجمان، محققان و پژوهشگران در تمامی حوزه‌های معرفی همت گماشت.

کتاب سال جمهوری اسلامی ایران برای تحقق چنین هدف مقدسی بنیاد نهاده شده است. بررسی و ارزیابی دقیق و علمی آثار منتشر شده از سوی اساتید و خیرگان هر فن برای یافتن آثار برجسته و شایسته تقدیر، تلاش و بقیه‌ناپذیری است که همه ساله از سوی دبیرخانه کتاب سال انجام می‌گیرد. این مهم افزون بر معرفی چهره‌های شاخص فرهنگی، ثمره طرب دیگری نیز به همراه دارد و آن ترسیم تمام‌نمای کارنامه فرهنگی جامعه اسلامی و مقایسه آن با فعالیتها و پژوهشهای سالهای پیشین به منظور یافتن کاستیها و قوتهاست.

آمار به دست آمده از این ارزیابیها هم به سیاستگذاران و دست‌اندرکاران حوزه‌های فرهنگی باری می‌رساند، هم اصحاب قلم و آفرینندگان آثار فرهنگی را به مسیر درست و بایسته رهنمون می‌شود.

دوران کتاب سال
ارزایی کتابها از سوی نزدیک به ۶۵۰ از اندیشمندان و صاحب نظران حوزه‌های علمیه، دانشگاهیها و مؤسسات آموزش عالی چون دانشگاههای تهران، شهید بهشتی، صنعتی شریف، تربیت مدرس، امیرکبیر، علم و صنعت، تربیت معلم، علم پزشکی، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، دانشگاه آزاد اسلامی، سازمان سنجاری، دانشگاه صنعت آب و برق، دانشگاههای تبریز، فردوسی، شیراز، شهید چمران، امام خمینی، بوعلی و فضای هیأت علمی دایرةالمعارفها و مؤسسات پژوهشی چون انجمن حکمت و فلسفه،

دایرةالمعارف بزرگ اسلامی و دانشنامه جهان اسلام انجام می‌شود.
دایره داری
بر اساس آیین‌نامه کتاب سال، در ابتدای هر سال از طریق مطبوعات برای شرکت در کتاب سال فراخوانی داده می‌شود و آثاری که در سال گذشته منتشر شده باشند و به دفتر دبیرخانه ارسال شوند، در داوریها شرکت داده می‌شوند.
کتابهایی که در داوریها شرکت داده می‌شوند که در سال گذشته برای نخستین بار چاپ شده باشند و افست و کتاب کمک درسی نباشند.
ذکر این نکته ضروری است که گرچه بر اساس آیین‌نامه، ارزیابی کتابهایی که به دبیرخانه ارسال شده‌اند از وظایف دبیرخانه نیست، اما برای رعایت عدالت و انصاف به صلاح‌دید هیأتداری داوری آثار یاد شده نیز تهیه و ارزیابی می‌شوند. از این رو در بیست و سومین دوره کتاب سال جمهوری اسلامی ایران از مجموع آثار منتشر شده‌ای که شرایط یاد شده را دارا بودند، هفت هزار و ۷۶۷ عنوان مورد ارزیابی قرار گرفتند. از این میان هفت هزار و ۱۵۵ عنوان در مرحله داوری اول حذف و مابقی یعنی ۶۱۲ عنوان به مرحله دوم راه یافتند که اساسی برگزیدگان به شرح زیر است:

الف - فلسفه و روشناسی
از میان ۲۶۲ عنوان کتاب ارزیابی شده در این موضوع بیانه هیأت داوران سیزدهمین دوره جایزه جهانی کتاب سال جمهوری اسلامی ایران

دوره این طرح با اعلام فراخوان برای مؤسسات پژوهشی و تحقیقاتی و پژوهشگران داخلی و خارجی، دانشگاهها و نمایندگیهای کشور در خارج آغاز کرد. در این دوره بیش از ۸۳۰ عنوان کتاب شناسایی، تهیه و پس از گزینش اولیه در دو مرحله، ۸۶ عنوان در موضوعات مختلف مطالعات اسلامی و ایرانی به مراحل نهایی داوری و نامزدی جایزه جهانی راه یافته و مورد ارزیابی مجدد قرار گرفتند. سرانجام آرای نهایی هیأت داوران سیزدهمین دوره جایزه جهانی کتاب سال جمهوری اسلامی ایران بدین شرح اعلام می‌گردد:

جایزه ویژه
به منظور ارج نهادن به یک عمر فعالیت فرهنگی و علمی در زمینه‌های مختلف تاریخ علم در اسلام و نیز تقدیر از پدید آوردن مجموعه ارزشمند علم و فناوری در اسلام به دلیل جامعیت اثر و نگاه دقیق جنبش نریم افزازی در فرهنگ و تمدن اسلامی، جایزه ویژه هیأت داوران سیزدهمین دوره جایزه جهانی کتاب سال جمهوری اسلامی ایران به پرفسور فراد سزگین تعلق می‌گیرد.

انتاز برگزیده
الف - حوزه مطالعات اسلامی
۱- جیل عامل بین‌الشیعین، به خاطر پرداختن به نهضت اندیشه و ولایت ملامت شیعی در شعاع جبل عامل، عراق، شام و ایران در فاصله زمانی حیات شهیدان اول و ثانی، تألیف علامه شیخ جعفر مهاجر.
۲- مطالعات منطقه‌ای اسلامی با نظام اطلاعات جغرافیایی GIS، به جهت استفاده از فناوری نوین اطلاعات در خصوص مطالعه جغرافیایی مناطق اسلامی؛ تألیف پرفسور آنسو یوکی اوکابه.
۳- اسلام به عنوان دکترین زندگی، به دلیل تحلیل و بررسی منابع اسلامی، به‌ویژه منابع شیعی دوران اولیه اسلام و توجه به معیارهای شناخت آکادمیک و کتابشناسی مناسب؛ تألیف پرفسور استاسیلا میخائیلویچ پروزروف.
۴- عقلانیت و مداراگری در اسلام بر پایه اندیشه لسنینگ، به خاطر تحلیل رابطه عقل و وحی در اسلام و انعکاس آن بر مسئله مدارا و رواداری در فرهنگ آن از منظر لسنینگ و بررسی نقش ارزشهای بنیادین و جهانی اسلامی در مقایسه با سایر ادیان؛ تألیف خاتم پرفسور سیلویا هورش.
۵- اسلام، هنر و معماری، به دلیل معرفی آفرینشگران هنرمند مسلمان و تأکید بر نوآوریهای آنان و نیز تنظیم اصطلاحنامه مفصل از هنرهای اسلامی؛ تألیف مشترک پرفسور مارکوس هاشنتاین و پرفسور پیتز دیلوس.

ب - حوزه مطالعات ایرانی
۱- شاهنامه، به خاطر استفاده از روش کمنی برای سنجش تصاویر و تذهیبهای شاهنامه به شکل متکرره و ارائه انواع جداول و نمودارهای آماری از نسخه‌های مصور شاهنامه؛ تألیف پرفسور رابرت هیلن براند.
۲- آموزش زبان فارسی، به دلیل بهره‌گیری از شیوه‌های نوین در آموزش زبان فارسی به فارسی‌آموزان روسی زبان؛ اثر مشترک پرفسور ولادیمیر بارسویچ ایوافت و خاتم پرفسور یانا کلاذکو.
۳- ادبیات فارسی (شعر و شاعری در اوایل دوران موقل)، به خاطر بررسی موجز و عالمانه ادبیات منظوم و بهره‌گیری از موفترین وی‌بی‌دی‌بلیترین منابع کتب و کتابشناسی گزیده، معتبر و هوشمندانه؛ تألیف پرفسور فرانسوا دیولو.
۴- رباعیات مولانا جلال‌الدین الرومی، به جهت معرفی آثار برجسته ادبی و عرفان ایرانی و دوستداران ادبیات کلاسیک ایران در جهان غرب؛ ترجمه دکتر عیسی علی‌المکاب.



عکس ها از: عبدالله خراسانی

فرانسیس دوپلوا

فرانسیس دوپلوا، معلوم پژوهشی دیارتمان زبانها و فرهنگهای خاورزیندگی و خاوردور در مدرسه مطالعات شرق و افریقای دانشگاه لندن است. او یکی از اعضای جامعه سلطنتی Asbico و از اعضای شورای ویراستاری کتابهای مربوط به این جامعه است که باهنکارتی انتشارات راقتع منتشر می شود. وی دربارهٔ جریباتشن درزمنه مطالعات افرای گفت:این اولین پژوهش من درباره شعر و شاعران افرای پیش از دوره معلول است که پرلیم بسیار جذاب و جذاب بود فکر می کنم هنوز هم تازه تحقیق داردم می توانم بسیار کاتر از این باشد. موضوعات پژوهشهای پیشین من، زبان و ادبیات افرای در دوران قبل از اسلام و ادبیات عرب بوده است. محافطان اثر جدید من نیز اکثر آگسائی هستند که به ادبیات، به خصوص شعر و تاریخ ایران در دوره اسلامی علاقه‌مندند.

دوپلوا درخصوص زیادتیا این جایزه درسه‌نامه‌هاو جامع دانشگاهی در انگلستان اظهار کرده‌اند:پژرش مربوط به این جنبه‌ها بوده‌اند چون این جایزه از سوی دولت افرای اهدا می شود.طبیعی است که توجه منبشر جوان را به فرهنگ ادب افرای معطوف کند. به ویژه اگر این جایزه به شخصیهت‌های برجسته داده شود.نسل جوان به اینگونه مطالعات جذب می شوند.وقضای جدیدی ایجاد می شود که موجب آثارپشت‌نشرشلهای جدیدی‌بامهم می شود.

اودربار، علاقه‌مند آثار خوداظهار کرد:دبا توجه به اینکه زمان زیادی را صرف معرفی آثار ادبی و عرفانی ایران به جامعه عرب کردم، فکر می کنم کشائی که کارهای علمی مرا دنبال کرده‌اند، علاقه‌مند هستند که هرچه زودتر با آخرین آثارم آشنا شوند و کتابهایی را که در رابطه با این موضوع نوشته‌ام مطالعه کنند.این مسئله به نظر من بسیار ارزشمند است و موجب می شودکه پژوهشگران و دانشگران عرب به کشوربزرگی چون ایران بامنده احترام بنگرند.ایران را سرچشمه تولید معرفت ببانند. همچنین بااین می شود که روح جدیدی در پیوندهای فرهنگی مشرق زمین به ویژه مغرب‌الاسلامی پدید آید.

کتابهای پرشوردمجموع دانشگاهی راموضوع جایزه جهانی کتاب سال ایران شدت آرزویی کرد و در موردچوشش خیری اعدای این جایزه درسه‌نامه‌های پرشوردمستفان باان صریح کرد:

شاید،سه‌نامه‌های عمومی ترجهی به این جایزه نشانسته باشنداما درمجموع دانشگاهی و آکادمیک،استاناد و دانشجویان،جایزه جهانی رامی شناسند.راز نظر آنها این جایزه معتبر است.زانی سلفات ایران نیز در نشراسماران جایزه بسیار تلاش می کند.

دوستانم صریح بودیکی ازمشکلات زبانی در انجام این پژوهش وی باشد.لوا اینکه مشکلات زبانی در انجام این پژوهش درصورت صریح بودیکی ازمشکلات اصلی من به دست آوردن کتابهای موردنیاز دربارہ ایران بود چون به دست آوردن این کتابها در کشور انگلستان آسان نیست. کتابهای ارزشمند مربوط به ایران در ده دوازده سال اخیر به سختی در دسترس پژوهشگران قرار گرفته که قسمتی از این مشکل به این مسئله برمی گردد که دانشگاه لندن بوجه کافی برای خرید کتابهای خارجی (از جمله کتابهای افرای) اختصاص نمی دهد. البته سازمانهایی نیز در انگلستان از کارهای تحقیقی حمایت می کنند که این در حمایت شامل حمایت‌های مالی و معنوی است. پژوهش من نیز شامل این حمایتها شد و سازمانی خصوصی در انگلستان از آن پشتیبانی کرده.

این نوشته در مورد تأثیر اعدای این جایزه در تشویق نویسنده‌ها گفت:اهدای این جایزه تشویقی بزرگ برای نویسندگان و محققان در حوزه مطالعات افرای و اسلامی است. تاگه به سیست سال گذشته منوجه شده که در آمریکا تحقیقات مربوط به ایران باستان و تاریخ ایران را می‌پسوند.اما در حقیقت جمع حمایتی از اروپاییان که در این زمینه تحقیق می کنند،عمل نمی‌آورند.باید این برای من تشویق و افتخار بزرگی است که بتوانم با جایزه جهانی کتاب سال جمهوری اسلامی ایران آذاریافت کنم و مطمئناً دریافت این جایزه تأثیر بسیاری در شناخته شدن کتاب من در کشورهای دیگر دنیا خواهد داشت.»

با برگزیدگان جایزه جهانی

تأزین برادران

حضور برگزیدگان سزدهمین دوره جایزه جهانی کتاب سال جمهوری اسلامی ایران در کشورمان فرصتی فراهم کرد تا نظر این برگزیدگان را دوباره حوزه مطالعه‌اشنان و همچنین جایگاه جایزه جهانی در کشورهای دیگر جویا شویم. اما به دلیل مسافرت برخی از این برگزیدگان به شهرهای مختلف و نیز فرصت محدودمان، تنها با نسیتم با سه تن از برگزیدگان این جایزه گفت‌وگو کنیم. آنچه در پی می آید، حاصل این گفت‌وگوهاست.

عیسی علی العاکوب

دکتر عیسی علی العاکوب، محقق و مولوی پژوه عرب زبان و عضو هیأت علمی دانشگاه قطر، کتاب «ریاضیات مولانا جلال‌الدین رومی» را که حاوی ۹۸۳ ریاضی است، در ۵۲۰ صفحه به زبان عربی ترجمه و منتشر کرده است.

وی در سال ۱۹۵۰ میلادی در سوریه متولد شده و دکترای ادبیات عرب از دانشگاه طرابلس قطر است.

کتابهای التمس التفسیر، جلال‌الدین رومی، مجالس الرومی السبعة وید الشعر از آثار این مولوی پژوه عرب زبان است. او پیش از این، در سال ۱۳۸۰ نیز موفق به دریافت جایزه برترین کتاب سال جمهوری اسلامی شده است.

از دیگر آثار وی می‌توان به تأثیر حکمتهای فارسی بر ادبیات عرب، علوم بلاغت، دلنشه نقادی در میان عرب زبانها، موسیقی شعر عرب و زیباییهای شعر عامیانه اشاره کرد.

وی دربارهٔ تأثیر اعدای جایزه جهانی کتاب سال بر کنترشن مطالعات پژوهشگران در حوزه‌های مطالعات افرای و اسلامی گفت: فکر می کنم اعدای جایزه جهانی کتاب سال موجب می شود که کتابهای بعدی ترجه خاصی به این آثار داشته باشند، چون این جایزه از سوی دولت افرای اهدا می شود.طبیعی است که توجه منبشر جوان را به فرهنگ ادب افرای معطوف کند. به ویژه اگر این جایزه به شخصیهت‌های برجسته داده شود.نسل جوان به اینگونه مطالعات جذب می شوند.وقضای جدیدی ایجاد می شود

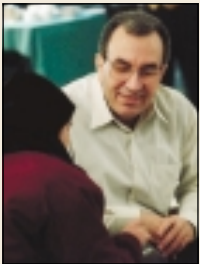
که موجب آثارپشت‌نشرشلهای جدیدی‌بامهم می شود. اودربار، علاقه‌مند آثار خوداظهار کرد:دبا توجه به اینکه زمان زیادی را صرف معرفی آثار ادبی و عرفانی ایران به جامعه عرب کردم، فکر می کنم کشائی که کارهای علمی مرا دنبال کرده‌اند، علاقه‌مند هستند که هرچه زودتر با آخرین آثارم آشنا شوند و کتابهایی را که در رابطه با این موضوع نوشته‌ام مطالعه کنند.این مسئله به نظر من بسیار ارزشمند است و موجب می شودکه پژوهشگران و دانشگران عرب به کشوربزرگی چون ایران بامنده احترام بنگرند.ایران را سرچشمه تولید معرفت ببانند. همچنین بااین می شود که روح جدیدی در پیوندهای فرهنگی مشرق زمین به ویژه مغرب‌الاسلامی پدید آید.

کتابهای پرشوردمجموع دانشگاهی راموضوع جایزه جهانی کتاب سال ایران شدت آرزویی کرد و در موردچوشش خیری اعدای این جایزه درسه‌نامه‌های پرشوردمستفان باان صریح کرد:

شاید،سه‌نامه‌های عمومی ترجهی به این جایزه نشانسته باشنداما درمجموع دانشگاهی و آکادمیک،استاناد و دانشجویان،جایزه جهانی رامی شناسند.راز نظر آنها این جایزه معتبر است.زانی سلفات ایران نیز در نشراسماران جایزه بسیار تلاش می کند.

دوستانم صریح بودیکی ازمشکلات زبانی در انجام این پژوهش وی باشد.لوا اینکه مشکلات زبانی در انجام این پژوهش درصورت صریح بودیکی ازمشکلات اصلی من به دست آوردن کتابهای موردنیاز دربارہ ایران بود چون به دست آوردن این کتابها در کشور انگلستان آسان نیست. کتابهای ارزشمند مربوط به ایران در ده دوازده سال اخیر به سختی در دسترس پژوهشگران قرار گرفته که قسمتی از این مشکل به این مسئله برمی گردد که دانشگاه لندن بوجه کافی برای خرید کتابهای خارجی (از جمله کتابهای افرای) اختصاص نمی دهد. البته سازمانهایی نیز در انگلستان از کارهای تحقیقی حمایت می کنند که این در حمایت شامل حمایت‌های مالی و معنوی است. پژوهش من نیز شامل این حمایتها شد و سازمانی خصوصی در انگلستان از آن پشتیبانی کرده.

این نوشته در مورد تأثیر اعدای این جایزه در تشویق نویسنده‌ها گفت:اهدای این جایزه تشویقی بزرگ برای نویسندگان و محققان در حوزه مطالعات افرای و اسلامی است. تاگه به سیست سال گذشته منوجه شده که در آمریکا تحقیقات مربوط به ایران باستان و تاریخ ایران را می‌پسوند.اما در حقیقت جمع حمایتی از اروپاییان که در این زمینه تحقیق می کنند،عمل نمی‌آورند.باید این برای من تشویق و افتخار بزرگی است که بتوانم با جایزه جهانی کتاب سال جمهوری اسلامی ایران آذاریافت کنم و مطمئناً دریافت این جایزه تأثیر بسیاری در شناخته شدن کتاب من در کشورهای دیگر دنیا خواهد داشت.»



تیازسد چنین کمکتهای هستند. تحقیق در این عرصه چیزی نیست که با هزینه شخصی انجام شود. مطمئناً جوادینقش عهده‌ای در این زمینه دارند.شکی ندارم که این جایزه تا تأثیری جدی بر پژوهشگران مسلمان و غیرمسلمان دارد.

بسیاری از افرادی که در دنیای اسلام و خارج از آن به فرهنگ ایران و اسلام علاقه‌مند هستند، وقتی چنین توهیی را از سوی ایران می‌بینند، سعی می کنند به گونه‌ای تلاش کنند که خود را در راستای اهداف این جایزه قرار دهند.

ولادیمیر ایوافت

پرفسور ولادیمیر بارسویچ ایوافت که در ژانویه ۱۹۹۷ متولد شده، رئیس کرسی ایرانشناسی استونی و آسیا و آفریقا و نیز استاد استونیوی فلسفه دانشگاه علوم انسانی مسکو است.

وی علاوه بر زبان فارسی، به زبانهای انگلیسی، آلمانی و ایتالیایی نیز تسلط دارد و تاکنون تحقیقات زیادی را در زمینه اسرار، گرامر (صرف و نحو) و آواشناسی زبان فارسی و اصول تدریس انجام داده که از جمله آنها پژوهشی در موضوع انشراح صوتی تکیه صدا در زبان فارسی (۱۹۷۶) است.

ایوافت اکنون در مجموع ۳۵ مقاله علمی و تحقیقی و نیز دو کتاب زبان فارسی برای سال اول (مسکو ۱۹۸۳) و زبان فارسی برای سال دوم (۱۹۹۰) را تألیف کرده و در کنفرانسهای بین‌المللی زیادی از جمله در شهرهای برن (۱۹۸۳)، تهران (۱۹۹۹) و سیراکیو و آمریکا (۱۹۹۲) شرکت داشته است.

وی در گفت‌وگو با خبر نگار، کتاب هفته دربارهٔ شرایط پرداختن به موضوع ایرانشناسی و تحقیق در این زمینه گفت: ذهن نسل جوان روسیه با ایران تاریخ کهن و آثار موشحات آشنا شده‌ام. در آن زمان به شرق شناسی علاقه‌مند شدم و از طریق ایران وارد حوزه شرق شناسی شده و منوجه شدم که میدان فعالیت در این حوزه بسیار وسیع است.»

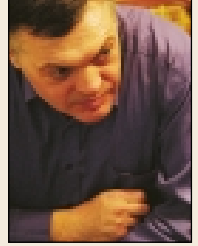
ایوافت با اشاره به موضع رسانه‌ها و مستفان نسبت به موضوع ایرانشناسی و مطالعه در این زمینه و دیدگاه مثبت رسانه‌های روسیه نسبت به ایران اظهار کرد: رسانه‌های گروهی دولتی در روسیه، ایران راهاکونکه به حسرت معرفی می کنند. ولی برخی از رسانه‌ها و استگاههای رایجیوی شخصی کلگی انتقادات غرب نسبت به ایران را بسیار بزرگ جلوه می دهند.

وی از فعالیت‌های استونیوی خاورشناسی در مسکو خبر داد و تصریح کرد:استونیوی خاورشناسی ولسته به آگاهی علوم و مژسسه‌ای بسیار بزرگ است که چندین شعبه دارد. کار یکی از شعبات این استونیوی مربوط به نسخ خطی کهن افرای است و یکی دیگر از آنها تاریخ معاصر افرای و مسائل جغرافیایی مربوط به آن مانند وضعیت دریای خزر و اطراف آن را بررسی می کند.

این استونیوی سالانه چند کنفرانس را در کشورهای مشترک‌المنافع، با دعوت از اساتید آن کشورها برگزار می کند و مجموع مقالات این کنفرانسها را نیز به چاپ می‌رساند. این کنفرانسها به پژوهشگران کمک می کند تا بتوانند دیدگاههای مختلف را بررسی و آنها را باهم مقایسه کنند چون در این جلسات، هر یک از اساتید شرکت کننده دیدگاههای خاص خود را مطرح می کنند و مسائل مطرح شده از همه جوانب بررسی می شود.

اودر باره ویژگیهای کتاب آموزش زبان فارسی اظهار کرد: پیش از این، کتابهایی که در مورد زبان و ادبیات فارسی منتشر می شد، متناسب با محیط روسیه یادگیری روزبه یک و دو روس، به زبان فارسی بیان می‌کنند. اما من در کتاب آموزش زبان فارسی، موضوعات مربوط به زبان و زندگی ایرانیان را بیان سعی کرده‌ام. بنده متوجهی را که در این کتاب به چاپ می‌رسد، مربوط به شهرهای تهران و اسفهان و تاریخ و آثار تاریخی ایران باشد. حتی یکی از متون نیز درباره دوگانه مهر اید تهران و رفت و آمد میان افرای و روسیه است. من برای اولین بار، زندگی بغیر افرای (صا) را برای دانشجویان زبان فارسی نوشته‌ام. تعزیه را توضیح داده‌ام. داستانهای نویسندگان معاصر ایران را در این کتاب درج کرده‌ام و در کل سعی من بر این بوده که دانشجوی روسی یا خواندن این مطالب وارد فضای افرای شود و با فرهنگ افرای آشنایی پیدا کند. و در حین حال، در نگاه کلی فارسی نیز مشکلاتی نشانده باشد. بخشی از اطلاعات موجود در این کتاب براساس مشاهدات و تجربیات شخصی من است. برخی اطلاعات را نیز

جمع آوری کرده‌ام. همچنین تعدادی از متون فارسی را که در محرمیهت‌های ایران تدریس می‌شود، در این کتاب آورده‌ام. البته در این متون تعیریاتی داده‌ام که برای دانشجویان روسی قابل فهم باشد.



جمع آوری کرده‌ام. همچنین تعدادی از متون فارسی را که در محرمیهت‌های ایران تدریس می‌شود، در این کتاب آورده‌ام. البته در این متون تعیریاتی داده‌ام که برای دانشجویان روسی قابل فهم باشد.

صمیمی با هم از روزنامه‌ها کرد. آورده‌ام. تعریباتی را نیز ضمیمه کتاب کرده‌ام. دانشجویان بتوانند آنها را ترجمه کنند. و به بحث بپردازه آنها بپردازند.

ایوافت برای اولین بار است که جایزه جهانی کتاب سال آشناسده و معقدات است این جایزه تأثیر فراوانی بر کنترشن مطالعات افرای و اسلامی در کشورهای دیگر خواهد داشت.

و در دریافت شامی که دو هفته هفته گذشته از سوی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی برگزار شده بود گفت: «با توجه به جایگاهی که زبان و ادبیات فارسی در دنیا، به ویژه در آسیای جنوب، دارد، به پیشنهاد من کمک دانشگاه بین‌المللی محلی زبان و ادبیات فارسی ایران تأسیس شود تا تمام علاقه‌مندان به زبان و ادبیات فارسی در سراسر دنیا بتوانند در این دانشگاه تحصیل کنند و مطالعه آموزشی بین‌المللی خاص این زبان را دنبالای شود. تأسیسات دانشگاه‌های روسیه نیز برای همکاری در این طرح اعلام آمادگی کرده‌اند.

همچنین پیشنهاد می‌کنم در پایان دوره تحصیلی در این دانشگاه، مدرک مترجم به دانشجویان ارائه شود». وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی ایران نیز این پیشنهاد را قابل طرح در هیأت دولت دانست.

معرفی آثار برگزیده

سیزدهمین دوره جایزه جهانی کتاب‌سال

در سیزدهمین دوره جایزه جهانی کتاب -سال، پس از گزینش اولیه، از میان ۸۳۴ عنوان کتاب، ۹۸ اثر در موضوعات مرتبط با مطالعات اسلامی و ایرانی به مراحل نهایی داوری راه یافته و مورد ارزیابی قرار گرفته‌اند. از این تعداد ۵۸ عنوان در حوزه مطالعات اسلامی و ۴۰ عنوان در حوزه مطالعات ایرانی نامزد معرفی در بخش برترینهای سیزدهمین دوره این جایزه شدند.شاهنامه‌های منظمانی کنهتاهی ایرانیایی شده در حوزه مطالعات اسلامی عبارتند از تاریخ اسلام، علوم قرآنی، فلسفه و عرفان، اسلام معاصر، تاریخ‌نگاری، منبع شناسی شیعه، علوم سیاسی در جهان اسلام، حقوق زنان، تاریخ علم و هنر، شاهنامه‌های پژوهشی در حوزه مطالعات ایرانی، تیز جایزته ادب و هنر، نقد ادیب و ادبیات فارسی، نسخه‌شناسی، تاریخ معاصر، عرفان ایرانی، آثار به زبانهای مختلف دنیا از جمله انگلیسی، عربی، فرانسوی، آلمانی، چینی، اردو، ژاپنی، روسی، ترکی استانبولی، یابی - و نوشته شده‌اند.

آثار ارسال‌شده در دو حوزه مطالعات ایرانی و مطالعات اسلامی به‌صورت جداگانه مورد بررسی قرار گرفته‌که در هر حوزه، پنج اثر شایسته دریافت این جایزه شده‌اند.

جلیل‌عالم‌بن‌المشیدین، الحركة الفکریة فی القرنین -بن‌الواسط اللقمان الثامن للبجرحتی

نویسنده در این اثر به طرح بحث مهم در تاریخ اسلام و جامع اهل بیت‌مدار در جبل عمل لبنان پرداخته است.
التبج جعفر المهاجر، نویسنده این اثر، شرایطی یونانی و درونی را جستجو کرده که باعث شده جبل عمل در ساحل شرقی دریای مدیترانه عظمتی شمنوار از سایر مناطق در طول در قرن تبدیل شود؛ شاهنامه لئولید علم با به نام خود ثبت کند.

دوره تاریخی بررسی شده در این کتاب -به شکل تحریقی- خاصه زمانی پایان‌شکل‌دهی، با تحلیل‌منطقه‌ای راه‌بردی گرفته‌دوری که جهت‌گیری در علم برتری جنبه علمی شیده آثار و شهادت‌هایی در این دوره است. نویسنده این اثر به بازخوانی شام آثار مربوط به این دوره پرداخته و در پوشش جدید با عمل مؤثر در برانگیخته شدن نهضت علمی جبل عمل را بررسی کرده‌است.
شیخ جعفر مهاجر، معتقد است که جبل عمل در این دوره تاریخی خود را از سایر مناطق متمایز کرده و با تشکیل کانونهای علمی و پژوهش، به مرکزی پویا و نقطه عطفی در تاریخ اندیشه اسلامی تبدیل شده‌است. این اثر و دل جبل عمل را پیش از آنکه متفقدی جغرافیایی بداند، بداند به آن عنوان یک جریان و نهضت فکری در تاریخ دنیای اسلام بنگرد.

نوروزش زبان فارسی

کتاب «نوروزش زبان فارسی» که به عنوان یکی از برگزیدگان سیزدهمین دوره جایزه جهانی کتاب شناخته شده، تألیف و ویراستور ولادیمیر اولف است که در سال ۲۰۰۲ از سوی انتشارات قیلموس در فرانسه ۳۰۰۰ نسخه منتشر شد.

تألیف این کتاب با توجه به نیازها و درخواستهای دانشجویان فارسی‌آموز دانشگاههای روسیه و کشورهای مشترک‌المنافع و با توجه به تجربه تألیف انگیزه کنهتاهی درسی در روسیه صورت گرفته است. این کتاب که یکی از بهترین تألیفات آموزشی برای فارسی‌آموزان روسی زبان در جهان است، به عنوان کتاب درسی و برای آموزش زبان فارسی به دانشجویان سال دوم دانشگاهها در رشته‌های روسی تدریس شده‌است.

این کتاب درسی، عنوان کتاب شامل ۱۲ درس است که در آن هر درس، مؤلفنامه‌ای برای درک درست مؤثر و موجود اضافه شده است. همچنین هر درس شامل بخش‌های دستور، گرامر و امین الی و منجزی‌ای از نثرها و روانه‌نامه‌است.

موضوعاتی نیز در ارتباط با کشورها و توضیح مسائل دینی (مذهبی) شیعه، کورسی نمونه آثار نویسندگان معاصر ایران در این کتاب مورد بررسی قرار گرفته‌است.

اسلامت‌عنوان‌مکتوبین‌دینی

از لحاظ نظری، این اثر به خاطر وارد کردن اطلاعات جدید در پژوهشهای مربوط به دین اسلام که برگرفته از منابع اصلی عربی هم هستند و نیز از جهت کاربرد اسلوب جدید علمی در مطالعه اسلام به عنوان سیستم متون دینی و مذهبی بسیار جالب به نظر می‌رسد. کتاب اسلام به‌عنوان تکترین یادگاری در پنج فصل تنظیم شده‌است که عنوان آن عبارت است از اعتقادات اسلامی اصول دین، کلام اسلامی، احکامات شیعیه، تاریخ و منابع اسلام و اتحاد و اسلام متفقدی.

اسلام‌شکل‌معماری

این کتاب تألیف و ویراستور دکتر سید هشتادین ویرودسور تیوس است که توسعه تاریخی مناطق اسلامی -حکومت‌های آنان را بررسی می‌کند. این اثر همچنین اشکال متون علوم‌های هنر می‌باشد.

کتاب «ریاضیات مولانا جلال‌الدین الرومی» که به‌عنوان یکی از برگزیدگان این دوره شناخته شده، به بررسی ریاضیات مولانا جلال‌الدین رومی که برای نخستین بار به زبان عربی برگرفته شده‌است.

عسلی علی العاکوبیه، مترجم این کتاب، ترجمه ریاضیات مولانا را برای یک مقام نظام دولتی و ادبی نامی نقد معتقد است. ریاضیات به نظر او یکی همچون مولوی، به‌ویژه آن که گزارا و عرفان اسلامی است که توسط بزرگان از جنگ و تمدن جدید آمده‌است. مترجم در مقدمه این اثر به جای یافتن، شرح حال مولوی، جایگاه ریاضی را در شعر فارسی و آثار وی بررسی کرده و چونند گزارش را به دیگر آثار این شاعر گرفتار معطل می‌کند.



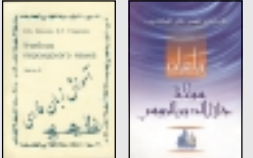
العاکوب معتقد است روح معارف و حکمت ایرانی را بخت باید در سبک ریاضی جست‌وجو کرد چرا که شاعر ریاضی، خود را از کنهت‌های زبانی و صنایع ادبی بهره‌دار داشته‌است.

دبیدات فارسی و شعروشاعری قبل از دوران محول

این اثر جمله پنج از مجموعه دبیدات فارسی است که پس از بیان مقدمه و کشیدنی کلی و فهرست اختصار است. به همین شرح به دست آمده از دوره‌های پیش از مولی می‌پردازد. موضوع فصل اول، بحث موجز و آمینانه‌ای از جایگاه ادبیات منظوم فارسی، می‌باشد. شعر و فلسفه و ویژگی‌های شعر امروز با شعر کلاسیک فارسی است.

در این بخش، شعر کلاسیک از نظر عروضی و فنی با شعر عربی مقایسه شده و به ویژگی‌های مهم شعر در ادبیات پیش از اسلام پرداخته شده‌نویسنده در گزارش این بخش از بهترین و موثرترین منابع استفاده کرده‌است.

در بخش دوم این کتاب، دبیدات فارسی از زمینه در نیم میلاذی تا ربع آخر قرن یازدهم بررسی شده در این قسمت، مطلب مربوط به هر یک از شاعران با آنچه موسمی قبی- علمی و به‌صورت موجز



و کلی آمده‌است. بخش سوم این کتاب به شعرای اواخر قرن یازدهم تا ربع اول قرن سیزدهم پیش از حمله مغول به ایران- اختصاص دارد. با توجه به ترتیب تاریخی این بخش، نامعرب کتاب «طبیب‌الآلباب»، عوفی و کتاب «المجموع» شیخ قراری شروع شده و هر یک از شاعران را به‌صورت کملاً موجز معرفی کرده‌است. قصیده این کتاب نیز به اشعار رباعی منسوب به اولی حکومت مغولان از جمله همین «عنه کشش گوین» آمده، با توجه گشتیب، «ننه، برزونه، قرمز، ننه، و صیغف و زیبا» و اختصاص دارد.

علم‌وفن‌آوری‌در اسلام

پروفیسور افاض‌سزکین یکی از چه‌های علمی شاخص جهان اسلام است که عمر خود را وقف شناخت و شناساندن علوم

مسلمان را از آغاز تا امروز مورد تبیین بررسی قرار داده و عناصر اصلی معماری همچون لوانهای چهارگانه و استیصال سنگینی موجود در ساختمانهای معنی سوزمنهتای اسلامی را نشان می‌دهد.

این اثر یکی از معدود کتابهای هنر اسلامی است که با ساده‌سازی رنگ‌نگاری‌های یادگاره اسلامی -نام‌برسجهت‌ها و لوگوها را به‌صورت یکجا ارائه می‌دهد.

نثر این کتاب عامه است و نویسندگان اواب و فصول آن، غیر از دانش تجارب بسیار در حوزه موضوعات کتاب، مدرس این مباحث در دانشگاه‌ها بوده‌اند.

مؤلفان این کتاب همچنین اطلاعات مفصل از اصطلاحات هنرهای اسلامی را به علاوه کشیدنی بسیار مفصل و فهرست اعلام جلیع ارائه داده‌اند.

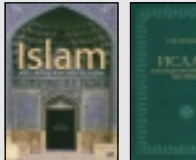
شاهنامه‌زبان‌گوی‌فارسی در بیان باشاهان

این کتاب برای اولین بار به‌صورت جامع ارتباط دینی بین متن و تصویر را در جامعه -به‌صورت علمی- ارتباط ارائه کرده‌است.

مطالعات ارائه شده در این کتاب، ضمن بیان دیدگاههای جدید از

اسلامی به جهان‌ها پیروز اورویان که دست‌وی علاوه بر آثار ارزشمندی که در طول عمر خود کویف و منتشر کرده و نوشته شده، با بررسی و بریز گروه فرهنگی عقلمی کرده‌است. این نقد ارزشمند نگارش و فراتکفوت تأسیس کند و مستندات آن را از سیست سال گذشته تاکنون برعهده بگیرد.

سزکین، عفته جهان معروف به تصویرنقدنامه را که با نظرات خواری، کشیدند بزرگ ایرانی در نامه مردم هجری تریسم شده، با بررسی و بریز گروه فرهنگی عقلمی کرده‌است. این نقد ارزشمند نگارش و فراتکفوت تأسیس کند و مستندات آن را از معادله سال پیش، است.



در این کتاب شیوه‌های به کارگیری GIS در مطالعات متفقدی، از جمله مطالعات شهری و متفقدی شامل روددهای مناطق جغرافیایی ریاضی، کشیدند، است.

مطالعات متفقدی اسلامی با تنظیم اطلاعات GIS

کشیدند مطالعات متفقدی اسلامی، سیستم اطلاعات جغرافیایی به بررسی ارائه آنکه آتیبویکی استناد کشیدند توکی، در واقع گزارش علمی در قالب مقالات مستقل از بخش تحقیاتی - علمی است که با اسناد دانشگاههای شرقی و غربی و به ویژه اسلامی ارائه آن راهجه کرده‌اند.

در این کتاب شیوه‌های به کارگیری GIS در مطالعات متفقدی، از جمله مطالعات شهری و متفقدی شامل روددهای مناطق جغرافیایی ریاضی، کشیدند، است. همچنین جمعیتی و زیست‌شناسی شهری و روستایی است. در کتاب مذکور پژوهشگرانی که نوشته‌اند و محاسبات مطالعات کتابی به‌صورت گزیدند، با استفاده از سیستم اطلاعات جغرافیایی GIS، تحقیاتی شهری و روستایی کشیدند، شیوه‌های اسلامی را مورد مطالعه و ارزیابی دوباره قرار دهند.

مقلانیت و مدارگیری در اسلام بایله اندیشه

لسنگ

یکی از مسائلی که در کتاب نو‌نوشته‌های لسینگ مطرح می‌شود، مسئله مداراست. در این مورد تقی لسینگ در نسبت با بهریدان و پروان ادیب طبعی ارزیابی شده در حالی که چالشی که وی با اسلام داشته کمتر مورد توجه قرار گرفته‌است.

پروفیسور سیلوا هوش، نویسنده این کتاب بر این باور است که توجه به اثری که لسینگ درباره اسلام دارد، شرایط مساعدی را ایجاد خواهد کرد در این موضوع، شرایطی تقری و چندصدایی در جامعه اورویایی باید آید.

این کتاب در مجموعه‌های با عنوان «فکر، پذیرفتا و عسوه‌ها» به عنوان نقد است. نویسنده است که نظرات و نشآثار آنها را کتب علمی برین به‌عنوان است.

اعلیت و مدارگیری - شامل فصل است که عبارت‌اند از لسینگ و عضو اسلام در روشنگری اروپا و ادیبان نسبت میان علم و عقل و وحی، نقش اسلام در سمنه روزگاری و تلاش در نزد لسینگ نشان حکیم و نگاهی به گذشته و آینده.

در فصل یک و دو این کتاب، زمینه‌های تاریخی و نظری که با موضوع بحث ارتباط دارد بررسی شده‌است. این کتاب شامل دو فهرست منبع است. منبع اصلی «منبع عسوه» است. این کتاب تحت تأثیر یافته‌های ژوآنی است. طرح مسئله ارزشهای باستانی که محصل‌جهت‌های پارادایمی برقراری علوم و هنرها پذیرفتی باشند و آحادکهای معلومی لازم برای گفت‌وگوهای نقد از سوی مراجع فرهنگ جهانی.



دوره جدید شماره ۲۰
شنبه ۲۲ بهمن ۱۳۸۳
کتاب‌ش ۸/

جشنواره خوارزمی و «فارسی بیاموزیم»

گلی مقبیه

نوزدهمین دوره جشنواره بین‌المللی خوارزمی، هجدهمین ماه در محل ساختمان اجلاس بن کشور، هیئت‌المسئله برگزار شد. در این دوره، جشنواره خوارزمی، که هر سال (از سوی سازمان پژوهش‌های علمی و تحقیقاتی بن کشور) می‌شود، با حضور ۴۰۰ دانشجو داخلی و خارجی، در طی پنج روز و پنج شب، در محل برگزاری برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد.

این جشنواره، که هر سال در محل ساختمان اجلاس بن کشور برگزار می‌شود، با حضور ۴۰۰ دانشجو داخلی و خارجی، در طی پنج روز و پنج شب، در محل برگزاری برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد.

توسعه منابع

با راه‌اندازی این جشنواره، به منظور ارتقای سطح علمی و پژوهشی دانشجو، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد.

در این جشنواره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد.

سال ۱۳۸۳، بیست و نهمین دوره جشنواره بین‌المللی خوارزمی، که هر سال در محل ساختمان اجلاس بن کشور برگزار می‌شود، با حضور ۴۰۰ دانشجو داخلی و خارجی، در طی پنج روز و پنج شب، در محل برگزاری برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد.

این جشنواره، که هر سال در محل ساختمان اجلاس بن کشور برگزار می‌شود، با حضور ۴۰۰ دانشجو داخلی و خارجی، در طی پنج روز و پنج شب، در محل برگزاری برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد.



این جشنواره، که هر سال در محل ساختمان اجلاس بن کشور برگزار می‌شود، با حضور ۴۰۰ دانشجو داخلی و خارجی، در طی پنج روز و پنج شب، در محل برگزاری برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد. در این دوره، به مناسبت روز دانشجو و روز معلم، جشنواره خوارزمی برگزار شد.

سزگین در میراث مکتوب

مراسم گرامی‌داشت پروفیسور سزگین، پژوهشگر علوم انسانی و تاریخ علوم، شازدهم بهمن ماه در دفتر مؤسسه نشر میراث مکتوب برگزار شد. پروفیسور فراد سزگین که مؤسس و سرپرست مؤسسه تاریخ علوم و عربی است، در این مراسم استنادی مربوط به کشف آمریکا توسط مسلمانان ترک ارائه کرد. وی با معرفی قلم‌نویس به نام ابیهیر تصریح کرد: نقشه‌های مربوط به قاره شازدهم موجود است، که چنین نقشه‌ها و برعکس‌ها مدعیان غربی آن هستند اما در واقع برای اولین بار، یک دریاسالار مسلمان ترک به نام ابیهیر متوجه وجود مذهب و تمدن قلم‌نویس در غرب آفریقا شد و با کشف آن، نقشه را ایجاد کرد. بخشی در این محدوده که بعدها آمریکا نامیده شد، خبر داد.

اگر ایرانی، مدعیان مؤسسه میراث مکتوب در ابتدای این مراسم ضمن تجلیل از خدمات سزگین، از راه‌اندازی چاپ فاکسیمیل (نسخه بردارنده) متون کهن در این مؤسسه خبر داد و گفت: ابیهیر از اقدامات مهم سزگین، چاپ پیش از هشتاد جلد از متون مهم و قدیمی اسلامی به صورت نسخه بردارنده است که نقش مهمی در بازماندن نگاشته‌های علوم اسلامی داشته است. مؤسسه میراث مکتوب این نوع چاپ را آغاز کرده و امیدوار است بتواند ادامه‌دهنده فعالیت‌های سزگین در ایران باشد.

در این مراسم همچنین محمدباقری مسئول گروه تاریخ علم دانشنامه جهان



منتظر می‌ماند. در ضمن، میراث مکتوب در نظر دارد پنج جلد «تاریخ علوم اسلامی» سزگین را که اسناد ندرت‌ناپذیر حاوی جهان‌گشای سزگین است، به فارسی ترجمه کند. تا دو سال آینده همراه با انتشار جلد پنجم و ششم تاریخ نگارخانه، همچنین چاپ انتشار جلد اول آن را پاس بدارد.

اسلام به معنی کتابهای «تاریخ نگارنده‌های عربی و اسلامی» به عنوان یکی از مهمترین فعالیت‌های مؤسسه تاریخ علوم عربی و اسلامی پرداخت و اظهار کرد: سزگین زینبی از عمر خود را روی این پروژه گذاشته و بر اساس نسخ خطی موجود در استانبول، مجموعه‌ای از نگارنده‌های اسلامی را جمع‌آوری و به صورت موضوعی دسته‌بندی کرده است. از این مجموعه تاکنون چهارده جلد به زبان آلمانی منتشر شده که به گفته سزگین، سه چهارم جلد از آن باقی مانده است. مؤسسه میراث مکتوب تاکنون چهار جلد از این آثار به فارسی منتشر کرده که به زودی جلد پنجم و ششم آن نیز آماده انتشار خواهد شد. تاریخ نگارهای عربی و اسلامی، مجموعه کتابهای شامل شرح حال چهار دانشمند مسلمان از صدر اسلام تا سال ۳۳۰ هجری قمری است که فهرست کامل آثار آنان را نیز به همراه دارد. نشر میراث مکتوب همچنین تصمیم دارد شش جلد چاپ‌نشده «تاریخ نگارنده‌های علوم اسلامی» را از آلمانی به فارسی برگرداند که احتمالاً تا دو سه سال آینده دیگر این مجموعه کامل می‌شود. پروفیسور سزگین، به غیر از دوازده جلدی که در آلمان به چاپ رسیده، چندین دیگر هم در دست تألیف است که طی دو سال آینده

محمد حسینی سرودوی سال ۱۳۴۳ در سرودوی تیززاده شده است. در تیززو و بناب مقدمات و ادگی از سطح حوزه علمیه رانده استادان آن دیار آموخت. در همان سالها با وی و الفتی با هیچ‌الافه یافت و برای آشنایی بیشتر با وی کتاب **گهریار راهی قم** شد.

حسینی از توجوهی، گاهگاهی شعر می‌سرود و در جلسات هفتگی انجمن ادبی شهریار و دیگر انجمنهای ادبی شرکت می‌کرد.

تاکنون بیش از ۲۰ کتاب از وی صحنی منتشر شده و چند کتاب وی نیز آمده‌اند. شمس استعد حسینی، حبیبی، کربلاچیل حدیث شمس استاده زینب، تحریف‌شناسی، تاریخ امام حسین(ع)، شهید فانیج در آینه اندیشه، غدیریه‌های فارسی از سده چهارم تا چهاردهم، غنچه‌های حسینی و روایت شیخ صدوق و عاشورا عشقیده (مجموعه شعر و مراثی به زبان آذری)، عنوان برخی از تألیفات وست.

در سال جاری نیز کتاب **عاشوراپژوهی** با رویکردی به تحریف‌شناسی از **حسینی** منتشر شد. این مستحق بزرگ، مجموعه کنش‌شناسی مفصل امام حسین(ع) و عاشورا را نیز در دست وپوش دارد. با **حسینی** از گفت‌وگو، در تحقیقات عاشورایی با نگاه مستعدانه و تحریف‌شناسانه، عوامل و خاستگاه تحریفات، تعویبات و منقدها با آنها و بسته‌های پژوهشی آن گفت‌وگي کرده‌ام.

کتاب جدید شما که «عاشوراپژوهی» نام دارد با رویکرد تحریف‌شناسی به پیام امام حسین(ع) پرداخته است علت تألیف این کتاب و گرایش به مسئله تحریف‌شناسی را توضیح دهید.
علت اینکه من وقت و عمر خود را بر سر عاشوراپژوهشی گذاشتم و در پایان سال است که روی این موضوع کار می‌کنم، این است که به نظر من در فرهنگ ایرانیان و تفکر شیعی ما، محلیه امام حسین(ع) و عاشورا بیش از هر چیز است. علت این محلیه نیز علوس امام در راه جهاد است. اما مکان‌ناله بنیاده هر کاری برای خدا باشد رشد می‌کند. با این همه تحریفات و تحرفاتی که به واقعه عاشورا و امام حسین(ع) نسبت می‌دهند، باز هم روزبه روز به تأثیر و درخشش ایشان افزوده می‌شود. محفل عاشورا محلیه مبارک است و چه نیکو گفته آن شاعر که: «کذب‌الغوی و التواضع المحلله کفما اعلق الزمان نخده».

یا به قول فراد کرمانی:

دشمن گفت: قوی تری تو غمخوش نشد
 آری از جلوه که فانی نشود، تنور خداست

نه بقا کرد مستغری به به جا ماند سیم

ظالم از دست شد و پایه مظلوم به پاست
 زنده را زنده نخراند که مرگ از پی اوست

بلکه زنده است شهیدی که حیانتش به قناست

یا ماثلاً لاهوری می‌گوید:

الله‌الله بی‌سم‌الله پدر

رمز قرآن از حسین آموختیم
 معنی فتح عظیم امام پسر

از آتش او شعله‌ها خدوختیم
 شوکت شام و فر بغداد رفت

سقوط غرناطه هم از یاد رفت
 تازه از تکبیر او ایمان هنوز

تاز که از زخمه‌اش لزان هنوز

اگر به تاریخ انسان و جهان نگرییم و بخواییم میزان تأثیرگذاری هر شخصیتی را فارغ از دینی بودن یا غیر دینی بودن او بررسی کنیم، تأثیرگذاری امام حسین(ع) در اسلام بعد از پیامبر(ص) بیش از همه است. یعنی آن حضری که عاشورا بر تاریخ شیعه، بر تاریخ مسلمین و حتی بر فرهنگ بشریت گذاشته، کم نیست. معادلمانا کادایی، نجاشین، دوستداران گستا که من از امام حسین، امام سوس شیعیان یاد گرفتم چگونه مظلوم باشم ناپرورد شوم.

امروزه امام حسین در دنیا به عنوان نماد آزادی و عزت و سبیل کسی که زیر بار ظلم نرفت، شناخته شده است. یک شاعر مسیحی هست به نام بول‌السلامه که کتابی دارد به نام «ملحمه العقیده» این شاعر، مسیحی است اما گریشات و مطالعات شیعی دارد. ایشان قیام عاشورای امام حسین را اینگونه به تصویر کشیده است:

کفما یذکر الحسین شهیدا

مویک الدھر یریت الاحرارا
 قد تلقا عن الحسین شعرا

فایلت کل ظلم مستبد

و انا لم یست فیلبا اوزرا

در میان کنشوران دنیا هر کس امام حسین را شناخته از او با احترام یاد کرده، در مقابلش تعظیم کرده و ایشان را بزرگ داشته است. اگر ما دوسان خوبی باشیم، شیعیان خوبی باشیم و با پیروفتن این اخراجات و ابتذالها به نام مراداری



یکی از علت‌های بزرگ عقیب‌ماندگی مسلمانان که همیشه بوده و امروز هم هست، اعتقاد به جبر و قضا و قدر و سرنوشت است

میان دنیا و امام حسین سدی کشیم، در شناساندن چهره واقعی امام به جهانیان توفیق بیشتری بخواییم یافت. خدا پیامرزد شهریار را که گفت:

دوستانتش بی‌وفا و دشمنانتش بی‌امان

با کدامین سر کز دست مشکل و تا دارد حسین دوستان بی‌وفا مصداق آن سخن حضرت جعفر علیه‌السلام هستند که فرمود: «حال ما بعد از عمر بن جافل مسافرا، سفار ما هم در همین مصیبت منضم می‌گردد.»

پس از آن دوست که نادان بود

این دوستان نادان نمی‌گذازند جهان امام حسین را شناسند. این دوستان نادان با این تصورات و توهمات و با برداشت غلطی که از شفاعت می‌کنند، با این برداشت غلط و خد و خیرد و نوبی که از شفاعت دارند، سدی میان امام حسین و دنیا کشیده‌اند. اگر این سد دراز شده شود و جهله، ظلمه و نادانان، امام حسین را زها کنند و به جای جهله و ظلمه، اهل اندیشه و فکر و علم، بلندفکر و سخنگوی عاشورا باشند، دنیا روزی می‌آورد به امام حسین، سینه مسیحیان در طول سال چند کند. هنری اعم از ستمی، تلویزیونی و... درباره حضرت مسیح(ع) و مادر گرمی‌شان، تولید می‌کنند. اما آیا هم در رابطه با امام حسین(ع) و قیام عاشورا کار هنری داریم؟ در این میان تنها یک فیلم سیمپانی به نام روز

دوستانش بی‌وفا ودشمنانش بی‌امان

گفت‌وگو با حجت‌الاسلام و المسلمین محمد صحتی سررودی درباره آسیب‌شناسی عزاداری امام حسین(ع) و عاشوراپژوهی

گسترده‌گی و دایان بی‌رو دیگری معضل بزرگی است و در تحریف حدیث عاشورا و تحریف اندیشه‌های امام حسین(ع) اهداف ایشان دشمنین نقش برجسته را داشته و امروز هم متألمانه دارد. اولین کسی که بعد از واقعه عاشورا به این قضیه دامن زد، زینب بنت معاویه بود. هنگامی که حضرت زینب کبری(س) را با یک اسرای گریلا از جمله امام سجاد علیه‌السلام به دیار مدینه برد کردند، زینب به طواغر آیات تسکین دست و گفت خدا به هر کس بخراهد ملک و حکومت دهد و او را هر کس بخراهد ملک و حکومت را می‌گیرد و این آیه را خواند که «قل اللهم مالک‌ الملک تری الملک من انشاء و ترفع من تشره و تعز من تشاء و تقلل من تولى من تشاء» (آن عمران آیه ۳۶) زینب حتی به امام سجاد(ع) واردی کرد و گفت که این سیر گستاخانه گفتند که علی پسر حسین است، گفت مگر علی پسر حسین را خا در کربلا نکشت؟ امام سجاد پاسخ داد: «من او را نکشتم، اینها و پیروان تو او را نکشتند. خدا مردم را زمانی می‌کشد که اجناس را سزایش باشد. و این آیه شریفه را فراتر کرد که «اللّه یوفی الأمانین حین موته» (سوره حکم به جبری بودن قضا و قدری بودن زندگی می‌شود، قضا و دانست حیایات خود و نجات عاشورا را به کربن خدا بندها، یعنی جبرانه‌شان ندهد. سرنوشت و قضا و قدر

مسئله در این هزار و سیصد و پنجاه سال و اندکی که از عاشورا می‌گذرد همیشه این عامل غلطی که وجود داشته و امروز هم هست، امروز هم در کتابها، مخصوصاً با ادبیات عاشورا که نگاه کنید با این مسئله مواجه می‌شوید. مثلاً در ترکیب بند محشحه که ما به آن همه بها می‌دهیم و از نظر هنری و عاطفی هم اضافاتی از زندگی است. این تحریف وجود دارد. ای شرح غلطی که چه پیدا کرده‌ای، محشحه نیز این افعال را به کربن پیچ زد گفت و چون اهل مدارا، رابطه‌ی هم افاد و تنها کسی که در رفتار محشحه مطمئن نیست، یعنی معاویه است. ما در جای جای ادبیات عاشورایی می‌بینم که نگاه این واقعه به گردن روزگار کج مدار انداخته می‌شود. اینجا بحث دقتیتری هم پیش می‌آید و آن عبارت از آن است که می‌گویند اینها قلی از کشته شدن امام حسین خیر داده بودند. پیامبر(ص) حضرت زراس(ص) حضرت علی(ع) امام حسین(ع) و حتی خود امام حسین(ع) هم از واقعه عاشورا و چگونگی شهیدات رسدند ایشان خیر داده بودند.

من به این حدیث هم کرامت داده و ریشه‌ای که پیش از شیبان امویان به این موضوع پیدا ندهند. مثلاً این مسأله روشنی بویسده تاریخ مدینه دمشق در کتب خود معلوم می‌فعل قیام امام حسین(ع) را مورد بررسی قرار داده اما حتی نیم صفحه از سخنان امام حسین را نقل نکرد و فقط به این مسئله پرداخته که همه از قبل می‌دانستند امام حسین کشته می‌شود. از بیان وقایع بعد از عاشورا نیز به اخباری بها داده که هیچ‌کدام با قلم مطافت ندارد. مثلاً نقل کرده که بعد از عاشورا از آسمان سنگ بارید، خون بارید، سنگ را که برمی‌انداختند ازین آوا خون قوازه می‌کردند یا هر چیزی را می‌کنند. در درستی به جای گردشت آتش بود، سنگ‌ها به هم خورده گردانده شد. طرفان کشته‌شد، و کسوف و خسوف شد. در صورتی که اگر بررسی‌اشی چند دقیقه‌ای رخ می‌نمود، مویحان دیگر هم درباره‌شان چیزی می‌توانشند زیرا واقعیتی از آن دست هر گهی مخفی نمی‌ماند.

اینگونه افراد عاشورا و امام حسین را تبدیل به اسطوره کرده‌اند، تبدیل به چیزی که قابل دسترس هیچ‌کس نباشد. این افراد با بیان غیبی گرمی‌هایی که از زبان ائمه و پیامبران قبلی روایت می‌کنند، می‌خواهند این را رسانند که کلمات امام حسین(ع) یک افعال از پیش تعیین شده بوده و خدا همیشه به هر کس که به هم خورده گردانده شد. این میان چیست؟ اگر امام حسین(ع) نمی‌گفت آن وقت پیشگویی همه پیامبران دوع از آن درمی‌آید... و سخنان و تعابیر و از این قبل فراترند. این سیرک‌برایی و اعتقاد به قضا و قدر، متألمانه به کتابهای شیعه هم راه

واقعه ساخته شده، یک فیلم سیمپانی در دست و وقت سال‌ها در میان اشعار نورپرد فقط یکی در مجموعه شعر خوب داریم. یکی خط خون است و دیگری کنش‌نگار جبرئیل. ما در این زمینه‌ها کارهای جدی و قابل قبول کم داریم. اما نگاه‌های مبتذل و سنگ و بی‌بر و دیگر گفتار هست که همین آنگاه‌های خوب هم در می‌آیند. کم شد،ند.

در ادامه، با توجه به نام‌های پژوهشی از کار تحقیقاتی

مدارمی که جناب‌عالی در رابطه با تحریف‌شناسی عاشورا دارید، می‌خواهم ضمن اینکه تحریف‌شناسی را به‌خصوص در حوزه عاشورایی آن تعریف می‌کنید، یک تقسیم‌بندی هم از تحریفاتی که در منابع متکون و مراسم عزاداری امام حسین(ع) و عاشورا به‌وجود آمده بیان کنید.

تحریف به معنی تبدیل و تغییر و کم و زیاد کردن است. در واقع تحریف عبارت است از تغییر لفظ و معنای یک نص یا یک متن یا تأویلهای تکلف‌آموز. عوامل تحریف هم یکی دو تا نیست، با توجه به اینکه در آثار منتشر شده و در مصاحبه‌های قیام به بسیاری از عوامل تحریف پرداخته‌ام در اینجا قصد دارم به نکاتی اشاره کنم که قبلاً به آن نپرداخته‌ام چراکه نامی خواهم حرف‌های قلی را تکرار کنم.

بزرگ‌ترین، قدیمی‌ترین، شایع‌ترین و رایج‌ترین تحریف در حوزه عاشوراپژوهشی، تحریف صوری است که البته باید گفت متألمانه، مخصوص به عاشوراپژوهی نیست. در تمام حوزه‌های معارف اسلامی این تحریف ریشه‌ای و بسیار مخرب دیده می‌شود.

حقی می‌توان گفت تحریف یکی از عوامل عقب‌ماندگی مسلمانان است. اگر بخوایم علی‌عقب‌ماندگی مسلمانان را مشخص کنیم، یکی از آن علت‌های بزرگ و تحریخی که همیشه بوده و امروز هم هست، اعتقاد به جبر و قضا و قدر و سرنوشت است. این سخن معروف است که می‌گویند: «العلل و التوجید غریبان و العجز و التقصیر امویان» اعتقاد به توجید و عدل اهل کبری(ع) و حضرت علی(ع) نمانی می‌شود. یعنی اگر هم بی‌انگازاری باشند، نخستین کسی که به این توجیعی به توجید و عدل اهل پیش از همه بها داده حضرت علی علیه‌السلام بوده است. از آن طرف هم معاویه بی‌کار نشسته بود. معاویه به در مقابل توجید و عدل، بی‌انگاز جبر و تقویض است و هماظور که می‌داند جبر توجید را مسح می‌کند. یعنی آن را بی اثر می‌کند و تقویض هم عدل اهل را از بین می‌برد و از انسان سلب اختیار می‌کند.

معاویه برای اینکه تواند به حکومتش راه دهد، دست‌نجات را زاریان روزگار خود را خریداریا با کشیدهای در استخدام گردانا به واسطه و نظام سلطانین، بر مردم این اندیشه را نهادند. کتند که ما هیچ نقشی در زندگی خود نداریم و هر اتفاقی که می‌افتد، کار خداست. نعم من شاء، و تقلل من تشاء. به طواغر آیات هم تسکین می‌گردند و این مفهوم را در میان مسلمانان نهادند. کردند که متألمانه آثار و نتایج آن تا امروز هم ادامه دارد. یعنی عوام مسلمانان هر کجا حوصله اندیشه و ریشه‌یابی ندارند، مسئله را به

گردن خود می‌اندازند. یک مثال اجتماعی می‌زنم: سال گذشته در کشور ما سیست و فیش هزار نفر در اعتراضات رواندگی کشته شدند. این سیست و فیش هزار نفر هر کدام لاجرم برای خود خیزان‌دهی داشتند. اهل جالب این است که وقتی با دیگران و با یازمان‌گان این افراد صحبت می‌کنم، همه می‌گویند سرنوشت این بود، چاره‌ای نباشد، قضا و قدر بود و خیلی راحت چنین مسئله‌ای را فیصله می‌دهند. در صورتی که اگر در کشوری که ملت آن کشور با عقلایت زندگی می‌کنند چنین حادثه‌ای پیش بیاید، مردم آن کشور در جست‌وجوی علل و عوامل آن فاجعه برمی‌آیند و از خود می‌پرسند این فاجعه عللی دارد، خود به خود که نمی‌شود. باید عللها و عواملی را که سبب این حوادث شده، طرفان کتند کهنها، جاده‌ها، چراغ‌ها، آسانسورها، امنیت ندارند، یا راننده‌ها قوانین راهنمایی و ترافیکی را رعایت نمی‌کنند و... اما در کشور ما همیشه می‌گویند سرنوشت این بود، سرنوشت او هم این بود که در جاده کشته شود، تصادف کند و در ماشین سوزد. مسئله اعتقاد به قضا و قدر و آن هم با این گستاخی و

پیدا کرده است. همان نوشته این عساکر را یکی از اسناد بزرگوار قدیم به‌صورت مستقل چاپ کرده‌وس از او چند نشر دیگر هم آن منتشر کرده و ترجمه آن را به چاپ رسانده.کتاب بو مرتضی‌جانویه‌داند و این همه در حالی بود که این کتاب سرسراست حریف او با تبلیغ قضا و قدر است تا بدین چهره‌های غیر معقول، بی‌تکلیف محرم و دانشمند به این حریمات افشاکند.

ما قرائت بسیار تحریف‌ان سساکر از عاشورا را ترجمه یافته‌یم و ترجمه اموی است و ما درش از خانواده بی‌ایم‌بوده و اصلاً عرض امی گری دارد.حاصل ترویج این تحریفات چیزی جز تبلیغ قضا و قدر و جبر نیست. **شما در کتابهایتان از علو یزید به‌عنوان یکی از عوامل تحریف به تفصیل نام برده‌اید. ممکن است در این باره توضیح بدهید؟**

دومین عامل تحریفات عاشورا همین علو است. روضه‌خوانان و سخنرانانی که از عاشورا صحبت می‌کنند، روزی روایت خود را از واقعیت بسیار غلط می‌کنند. نویسندگان و مؤلفان هم همین‌طورند و این مسئله به‌ویژه بعد از رواج صحت‌یاب‌گسترش‌بیشتری پیدا کرد. امروزه کتاب‌های گردن‌خالی‌ساده و آسان‌شده، در عرض یک هفته می‌توان هزار صفحه کتاب نوشت

و آن را روانه یزیدین کتابفروشی‌ها کرد. من در الان در کتابخانه خصوصی‌ام دوازده امام حسین و موضوع عاشورا نزدیک به دو هزار کتاب دارم. در این دو هزار جلد به‌شورای می‌شود صد کتاب پیدا کرد که حرف تازه‌ای داشته باشند. بقیه این آثار تکرار مکررات‌اند و در بیشتر آنها غلط‌هایی می‌کند. علاوه بر آن عزاداری‌های ما نیز بر از سلفه و طرف‌اند.

مداحان و روضه‌خوانان ما قهرمانان قیام عاشورا را در اعلام‌علیین می‌نشانند. طوری که دست هیچ‌کس به دشمنان نرسد. در صورتی که این کار تحریف بزرگی است و در تضاد با جوهر دین و دینات است. مهمترین اصل در دین اسلام توحید است و از نظر عملی برای یک مسلمان مهمترین کار عبودیت است. اما جوهر عبودیت امام حسین در عزاداری‌ها و در کتابها اقتدار کمرنگ‌نوده که اصلاً مفهوم این قیام در جهان‌میدان بدون استناد فراموش شده و این بافتی می‌شود بر مبنی مسلمانان که برودهای دیگرند از ما فاصله بگیرند.

مفسران حدیث امام حسین باضمون صحیح‌همچنانچه فقط عبودیت است. ولی در کتابهایی که ما به نام سیدالشهدا می‌نویسیم چیزی که از آن اثر نیست توحید و عبودیت و عبادت است و این یک تحریف مفشاش من به مداحان این است که در ضمن مدایحی‌شان از توحید‌خدا و تکیبیر خدا و از تسبیح بالای خیر می‌روند و به حیات معمم و در لباس رسمی حوز،حرف می‌زنند.دست حرف برند.مداحان به معانی آنهاکنار می‌کنند و از آنها می‌آموزند. خیلی از مداحان ما کتاب نمی‌خوانند بلکه مطالب را از زبان این آقایان می‌شنوند.فرهنگ مداحان ما شفاهی است و یکی از دیگر کویه و تعجب از صحنیتی که ذکر می‌کنند، الله اکبر می‌گویند یا وقتی می‌خواهند نوحه و سخنان خود را تمام‌کنند آنها از قرآن خود‌نهدند یا آن‌یبه مجلس را تمام می‌کنند.

این رفتار به عزاداری روح می‌بخشد. همان روح دینت که توحید است. ما از امام حسین(ع) می‌بریم چراکه می‌خواهیم با امام حسین به خدا برسیم. می‌خواهیم به قرآن عمل کنیم که می‌فرماید: «واعتقلوا الیه‌سلفه‌یاب» امام حسین(ع) وقتی از زندان است که به یاد خدا می‌خرد. اگر در خود امام حسین تکیف بود و از ذکر خدا غافل‌باشیم این تحریف است. این هدف انگلشن راه است. امام حسین طریقت دارد، مفسد و مقصد و معبود که نیست. ما امام حسین می‌خواهیم به‌خدا کتابهای خدا و ذکر او برسیم. پس این اصل باید در همه کتابهایی که درباره امام حسین نوشته می‌شود باید تمام برنام‌های هنری که با موضوعیت امام حسین(ع) ساخته می‌شود و خادجه و هرگزای که راجع به امام حسین صورت می‌گیرد، وارثت شود.

به نظر شما علت وجود آمدن این وضع چیست؟
اینکه بزرگان ما، اساتید، علمای بزرگ شیعه نر گذشتند کمتر به حریمات عاشورا پرداخته‌اند و این البته چند علت داشته: یک علشن این بوده که شیعیان در میان مسلمانان همیشه در قلیت بوده‌اند. در حاشیه بوده و از متن رانده شده بودند. باقی‌ان تمام حواس بزرگان ما این بوده که مکتبشان را حفظ کنند و فرضی برای تحریف‌زبانی نداشته‌اند. در واقع بعد از انقلاب اسلامی ایران بود که فرصت مطالعه و تحقیق در این زمینه فراهم شد. اما سلفه‌ها پژوهشگران ما از این فرصت خوب

استفاده نکردند. صدها تن معظور من این نیست که حکومت باید در این موضوع دخالت‌کنند. من چنین امری را اشتباه می‌دانم. چرا که اگر خواهم با اعمال زور و قدرت با این موضوع برخورد کنیم نتیجه بر عکس می‌شود. این عرصه جایگاه روشنفکران و آوازشین و حوزویان مستقل است.

در این صورت چه کسی مسئولیت جلوگیری از این تحریفات را بر عهده دارد؟

با توجه به اینکه این تحریفات در توالف هم هستند، در تولید نیز هستند و مدام از یک تحریف، تحریفی دیگر زاده می‌شود. هر سال که ایام محرم فرا می‌رسد چند تحریف به تحریفات سال قبل افزوده می‌شود اما هیچ‌کس به نشان‌امراضی حرکتی از خود نشان نمی‌دهد. با خود خیلی فکر کرده‌ام که واقعاً چه کسی باید جلوی این جریانات را بگیرد و به این نتیجه رسیده‌ام که در واقع کسانی که مرجع این عزاداران هستند باید از جریان تحریف جلوگیری‌کنند. همین عاشورای اسامال اگر پنج شش تقیه از قنفیای بزرگ و صاحب رساله و کتابشاس اعلامیه بمانند و بگویند فلاں کتابها اشتباه دارند، بحث از این کتابها جایز نیست. آن وقت روضه‌خوانان و طبله‌هایی که به تبلیغ می‌روند همه می‌فهمند که این کتابها ازوش اشتباه دارند و دیگر از آن آثار روایی را نقل نمی‌کنند. مثلاً علامه مجلسی بحارالانوار را برای

هم در یک مجلس دیگر همان حرف را تکرار می‌کند بدون اینکه توجه‌کنند این حرف و حدیث ریشه و پایه تاریخی دارد یا نه؟ مهم برای او این است که مجلس بگیرد و گرم شود. در صورتی که روضه‌خوانهای قدیم و روضه‌خوانهای حال حاضر عرفانی و معنوی‌کنش مداحان عزیمت زیارت عاتت خوبی‌ها دارند. آن‌انگه فقطها را از روی کتاب می‌خوانند. در ایران می‌گویند روضه‌خوانی ولی در عربینا هزاره مثل خوانی رایج است.

مقل خوانان روضه‌های خوبی دارند. یکی اینکه از روی متن مکتوب می‌خوانند و محافظت‌نشده‌ای و یا در هوا هر چه به دهانشان آمد نمی‌گویند بلکه یک کتاب مقل را باز می‌کنند و از اول تا آخر می‌خوانند. یک برنامه دیگرشان هم این است که دوره می‌بینند. همان‌طور که بین مجلسان و واریان حدیث اجازه روایت موسوم بوده. بین مجلس‌خوانهای عرب هم اجازه مقل خوانی موسوم است یعنی تا یک اسناد به شاگردش اجازه داده‌اند آن شاگرد شروع به مقل خوانی نمی‌کند. اما در ایران این‌طور نیست. در ایران هر کس صدای خوشی داشته باشد و سیمای خوشی داشته باشد می‌شود عمر که گردن عزاداری‌ها و دیگر اینکه فرد فرهنگ دارد یا بی فرهنگ است برای کسی مهم نیست. یکی از عوامل به این



دوره هجدهم شماره ۲۰

شنبه ۲۲ بهمن ۱۳۸۳

ویژه محرم ۱۱۷

باشد. با این همه حسینیه داریم اما از امکانات شایع فقیر امام حسین(ع) در آنها چیزی نیست. شاید تعداد بسیار اندکی حسینیه در کل کشور و عتبات اهل‌الدین وجود داشته باشد. باید مواضعی را بنا کنیم که وقفه‌ناشان رسیدگی به فرهنگ عاشورا و تبیین آن باشد. استقلال که از عاشورا می‌شود تنها مربوط به محرم و صفر نیست. در سراسر سال مسالمت‌ها همگی به نام امام حسین در همه شهرها برگزار می‌شود.

فرهنگ عاشورا گزادوری نظم و منسجم و متکثرب باید. اخراجات را مورد بررسی تا از ریز خروارها عرفات، چهوه شمس شهادت آن‌طور که باید و شاید برخشند. این همه تجربه در روضه‌های ما جاری‌شود که اتفاقاً بسیاری از آنها ازوش هنری بالایی دارند. باید زمینه‌های رشد که می‌توان پژوهشگران کشورهای دیگر به اینر می‌آیند این متن



کشیده شدن عزاداری‌ها این است که فرهنگ مکتوب مغفل واقع شده و کتابچاری در بین مردم و مداحها رایج نیست. نپایش این است که اگر هم کتاب می‌خوانند فقط کتاب نوحه می‌خوانند. کتابهایی که مشحون از روضه‌های منظمی است که اکثر آنها را نمی‌توان شعر نامید. نه ارزش هنری دارند نه قافیه دارند نه وزن دارند ... بعضی از این روضه‌خوانان و اشعار اشعاری می‌خوانند یا حفظ می‌کنند. اما علی غلط اشعاری غلط و ... این کتابها به قدری برطرفند که حتی من با اینکه این همه کتاب در زمینه عاشورا جمع کرده‌ام باز هم از خریداری این دسته از آثار بچرمی‌کنم. این کتابها کلمه را دور هم جمع‌کنند. خیال می‌کنم شاد شده. بسیاری از نوحه‌سرایان ما مویز و هنر نبرده‌اند و معمولاً کسانی هستند که همین‌طور شکسته سنت بدون قافیه و وزن و خیال و تصویر به گمان خودشان شعر سروده‌اند. مسئله دیگری که می‌خواهم عرض‌کنم مسئله‌ای است که این روزها در عزاداری‌های ما به‌شدت رایج شده و آن ورود فرهنگ و ادبیات فساد شنی‌ها و لات و زلفها به متن نوحه و روضه و عزاداری است.

همان ادبیات گویچه و بازی؟

بله. آدم جملاتی می‌گذارد این‌ها مثل غزل بندشوم آور است. ناچارم برای مثال به یکی از این نوع یادداشتهای سدی‌ان هم گویم شعر می‌خوانند. شده در این نوحه برای حضرت علی اکبر(ع) شعر می‌خوانند. شده از زبان مادرش ام لیل. نوحه خوان از زبان ام‌لیلا می‌گویند او راه چه محشری، به خدا دل می‌بری! عزارت و راه یا محشری به هیچ وجه جایبی در ادبیات عزاداری ما ندارد. کاربرد چنین واژه‌هایی واقعاً شرم‌آور است. با خلا می‌گویند دوستم دارم و قافیه موشتن دارم. قافیه‌ها، یا می‌گویند اطاعت خواتین یا حسین یا زوردمی‌گردد. پس سن ستاد. به‌طوری که کلمه مورد نظر که همان نام حضرت سیدالشهداست کم می‌شود. قدیمی‌ها برای امی اظهار احترام قائل بودند. پیش از نام این حضرت می‌گفتند و پس از نشان‌علیه‌السلامی می‌آوردند. هر کسی کبیه و شهری دارد، بدون کتاب نام کسی را ذکر کردن کم احترامی و بی‌احترامی است.

با توجه به آسیبهایی که جنابعلی‌ا برشردید، چه زمینه‌های پژوهشی را در رابطه با موضوع عاشورا و امام حسین(ع) لازم می‌دانید و معتقدشده چه کارهایی الان باید مورد توجه جدی قرار بگیرد؟

اولین گامی که باید در این راه برداشت این است که چند مؤسسه مستقل برای عاشورا پژوهی وجود داشته

را تهیه و حتی خریداری می‌کنند. این تجربه ما تا قبل از عتبات کبیه می‌کنند و در مورد و ... کتابخانه‌هایشان می‌گذارند و اتفاقاً خیلی همه آن‌ها می‌داند ولی ما به‌مطهر فکری، دینی و فرهنگی خود هیچ نمی‌کنیم. این طرز عمل اصلی یک عزاداری یا عاشورا را دست‌شوام انسان افتاد این است که اهل علم و ادبش وارد نگویند. نوشتن.

از یاد نمی‌برم هفدهم جدول شاه پیش که من هنوز در آذربایجان بودم. در آنجا من در جلسات میهنه به سه زبان از امام حسین و عاشورا می‌گفتم. شاید بیش از پنج هزار بیت شعر حفظ بودم. در تبریز مرسوم است که هر مداحی روضه‌های عزاداری و اشعار، او را می‌گویند از محفظ. روضه مداح قشلی را ادامه بدهد و مطلب را به پیش برود و اگر از موضوع خارج شود و حرف دیگری بزند، می‌گویند این مداح مداح خوبی نیست و چیزی را حفظ ندارد. همیشه تکیه و تأکید ما بر این بود، که مطلب غیر مبتدئ و عقلی نباید خوانند. نوشتن. نباید این نوحه‌های دلت آور قرائت شود. امام حسین کم‌حسبیتی زیوده و نباید با حسبتی که در شان او نیست از او یاد شود. حتی وقتی رفتن و دانشجو و تحصیل کرده، به این مسائل اعتراض می‌کردند به آنها می‌گفتم یا دیگران چه کار دارید شما هم یک انجمن و تشکیلات راه بیندازید. اهل‌الدینش و تحصیل کرده‌ها دور هم جمع شوید و عودتان عملاً شود. عزاداری درست دیگران بگویند. چنین عملی بهتر از این است که به دیگران بگویند برنامه تو غلط است. راه این است که به جای اشکال گرفتن از دیگران، راه درست را هم به آنها نشان بدهی. وقتی که صحیح آمد بازار آن فقط خود به خود رنگ می‌بازد.

منظور شما این است که ما باید به دنیاال فرهنگ‌سازی باشیم؟

بله. ما همیشه باید به قفیه و جنبه معنی‌گویی، اهل فرهنگ و اهل‌الدینش و مغلای قدم پیش بگذارند و حرکتی از خود نشان بدهند. ما چرا شکل دیگری به خود می‌گردانیم؟ چرا دور می‌رویم؟ مگر چه اشکالی دارد که همین حوزه علمیه، قدم‌علما جمع‌شوند و خوشان برای هم مردم عزاداری‌کنند؟ اگر همه عزاداری‌های این دهه بعد روز محرم در دست اهل علم باشد، آنوقت می‌توانیم ادعا کنیم که شیوه عزاداری ما درست است. اما سلفه‌ها حال اسوه و الگویی نداشته‌یم. کنار سلفه‌ها که وزن که فایده ندارد باید واژه میدان عمل شد.

یکی از عوامل به ابتدال کشیده شدن عزاداری‌ها این است که فرهنگ مکتوب مغفل واقع شده و کتابخوانی در بین مردم و مداحان رایج نیست

باران عشق در فرهنگسرای کودک

پریسا علی بابایی



منستول این دو غرفه توضیح می دهد: بیچه ها آفتقد از این طرح هدیه دادن کتاب استقبال کرده اند که حتی اگر کتابی درباره عاشورا نداشته باشند، از همین طرف خریداری می کنند و روز بعد، پس از مطالعه آن، دوباره کتاب را برمی گردانند تا دو کتاب هدیه بگیرند».

او می گوید: کتابهایی را که از بیچه ها گرفته می شد دوباره روی غرفه می گذاشتیم تا دیگران نیز از آنها استفاده کنند. «اسفای نشسته لب» نوشته نیلوفر مالک، «گهواره» اثر محمدکاظم مرزبانی، «یادگار برادر» سروده مهدی وحیدی صدر و... از جمله کتابهایی هستند که در این غرفه به نمایش گذاشته شدند.

مایا اینکه کتابها چند بار به امانت گرفته شده‌اند و دست به دست گشته‌اند اما هنوز هیچ آسیب جدی ندیده‌اند».

منستول غرفه را می جلالان نامی گوید و اضافه می دهد: سابق طرح نگهبانی برای سالک نگه داشتن کتابها در کودکان ایجاد می کند و آنها می آموزند که از کتابهایشان به درستی استفاده کنند.

او می افزاید: بیشتر کودکانی که به این نمایشگاه آمده‌اند، کودکان دبستانی هستند و هنوز تصاویر کتابها برایشان جالب تر از متن است. اما ما متأسفانه به دلیل محدودیتهایی که داشتیم بیشتر کتابهاییان مربوط به گروه سنی ۷ تا ۱۰ سالگی است. یکی از مازمان می گفت: چه ما در این سن وقتی این داستانها را می خوانیم، ناراحت می شویم. بهتر است رویدادهای برای آنها به زبان خودشان تعریف شود».

انگیزه کودکان و یک کتاب

در بخش دیگری از نمایشگاه، پیش شماره مجله «اخبار کودکه» به همراه کتاب طرح فرج-حسین شیطانیگلد

و یاد مهربان، قرار داد.

در مجله «اخبار کودکه» به سردبیری اشرف زندی سعی شده به اخبار مربوط به حوزه کودکان و نوجوانان یادید و لحنی کودکانه نگه داده شود. گفتبهای کودکه، چه

خبر، آرزو او خود بر می توکم و...بخشهایی از این شماره «اخبار کودکه» هستند.

کتاب طرح فرج حو... نوشته و تصویرگری منیژه ادریسی در سایقه بین المللی تصویرگری کتاب کودک

۲۰۱۲ NMA در این موفق به دریافت مدال شده است.

میگو... آیا را که حفظ کرده‌ای بخوان تا جایزه‌ات را بگیری...».

سروش را باین می اندازد: باهیش را کنار هم جفت می کنده نفس میجی می کشده و با صدای بلند می گوید: «آلهم علی خلق محمد! آل جمله و یقی نفس حبس

شدنشان را به یکبار بیرون می دهد.

دستهایی کوچکش را جلو می آورد و یکی از کتابهای مخصوص حیم کودکان را بر می دارد و می رود کنار مادرش و می خندند و می گوید: «کتاب گرفتم... جایزه گرفتم».

تصویری کوتاه از نمایشگاه باران عشق را که در فرهنگسرای کودک برگزار شده، خواهید دید.

این نمایشگاه از شازدهم تا هجدهم بهمن مد از ساعت ۹ تا ۱۳ هدف درونی سازی و آشنا کردن کودکان با فرهنگ و ملامیم عاشورایی چون: آزادی، مردانگی، ایثار و... برگزار شد.

در سه روز پربار این نمایشگاه، صیحه‌ها مدعوین دبستانی به سراغ نمایشگاه آمدند و بعد از ظهرها مومم کودکان و نوجوانان از آن بازدید کردند.

برپایی صحنه‌هایی از مراسم آیین عاشورا، اجرای نمایش درباره واقعه کربلا، برپایی نمایشگاه کتاب و ارائه کارهای دستی کودکان و نوجوانان بخشبهای مختلف این نمایشگاه بود.

کتابخانه خوشبدر کربلا

در این نمایشگاه از حدود ۲۵ عنوان کتاب به نمایش گذاشته شده ۱۵ عنوان برای فروش و ۱۵ عنوان برای هدیه در معرض دید کتاب قرار گرفت.

کتابخانه خوشبدر کربلا، در یافت یک جلد کتاب درباره

محم، عاشورا و امام (ع) از کودکان دو کتاب در

کتاب را نقل می کرد سه کتاب هدیه می گرفت.

همچنین کودکان ژوبه سال، با خواندن آیاتی از قرآن کریم از جمله: «یا ایها الذین آمنوا صلوات و... در

غرفه نشیوه‌های عاشورا، کتابهای مخصوص این سنن از جمله کتابهای حمیم و کتابهای حیم را به عنوان

هدیه دریافت می کردند.

تازه‌های نشر افق

ارزشهای زندگی عنوان مجموعه کتابهایی است که به منظور آموزش به کودکان از سوی نشر افق منتشر شده است. این مجموعه آثار برای استفاده مستقیم کودکان نوشته شده‌اند، بلکه کتابهایی هستند برای مهربان تا مطالب و مفاهیم آن آثار را در آموزش کودکان به کار گیرند.

هدف مؤلفان این نه‌بندی کردن ارزشهای فراگیر و جهانی اخلاق در کودکان است.

چرا که ارزشهای اخلاقی از همان ابتدا باید ملکه ذهن کودکان شده و سرچشم به شکل گیری وجدانی مسلم درجود. از سوی دیگر هر کدام از این ارزشها باید در کنار ارزشهای دیگر آموزش داده شوند و شکل هم دهند. تا از تشکیل شخصیتبهای تک‌بعدی و افراطی کامیونیکاتور، جامعه‌گلوگری شونده

تأسیر بی‌وسی و شهرو بی‌سی کار تألیف و ترجمه این اثر را برعهده داشته‌اند.

مشای اولین شماره از این سری آثار است که به آموزش شاد زیستن و شاد کردن یکران ناگرم می کند و البته از منظر این کتاب، شادی به عهده یا خوشی منحصر نیست بلکه نوعی مبدلی و احساس مشترک تجربه‌های خوب زندگی به شمار می‌رود.

این کتاب در قالب آموزش ۲۹ فعالیت شادب، بحث به کودکان نوشته شده و شامل

بازی، غافلگی، کاردرستی، گفت‌وگ، شعر، قصه و نمایش است.

صلح، شمار ده روز و مجموعه کتابهای ارزشهای زندگی است. مؤلفان آن، اثر معقنند.

که صلح همچون آبر ارزشهای اخلاقی قابل توجه است و بازمین رعایت حقوق دیگران، احترام گذاشتن، به علاقه‌ها و پذیرش آنها می‌تود، در وجود کودکان

نهاییه شود.

کتاب حاضر با تعریف این ارزش و بیان اهداف و راهکارهای رسیدن به آن آغاز می‌شود و در آن ۵۲ فعالیت برای راهکار برای آموزش صلح به کودکان پیشنهاد شده است.

سومین کتاب که «احترام دهم دارم» دیندو دیگر آثار این مجموعه آموزش یکی دیگر از اصول ارزشهای زندگی را به تجربه هدایت کرده است.

هدف این اثر آموزش آبرج نهادن به خود، انسجامی دیگر و حتی موجودات اطراف خود است. احترام گذاشتن به خود و دیگران می‌تواند به کودک کمک کند تا به شأن انسانی خود پی ببرد و قدر ارزشهای درونی خود را بداند.

این کتاب نیز پس از تعریف احترام و بیان اهداف و راهکارهای آن، ۳۸ فعالیت را

برای آموزش این مفهوم ارائه داده است.

مسئولیت، چهارمین موضوع مطرح شده در این کتاباست. احساس مسئولیت نقطه

مقالی بی‌غباری و بی‌عملی است. مسئولیت، رفتاری انسانی است که با ایجاد

فرصت برای تجربه و تمرین آن، در کودکان شکل می‌گیرد و به صورت رفتاری

مدام درمی‌آید.

در این کتاب ۳۷ فعالیت متنوع برای آموزش مسئولیت ارائه شده است.

همکاری و یخچین اثر از این مجموعه آثار است. با هدف تقویت حس مشارکت و

آموزش کار گروهی سعی از اجناسی کردن کودکان دارد.

این کتاب که شامل ۲۶ فعالیت است، به کودکان آموزش می‌دهد که چگونه می‌توانند

همکاری و مشارکت را تجربه کرده و از آن لذت ببرند.

کودکان آگوهاری راستی و صداقت باشد.

این اثر از ۲۲ فعالیت ساده و جذاب اما عمیق را برای بازی کردن به کودکان در محیطی کردن

مفهوم راستی در خوشتن، عرضه می‌کند.

سازگار و مطمئن کتاب مجموعه ارزشهای زندگی است. در این کتاب بر این تأکید

شده که سادگی، نزدیک شدن، به جریان زندگی و... حضور و صاف و بی‌واسطه

استان در طبیعت است.

در پیشگفتار این اثر اشاره شده است که کودکان به واسطه رفتار طبیعی خود سرشار

از سادگی و بی‌کلافی هستند. به همین دلیل در این کتاب تلاش شده که راهکارهایی

برای حفظ این سادگی کودکه ارائه شود. این اثر در ۱۷ فعالیت برای آموزش و تمرین

سادگی پیشنهاد کرده است.

فروتنی، هشتمین ارزشی است که مؤلفان و مترجمان این مجموعه در پی او مخرن

آن به کودکان هستند. مؤلف این کتاب بر این عقیده است که این صنعت باید در کنار

سازار ارزشها را رنگر و نامعی پیدا کند. ملام همکاری و احترام به دیگران در جویندگی

مکانی است که صفت فروتنی نیاز و روحان انسانی کودکان شکل گرفته باشد.

هدف مؤلف کتاب فروتنی، فهمیدن این مسئله است که کودکان در عین حال که



برای خودارزش قابل لندباید به خود مغرور شوند. ۱۷ فعالیت در این کتاب آمده که

با روشی بامع ساد و فرنی ارائه شده. آموزش روشهای محرومیت پرستاری و

فرهنگی همیس اثر از مجموعه ارزشهای زندگی است. در این کتاب هدف از یادختن

جمعه اهداف اصلی فرهنگسرای کودک بوده است.

زی می گوید: بعضی از مدرسان با شرکت در این

نمایشگاهها به این نتیجه رسیده‌اند که باید گاهی در

مدارستان نمایشگاه کتاب برگزار کنند».

برای آموزش برداری به کودکان ابتدا باید به آنها جگرپیری و احترام به دیگران

راهی آموخت اما آموزش هیچ کدام از این ارزشها نباید به طور مستقیم صورت بگیرد.

در این کتاب ۳۳ فعالیت در راستی آموزش روشهای محرومیت پرستاری و

جگرپیری، نوشته شده است.

از این ۲۹ فعالیت اولین اثرین مجموعه است. این ارزش انسانی را باید تولد آدمی

عوامل است و تجربه‌ای درونی و حتی طبیعی همه احساساتست. در سراسر این کتاب

ازادی به عنوان ارزشی معرفی شده که با رعایت حقوق دیگران، احترام به جمع و

حفظ هویت فردی معنا پیدا می‌کند. در این کتاب آموزش داده می‌شود ازادی در

صورتی قابل قبول است که موجب آسیب رساندن و مرامتت برای دیگران نشود.

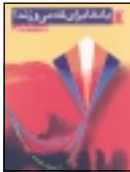
در این اثر نیز به ۲۹ فعالیت آموزشی اشاره شده که کودکان در طی آنها می‌توانند به

در ک صحتی از معنا و مفهوم آزادی برسند.

به جز کتاب صلح که با جست ۱۵۰ نام متنشر شده، دیگر آثار این مجموعه هدایی

با قیمت ۶۰۰۰ تومان و دسترس مهربان ملامتت قرار گرفته است. ضمناً نشر افق

همه این آثار را با شمارگان ۳۰۰۰ نسخه به چاپ رسانده است.



دیگر کشورها رخ نمی‌دهد. شما این جریان را چگونه ارزیابی می‌کنید؟
سپید، این محفوزتها و کمبودها هستند که نقش تعیین‌کننده دارند. ما در کشورمان با محدودیت‌های صحنه مواجه هستیم. پس باید فکرهای جدیدی کرد که این مشکل را حل‌لایق بانی نماید. ملایچران امپلیکاو بروم و صورت را می‌خواهم استفاده. همین اسامی به صورت نمایشنامه خوانی اجرا کنم؟ چون تونبی که برای اجرای نمایش در نظر گرفته اند آخر ۹۵هـ و من نمی‌توانستم مخاطبان را تا آن موقع معطل کنم. من این کار را به شکل رایگان نمایشنامه خوانی می‌کنم چون می‌خواهم مخاطبم هرچه زودتر با آن ارتباط برقرار کند. کشورهای دیگر هم نمایشنامه خوانی به چنین اسامی‌ها به این شکل در آنجا هم نمایشنامه نویسی می‌نویسند. نمایشنامه‌اش را می‌خواند اما در ایران‌ما نوعی آن را بازی می‌کنیم. می‌زنیم آن همه اوضاع و این عمل را حدودی نوشته است. به بهبود اوضاع ایسانم نمایشنامه و اجرای آن کمک کند.

شما بعد از سالها نویسنده‌گی و چاپ آثار، به کارگردانی تئاتر روی آورید. نمایش یک شب دیگر هم بیان‌سپیدها را کارگردانی کردید. دلیل این کار چه بوده؟

من سالها پیش کارگردانی کرده و تجربه‌های زیادی را هم برده بودم اما بعد خاطر شرایطم دیگر این کار را راه‌اندازده‌ام. آن موقع من هم می‌توانستم نمایشنامه نویسنده‌گی کارگردان بی‌سبی می‌توانید کارگردانی کنید و هم هرچقدر بهت بی‌سبی می‌توانید نمایشنامه‌نویسید. در حال حاضر مسئولان فعلی باسفه کارگردانی من آشنا شده‌اند و من نمایش یک‌شب دیگر هم بیان‌سپیدها نوشتند در بازیهای جشنواره تئاتر فجر بالاترین امتیاز را کسب‌کنند.

افلب دیدم که شما در ابتدای نمایشهایان به این نکته اشاره اجرا‌کنند چرا؟

در آخرین تکلم، «بادهای تاریک که می‌وزند» نیز به این‌نکته اشاره کرده‌ام. سپیده زبانی براساس متن شما اجرای صورت می‌شود. در حالی که می‌باید فقط آن کار از شما گرفته شده و در اجرا عملاً همه چیز فرق کرده است. کارگردان با سلفه خودش همه چیز را تغییرده. این مسئله خوبی خود است. اشکالی ندارد اما در این صورت نام نمایشنامه نویسی از خود کشف‌کنند. در حال حاضر تنها چاپ یک اثر است که می‌تواند بیان‌کننده حقیقت نمایشنامه باشد. مخاطب را از حقیقت کار نمایشنامه نویسی باخبر کند.

می‌خواستم به همین‌نکته اشاره کنم، به سستی که چاپ یک کتاب، به نمایشنامه می‌بخشد.

این‌نکته درست است. اما اگر چند نفر کتاب را می‌خوانند، باید می‌بیند نمایش امروزه نزدیک از نوع آخر او امرگودر هنرهای نمایشی به دلیل اینکه نویسنده بودم. قول اول را کسب‌کنند، به چاپ رساند. بعد چندین و چندین نفر به من گفتند که میان اصل متن با آنچه روی صحنه رفته است تفاوت‌هایی بسیاری یافته‌اند. در مورد دیگر کتاب‌ها من به کتاب‌های بسیاری بر این پرونده فکر می‌کنم. شاید این‌نکته‌ها اصلی را خرابه‌ها بودند و بعد به دیدن نمایش می‌رفتند. اما میزان و دست‌نخورده آن افراد در جامعه ما امرگودر است. این چنین تعریفی تنها توسط کارگردان ایرانی می‌تواند اصل می‌شود. مثلاً سپیده، الاکازان، و تیسس، یونانوارا و انتخاب می‌کند و براساس آن فیلم می‌سازد اما بدون کوچکترین تغییر، چون نویسنده زاده است و حق و حقوقی برای خودش و جشن گرفته. زاده است. نباید که در جشنواره فجر شاهد اجرای آرت‌های خودی بودم. بلکه گروه‌های شرکت‌کننده از شهرستان‌های آرت‌های بدون‌نکته اطلاع از خبری داشته باشم و برای دیدن همه آن نمایش متن یک تماشاگر عدلی بلیت بخرم و بدهم. به نمایش آن نمایش نرسند.

نمایشنامه ایرانی، طعم و بوی ایرانی

گفت‌وگو با جیستا یثربی ، نمایشنامه نویس و کارگردان

سپه قاضی زاده

تا به حال نزدیک به بیست کتاب چاپ کرده و جوایز فراوانی را در زمینه نمایشنامه نویسی و کارگردانی دریافت کرده است. در مقام کارگردان سال گذشته پس از سالها دوری از صحنه، نمایش یک شب دیگر هم بیان‌سپیدها را روی صحنه برد. او به تازگی دو نمایشنامه، بادهای تاریک که می‌وزند، و ابرازان آفتابی، بر صحنه‌های ایران کاروانسالتهای کوپه‌ها من آن کارنمایشنامه‌مستر کرده است. بادهای تاریک که می‌وزند، « نوشته است. جایزه بهترین من جشنواره تئاتر فجر را دریافت‌کنند. به همین‌جهت با یثربی به گفت‌وگو نشستیم.

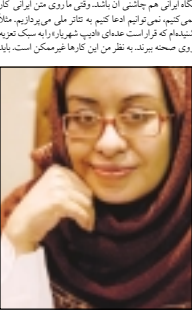
شما تا به امروز نمایشنامه‌های زیادی نوشته‌اید و به تازگی هم دو نمایشنامه دیگر را روانه بازار کتاب کرده‌اید. اما مطمئناً اغلب نمایشنامه‌نویسان ایرانی با این مشکل مواجه هستند که متن‌هایشان معمولاً به اجرامی‌تجدید دلیل آن را در چه می‌بینند؟

یک زمانی این استقبال خیلی زیاد بود. دلیل اصلی آن هم این بود که هر طرف ورودی و پذیرش یک متن در جشنواره تئاتر فجر، برای بودن آن متن بدین‌می‌آید آن سالهایی را که همزمان ده متن از من توسط کارگردانهای مختلف کارگردانی می‌شد و نمی‌توانستم به تعداد مخاطبان متن نویسیم اما این روزها دیگر ورود متن خارجی به جشنواره تئاتر فجر آزاد است و از سویی متن ایرانی هم کم نوشته می‌شود. همه این مسائل روست به روست هم داده‌ها تا افزایش به این شکل باشد. یک دلیل دیگر هم وجود دارد. اینکه کارگردان ایرانی دوست دارد خیلی‌ها می‌می‌خواند. سر من بیادوم. کم زیاد کند. اما اصلاً پنج صحنه را یکجا حذف کند. این روزها من نمایشنامه نویسی ایرانی به درش نمی‌خوردم. به خصوص اینکه کارگردان یک متن ایرانی کتب اجزاء لازم دارد. یک نمایشنامه نویس دوست ندارد که هر کارگردانی بپاید و منتشر را کار کند. در تالی مگر ما چند نمایشنامه نویسی ایرانی داریم که بخوانند هرچقدری نیاز تئاتر ایران باشد؟ حالا در این میان نویسنده‌گی که کمی مشهورترند، در مقایسه با خیلی عظیم نویسنده‌گان که کسی آنها نمی‌شناسد، بسیار خوش شانس بوده‌اند. اگر قرار باشد این رده به خصوص در جشنواره تئاتر فجر نامه پیداکنند، ما چندسال دیگر متن ایرانی تازه نخواهیم داشت. من تمام آن روزها را به یاد هم که کارگردانان نام ایرانی برای شرکت در جشنواره تئاتر فجر به خیال من ایرانی می‌گنند. جشنواره‌ها مندی داشت این عنوان، متن ایرانی و دارای شاخصه‌های ایرانی باشد، اما الا...

شما در مقدمه کتاب بادهای تاریک که می‌وزند به این نکته اشاره کرده‌اید که کارکنان روی صحنه ایرانی به تئاتر ملی ما ضربه می‌زند؟ کسی بیشتر در خصوص توضیح دهید.

این که شاخصه‌های تئاتر ملی نه در برگزیده هويت ایرانی، بومی و اسلامی ماست دقت کنید. آنچه اهمیت کاروری نمایشنامه ایرانی ابرارای دانش یک تئاتر ملی درخواهد یافت.

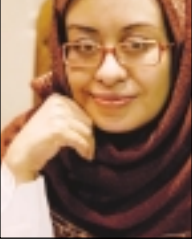
اینکه مایابیم مکتبه، الکترا یا بآلتیگر نه را با قره‌های ایرانی کار کنیم. کاری که این روزها بیشتر دانشجو‌ها انجام می‌دهند. یک اثر ایرانی خلق کرده‌ایم. نمایشنامه ایرانی است که حرف ایرانی دلته باشد. مثلاً اگر نویسنده می‌خواند داستان «سیرع» عطار را بازگو کند، باید این بازگویی با روشی انجام شود که برای تماشاگر چینی قابل فهم باشد و در عین حال ایرانی هم چنانسی آن باشد. وقتی ما روی متن ایرانی کار نمی‌کنیم، هم تزییم. اتفاقاً کنیم. به تئاتر ملی می‌پردازیم. مثلاً کشادیم که قرار است عدلی، آفتاب شهباز را روی صحنه تجربه روی صحنه بریم. به نظر من این کارها غیرممکن است. باید



نکته اول، شناخته شده بودن نمایشنامه نویسی است. در واقع عصر شهرت را نمی‌توان نادیده گرفت اما نکته بعدی ساختار یک نمایشنامه است. بسیاری از نمایشنامه‌نویسان به دلیل کار خیرشان به تئاتر ایران معرفی شدند و بعد به دلیل خوب بودن نمایشند به صورت پیوسته به کارشان ادامه دهند. در نهایت متن فکر می‌کنم تبلیغ دهان به دهان هم در این موضوع مؤثر باشد. همین که در دانشگاه شایع شود که یک نمایشنامه خوب است، آن کتاب خیلی زود طرف‌داران خاص خود را پیدا می‌کند. به هر حال با همه این حرف‌ها رونق نمایشنامه نویسی یک کشور به رونق تئاتر آن کشور بستگی دارد. اینها از هم جدا نیستند. اگر کشوری تئاتری برود و آشنا داشته باشد، چاپ و نشر نمایشنامه‌اش هم راحت‌تر است. از سالهایی که نمایشنامه خوانی در ایران هم شده، هم فروش نمایشنامه خیلی سرعت گرفت و هم ناشران از نمایشنامه بیشتر استقبال کردند. پس این عوامل به صورت ارگانیک - و نه مکانیکی - روی همه تأثیر می‌گذارد. صحنه بر صنعت نشر و صنعت نشر بر صحنه مؤثر است.

در طول این سالها مخاطب ایرانی ثابت کرده است که حوصله کتاب خواندن ندارد چه رسد به نمایشنامه خواندن. از این رو واقفان مثل نمایشنامه خوانی با پای می‌شود، یا در واقع بهتر است اینطور عنوان کنیم که جایگزین کتاب خواندن می‌شود این در حالی است که نظر این اتفاق در کشورهای دیگر نمی‌افتد و این میزان استقبال که در کشور ما از نمایشنامه خوانی می‌شود، در

اینکه مایابیم مکتبه، الکترا یا بآلتیگر نه را با قره‌های ایرانی کار کنیم. کاری که این روزها بیشتر دانشجو‌ها انجام می‌دهند. یک اثر ایرانی خلق کرده‌ایم. نمایشنامه ایرانی است که حرف ایرانی دلته باشد. مثلاً اگر نویسنده می‌خواند داستان «سیرع» عطار را بازگو کند، باید این بازگویی با روشی انجام شود که برای تماشاگر چینی قابل فهم باشد و در عین حال ایرانی هم چنانسی آن باشد. وقتی ما روی متن ایرانی کار نمی‌کنیم، هم تزییم. اتفاقاً کنیم. به تئاتر ملی می‌پردازیم. مثلاً کشادیم که قرار است عدلی، آفتاب شهباز را روی صحنه تجربه روی صحنه بریم. به نظر من این کارها غیرممکن است. باید



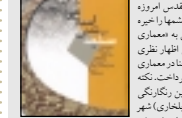
اگر به شاخصه‌های تئاتر ملی که دربرگیرنده هويت ایرانی بومی و اسلامی ماست دقت کنید، آنچه اهمیت کاروری نمایشنامه ایرانی ابرارای دانش یک تئاتر ملی درخواهد یافت

مضمون پیام محرومی داشته باشند و این برای ما در یک کار صددرصد ایرانی امکان‌پذیر خواهد بود.

چاپ نمایشنامه‌های ایرانی را تا چه میزان در پیشبرد اهدافتان مؤثر می‌دانید؟

من همیشه دوست داشتم‌م نمایشنامه‌هایم اول به صحنه بیاید و بعد چاپ شوند. اما الان دیگر اینطور فکر نمی‌کنم. با شرایط فعلی ترجیح می‌دهم اول نمایشنامه‌هایم را چاپ‌کنند. مثلاً در حال حاضر نمایشنامه بری کوچک‌ترین ایرانی که پیش ازین در جشنواره ادبیات نمایشی ایران مقام اول را کسب کرده، از سوی نشر افق‌ها زیر چاپ دارم، با اینکه بدم می‌خواست نمایشنامه ایرانی ابرارای دانش یک تئاتر ملی درخواهد یافت.

تلفیق صورت و معنا در هنر اسلامی



مساجد در تمدن اسلامی، جلوه تام و فرهنگ این تمدن باشکوه به‌شمار می‌آیند. اگرچه ممکن است این اماکن مقدس امروزه کارکردهای متنوع و شگفت‌آور خود را از دست داده باشند اما آنچه نمی‌توان از آن چشم‌پوشید، درستی هنرمنانی است که چشم‌ها را خیره می‌کند و نویسنده‌گان و مستققان را بر آن می‌دارد تا درباره جلوه‌های هنر معماری مساجد قلم‌فرسایی کنند. البته پرداختن به معماری مساجد، صرفاً به معنای پرداختن به شکلی از اشکال رایج نیست. همه کسانی که خواسته‌اند درباره این بناهای مقدس اظهار نظر می‌کنند، حتی اگر هم نیتشانی با مرقد قدسی باشند، خواه‌ناخواه به مفاهیم معنوی و قدسی تزیین‌هایی نشان داده‌اند چراکه صورت و معنا در معماری اسلامی و شاید بتوان گفت به طور کل در هنر اسلامی چندان در یکدیگر آمیخته شده‌اند. که نمی‌توان تنها به یکی از این دو وجه پرداخت. نکته

جالب توجه دیگر نوع جنسیتهایی است که دربرایه موضوع قلم زده‌اند. نگاهي به فهرست کتاب مساجد در تمدن اسلامی این رنگارنگی و تنوع را به نمایش می‌گذارد. مساجد در اندیشه این خلوقان (ان) خداوند، سرگذشت معماری در تمدن اسلامی از کفر حسیس (نمادی شهر اسلامی و مسجد اقصیوم) تا لاین‌المنتهی آشنایی با معجزاتی اسلامی ایران (مسجد کرم پیرنیا)، مساجد مسلمان (عراق و قیقت)، عظیمه‌های تمدنی مساجد در تاریخ تمدن ایران (دوران سدهای مسرفه، اسحاقیان جلیلی مسرفه‌ای، ابوطاهر خواجه مسرفه‌ای)، نقش مساجد در شکل‌گیری فضاهای شهری و مسامات (هنای) مسجد جامع قرطبه (ارتل هنر پیراند).

در پیشگفتاری که محمدرضا حشمتی مسئول دبیرخانه ستاد عالی هماهنگی و نظارت بر کارنهای فرهنگی هنری مساجد بر این کتاب نوشته است در مقدمه داده شده که اداره کل پژوهش‌ستاد مساجد، معاونین دیگری نیز چون، مسجد در سفرنامه ما، مسجد در ادبیات فارسی، مسجد در گذر تاریخ، کتابخانه‌های مساجد، و... را در دستور کار خود قرار داده است. جدی گرفتن امر پژوهش و تحقیق، آن هم در چنین حوزه‌های علمای ناخواه مخاطب علاقه‌مندان را بر سرذوق می‌آورد. امیدواریم در دیگر حوزه‌های علمی معرفتی نیز شاهد تلاشهایی از این دست باشیم. مساجد در تمدن اسلامی، به همت نشر رشتان در ۲۰۰ صفحه و قیمت پنج هزار و ۴۰۰ تومان روانه بازار کتاب شده است.



دوره جدید شماره ۲۰
شنبه ۲۲ بهمن ۱۳۸۲
اندیشه/۱۷

سام محمود

علم در اگاه از حسیه معدود و وحشیگن است که بحث عمدگی از فرصت ووشش و مصلحتی خود را صرف آموختن و تحقیق در اندیشه‌های افغان مذهب مطهری کرده‌است شاید این سوال به ذهن مخاطب خطور کند که چه انگیزه‌ای برای گفتندگی دربارهٔ کتبی که به چاپ رسیده و وجود داشته‌است پیشنهاد می‌کنیم این گفتندگی را انجام دهیم، شاید پاسخ سوالان را پیدا کنید!

جناب داکام: در چند بارهٔ آغاز بحث در باب کتاب فلسفی مطهری از منظر استاد مطهری می‌توان سؤالات بسیاری مطرح کرد اما فکر می‌کنم انگیزهٔ طرح چنین موضوعی آن هم از دیدگاه شخصیتی مرحوم مطهری می‌تواند روشنگر بسیاری مسائل باشد. بنده هم محظوظم که می‌توانم این کتاب حاصل پژوهشهای یکسالهٔ و اندی من و یکی دیگر از دوستانی بود که بعد از چندماه از ادامهٔ کار مصروف شد.شایدیکی از انگیزه‌های من در طرح چنین موضوعی احساس خلأ نسبت به موضوع تفاتی در مورد اندیشهٔ غریبها باشد. اساساً از زمان ورود اندیشه‌های جدید متفکران و فلاسفهٔ غرب به ایران، نسبت به این فکر وارداتی در موضوع بیشتر داشته‌ایم؛یکی موضوع تمییز و تمکین و طرف دوم داشته‌اند و دیگری موضوع تأسی یا پیش‌گامی بر روش‌ها، مرسوم مطهری به همین این را دریافته‌ام و موضعی دیگر گونهٔ از سرگیری و روشنگری ایجاد کرده‌ام.

البته باید عنوان کرد که دیدگاه فکلهٔ مرحوم مطهری محدود به فلسفه و تفکر غرب نیست بلکه او حتی به اندیشه‌های عرفانه‌سالسه، فقه‌ای، متفکران و دانشمندان ایرانی و اسلامی نیز با همین رویکرد نقدی نگریست و به هم‌رس قانع می‌توان گفت که نظر جامع‌گفتاری نبود که استاد مطهری بدون نقادی از تکرار یکبارهٔ به‌بازر من، ما بعد از مرحوم مطهری همین روش‌سالسه فلسفهٔ غرب را به تفکر علمی ورودشده به نقد کنیم و بیشتر دیگر ترجمه بوردیم تا فهم فکله‌ها.

البته پایهٔ گذار نقادی اندیشه‌های غربی مرحوم علامه مطهری بوده‌اند. استاد علامه مطهری به‌طور اجمالی به این مهم پرداخت و به تعبیری علامه پایه‌گذار این نقد است اما مرسوم مطهری جزئیات را به بحث و چالش می‌کشید. یکی دیگر از انگیزه‌های بنده در این تحقیق جرأت و جسارتی بود که استاد مطهری در پرداختن به این موضوع داشته‌ است. بنده، هر قدر هم دوست دارم که یک متفکر ایرانی باشم، همیشه تمهید غلبهٔ حتی بر هم می‌کنم منابع فارسی، با اجرت!

مبانی سنجش دینداری

همایش «مبانی نظری و روان‌سنجی مقیاسهای دینی» با همکاری دانشکده و مؤسسهٔ روانشناسی و علوم تربیتی دانشگاه تهران، شورای فرهنگ عمومی و پژوهشکدهٔ تعلیم و تربیت در اسفندماه ۱۳۸۲ برگزار شد. حاصل این همایش مجموعهٔ مقالات برگزیده‌ای است که در کتاب «مبانی نظری مقیاسهای دینی» به کوشش محمدرضا سالاری،فر. مسعوده آذربایجانی و عباس رحیمی‌نژاد گردآوری شده. این اثر با همکاری انتشارات پژوهشگاه حوزه و دانشگاه و دفتر طرح‌های ملی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی،ه پاییز ۱۳۸۲ یا شمارگان ۵۰۰ نسخه و قیمت چهار هزار تومان روانه بازار کتاب شد. این کتاب برای دانشجویان برخی رشته‌های علوم انسانی از جمله روانشناسی، جامعه‌شناسی، علوم تربیتی و علاقه‌مندان به مطالعات دینی و اسلامی قابل استفاده است. اهداف این کتاب عبارتند از: تبیین مفهوم دین و دینداری، ایجاد فریدی و اجتماعی دین، مناسبات و مؤلفه‌های دینداری، مراتب نمودهای مذهبی بودن، رابطهٔ دین و معنویت و سنجش دینداری از طریق ارائهٔ معیارها و مقیاسهای فریدی و جمعی.

این کتاب شامل ۸ مقاله است که در چهار بخش تنظیم شده‌اند:مقالات بخش اول به بررسی مبانی دین‌شناختی مقیاسهای دینی پرداخته، مقالات بخش دوم شامل نظریه‌های مربوط به دینداری است، در بخش سوم مبانی روش‌شناختی و روان‌سنجی مورد بررسی قرار گرفته و مقالات بخش چهارم مربوط به محدودیتها و موانع سنجش دینداری است. پژوهشگر (ژرار العالی) در مقالهٔ اول از بخش اول، زمینهٔ نظری و روان‌شناختی رفتار انسان را بررسی کرده‌است و به فرآیندهای یادگیری و سنجش رفتار انسان پرداخته، سپس رفتار دینی را از دو زاویهٔ مورد توجه قرار داده؛ یکی اینکه رفتار انسان مسلمان را به رفتار انسان غیرمسلمان و به فرآیندهای طیفی‌دینی کرده و آن را در دو پریشانهٔ مورد سنجش قرار داده، دیگر اینکه تلاش کرده با مدخل گذاشتن بین «مجاوزه‌ها» و «ملاجه‌ها» رفتار دینی را ازبسیج کند. در مقالهٔ اول از بخش دوم نیز نگارنده (حسن شد) با نگاه گذار به تاریخچهٔ تعریف و تعریف، جایگاه روان‌شناختی دین، به طرح و بررسی تفسیر فریدی و یونگ از دین پرداخته و سر از نقد رویکرد منفی فرودی به دین، نگاه مثبت یونگ را تا سطحی پذیرفته است.

در بخش سوم کتاب هاتلمور که ذکر شد، سائو روش‌شناختی و روان‌سنجی ایجاد دینداری بررسی شده است. مقالات این بخش از یک سو منسجم‌کننده مقیاسهای دینی پایه‌فته شده غربی و میزان توافق نتایج آن با کشور اسلامی ایران است و از سوی دیگر، کوششهایی است در جهت استفاده از روشهای پیشرفته آماری مانند تحلیل عاملی در بررسی و شناخت سازه‌های مذهبی در پارچوب عوامل.

مقالات بخش چهارم نیز با هدف کایش و تجزیه و تحلیل موانع، مشکلات و محدودیتهای موجود در راه سنجش دینداری و ساخت مقیاسهای دینی، جمع آوری شده است.

جسارتی مثال زدن، اندیشه‌های غربی را به نقد و چالش بکنند، خود جای تأمل دارد.

طیبارای انجام این ورزش منتهای هم وجود داشته اینطور نیست؟

زمنی که من به دنبال طرح این بحث بودم با چندتن از اساتید این فلسفه و اهل فن که برای خود شأن و منزلت در جامعهٔ توری ایران دارند، مشورت کردم. برخورد آنها با این موضوع از سر لایق بود. این مع باتندی و صراحتی قاطع نیز همراه بود.ایان توجهی که استاد مطهری در این حوزه، حرفی برای گفتن ندارد اگر هم چسب و گریخته در اینجا و آنجا چیزی گفته و نوشته، نمی‌شود آنها را اندوین و گردآوری کرد چرا که حداکثر حجم



به تعبیر علامه طباطبایی، استاد مطهری در این اوآخر کم کم داشت فیلسوف می‌شد. آن هم به معنای کسی که صاحب سیستم و دیدگاه فلسفی باشد

گفته‌ها و نوشته‌های آن استاد شهید در بهترین حالت یک مقاله چند صفحه‌ای خواهد شد. اما بعدها که این کتاب منتشر شد،و آن درستان حاصل ورزش مرا دیدند،باور نمی‌کردند که مرحوم مطهری تا به این حد اندیشه‌های فلاسفهٔ غرب را شناخته و نقد کرده باشد.

حرف‌هایی که در پی‌بخورد اولیه با موضوع ورزش حضرتعلی برای من پیش آمدن بود که مرحوم مطهری

جسارتِ اندیشیدن

گفت وگو با علی دژاکام درباره کتاب تفکر فلسفی غرب از منظر استاد مطهری

زبان خارجی نمی‌داشت و از سوی دیگر تحصیلات آکادمیک در حوزه فلسفه غرب نیز نداشته، پس حضور می‌توانست اندیشهٔ این متفکران را به نقد بکشد؟

عین حال هم ما آن‌ها را پژوهشگرانی را سراغ داریم که زبان انگلیسی یا فرانس و آلمانی بلد نیستند.باز این نمی‌توان از منابع دست دوم و گاه دست سوم اجتماع استفاده کرد. اندیشه‌های او را نیز در پی دارد اما به هر تقدیر باید عنوان کنم که مرحوم مطهری در فلسفه معاصر ایران از معدود کسانی است که در ورلهٔ اول مطالب را خوب می‌فهمید و در مرحله

بعد با موضعی مسئله‌ آنها را نقد و حل‌حلی می‌کرد.

از یاد تریبم که به تعبیر علامه طباطبایی، استاد مطهری در این

اثرش که کم داشت فیلسوف می‌شد، آن هم به معنی کسی که صاحب سیستم و دیدگاه فلسفی باشد.

شما عنوان کتابتان را «تفکر فلسفی غرب از منظر استاد مرتضی مطهری» گذاشته‌اید در حالی که ما در این کتاب مواضع مرحوم مطهری را دربارهٔ اندیشمندان دیگر حوزه‌های علوم انسانی از جمله تاریخ و روانشناسی، جامعه‌شناسی و نیز می‌بینیم.

ما در بسیاری از کتابهای می‌بینم که عنوان برگزیده از یکی از فصول آن است و نه کل کتاب، در اینجا هم از این شیوه استفاده شده؛یکی از دلایل من برای برگزیدن این نام، فلسفه موسوی فلسفه و فلاسفه، بر سایر سائو بود چرا که اغلب متفکرانی که مرحوم مطهری به آنها پرداخته لایحهٔ مستند از سوی دیگر دی به این متفکران از منظر فلسفی می‌نگریست و به تطبیق می‌توان مدعی شد که رویکرد مطهری این‌نقطه در مورد این متفکران بلکه در مورد تمام ملاتله، رویکردی فلسفی است.

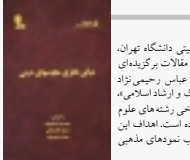
یکی دیگر از دلایلی که موجب شدن این عنوان را برای کتاب انتخاب کنم این است که گرچه اغلب متفکران مورد بحث در این کتاب غیر فیلسوف‌اند اما به هر حال آنها از جمله فروید، لامارک، داروین، مدرن‌گام و، نظر کلهای فلسفی داشته‌اند. به هر تقدیر این نقد ما به افتخار خود نه وارد است اما نباید این نکات را نادیده گرفت.

شما برای نگارش این کتاب علاوه بر آثار استاد مطهری از منابع دیگری هم استفاده کرده‌اید؟

همه اطلاعاتی که در تفکر فلسفی غرب است از آثار خود

استاد مطهری استخراج شده‌اند.

طیامی بنویسد که این شیوه در تحقیق من توانهٔ تأسی‌های نیز داشته باشد چرا که در بسیاری متون تئورلی و روشهای علمی اساساً پژوهشگر باید ابتدا اطلاعی را در مورد موضوع به مخاطب ارائه کند و سپس آن موضوع را وارد حوزهٔ کند که بحث اصلی بر آن است.فراژ وارد روشی که شما از آن یاد می‌کنید تئور درسی است اما شما



در این زمینه،

مقالات بخش دوم شامل نظریه‌های مربوط به دینداری است، در بخش سوم مبانی روش‌شناختی و روان‌سنجی مورد بررسی قرار گرفته و مقالات بخش چهارم مربوط به محدودیتها و موانع سنجش دینداری است. پژوهشگر (ژرار العالی) در مقالهٔ اول از بخش اول، زمینهٔ نظری و روان‌شناختی رفتار انسان را بررسی کرده‌است و به فرآیندهای یادگیری و سنجش رفتار انسان پرداخته، سپس رفتار دینی را از دو زاویهٔ مورد توجه قرار داده؛ یکی اینکه رفتار انسان مسلمان را به رفتار انسان غیرمسلمان و به فرآیندهای طیفی‌دینی کرده و آن را در دو پریشانهٔ مورد سنجش قرار داده، دیگر اینکه تلاش کرده با مدخل گذاشتن بین «مجاوزه‌ها» و «ملاجه‌ها» رفتار دینی را ازبسیج کند. در مقالهٔ اول از بخش دوم نیز نگارنده (حسن شد) با نگاه گذار به تاریخچهٔ تعریف و تعریف، جایگاه روان‌شناختی دین، به طرح و بررسی تفسیر فرودی و یونگ از دین پرداخته و سر از نقد رویکرد منفی فرودی به دین، نگاه مثبت یونگ را تا سطحی پذیرفته است.

در بخش سوم کتاب هاتلمور که ذکر شد، سائو روش‌شناختی و روان‌سنجی ایجاد دینداری بررسی شده است. مقالات این بخش از یک سو منسجم‌کننده مقیاسهای دینی پایه‌فته شده غربی و میزان توافق نتایج آن با کشور اسلامی ایران است و از سوی دیگر، کوششهایی است در جهت استفاده از روشهای پیشرفته آماری مانند تحلیل عاملی در بررسی و شناخت سازه‌های مذهبی در پارچوب عوامل.

مقالات بخش چهارم نیز با هدف کایش و تجزیه و تحلیل موانع، مشکلات و محدودیتهای موجود در راه سنجش دینداری و ساخت مقیاسهای دینی، جمع آوری شده است.



هم باید به این نکته التفات داشته باشید که طیاًحلیل من از اندیشه‌های یک متفکر در ذهنیت خواننده تأثیر خواهد گذاشت. تلاش من در این کتاب این بوده که اندیشه‌ها و تفکهای استاد مطهری را دربارهٔ اندیشمندان غربی بدون دخالت دادن دانشهای شخصی ارائه کنم.

ذیل دیگر من برای برگزیدن چنین شیوه‌ای باسخوبی که در نگارش بود که در اندیای شرح این بحث از سوی همکارانم مطرح شد.باز این مع من بر این بود که کتاباً مستند کار کنم.فصلی که در کتاب به مکتل اختصاص داده شده کتاباً مستند به نوشته‌ها و گفته‌های مرحوم مطهری است و مخاطب می‌تواند این دیدگاه را بدون دخالت هیچ نظر دیگری درک کند.

سؤالی که در این بخش از گفتندگی برای من مطرح شد به هستی‌شناسی فلسفی ما برمی‌گردد. تخصص مرحوم مطهری فلسفه اسلامی است و آنچه که در این کتاب که

از آوا و نظریات ایشان برگرفته شده، مطرح می‌شود فلسفه غرب است. سؤالی من این است که آیا می‌توان تفکر غربی را بر مبنای اندیشه‌های اسلامی کرد؟ چرا که در فلسفه اسلامی وجه غالب با تفکر اسلامی است.

بنده، از اینطور فرض کنیم.بگیر نمی‌توانیم تفکری را در بنده نقد بگذاریم. طبعاً در غرب نیز یک متفکر دین اندیشه‌های غیردینی متفکر دیگری را نقد می‌کند. این ذیل نمی‌شود.

متنظرم من چیز دیگری است طیامی بنویسد که سیستمهای تئوری یا جدیدی مفارقت ذهنی متفکری در یک سیستم آموخته و گفته شده، اساساً همان کار و اندیشهٔ فیلسوفی دیگر است. که در مکتب نظام کتاباً مطالعات می‌اندیشد، محاور از پیش فرض‌های آن سیستم خواهد بود.

درست است که سیستم تئوری ما از تئورلی فلسفه‌های غربی نفوذ بسیاری در طایف و مکتب من مسلمان من نقد خود سائو از تکره‌های دینی خواهم برد اما به اعتقاد من این ذیلی بر عیندش بودن نقد من نیست.

به تعبیر فلاسفه بهترین دلیل برای وجود یک شی، وقوع آن است. من در پاسخ به سؤال شما یک سؤال دیگر فریها می‌کنم شاید پاسخح از دل آن بیرون نیاید مگر فریها اندیشه‌های متفکران مسلمان از جمله ابوعلی سیاد، شیخ اشراق، فارابی، ملاصدرا و… را مورد نقد و بررسی قرار داده‌اند.

نکته بحثی این است که گاه ما می‌بینیم استاد مطهری برای نقد یک اندیشهٔ غیردینی از فقه‌های مرسوم و سیستمی که در آن اندیشیده، خارج می‌شود.

آیا می‌توانید مثالی برای این ادعایان بیاورید؟

اوپس از نقل داستانی دربارهٔ کارت تریگه به نظر می‌رسد که دکارت یک مسلمان تدری است و اوگام را با یک فیلسوف

بزرگ می‌داند و کتابت را متفکر انصافی می‌داند.

این در حقی است که برخی از متفکران ما به دلیل هم‌ان بودن با یک تفکر غیردین اندیشه‌های را با طوطی کار مورد

تأمل دارند.حی حکمتی به مسئلهٔ اثر آریستوتل‌حالی که

استاد مطهری در حلی اندیشه‌های لاسل را که یک فیلسوف غربی است از اندیشه‌های علامه طباطبایی همچون

می‌داند.باز این بدانید که کم به اساساً اندیشه‌های استاد مطهری در یک سیستم سب و منسب کرده شده است.

به عنوان سؤال آخر می‌خواستم در مورد دیدگاهی موضوعی

این کتاب از شما پرسیم: روی جلد کتاب عنوان این ورزشی

آمده در حالی که این ورزشی کتاباً فلسفی است و نه دینی. توجه شما برای این دیدگاهی چه بوده است؟

آنچه در بالای کتاب گذاشته‌ام، منموضوع دینی پژوهشگاه

فرهنگ و معارف موسوم می‌شود.در این پژوهشگاه شنت گروه علمی داریم که این کتاب جزو حوزهٔ من ورزشی در هیچ

حوزهٔ دیگری نمی‌کشید.باز این گنجلدن این کتاب در رده دین‌پژوهی از سرتیاری بوده است.

تحلیل رفتار متقابل؛ دور از دستبرد زمان

گفت‌وگو با منصور بهرامی مؤید، مترجم آثار اریک برن

تام اریک برن، صاحب نظریه «تحلیل رفتار متقابل» می‌تواند برای علاقه‌مندان حوزه روانشناسی نامی به یادماندنی است چرا که علی‌رغم گذشت حدود نیم قرن از پیدایش آن همچنان جزو کارودهی وین نظریاتی است که نه تنها گذشت زمان از اعتبار آن نكشته بلکه با کشفی زوایای جدید به مرور بسط یافته و دایلهایی کارودهی آن افزایش یافته است. کتاب روانشناسی فرد موفق از دیدگاه تحلیل رفتار متقابل از تئسون یوزان با ترجمه منصور بهرامی یونیدنز در زووه مهوده آثاری است که در این زمینه به فارسی برگردخته شده است.

بهرامی از اعضای هیات‌اجتنی بین‌المللی تحلیل رفتار متقابل و دارای فون‌سیانسی روانشناسی بالینی و دانشگاه فلوریداست و علاوه بر تجربه در فون‌فعلیتی جدی و مستند در زمینه ترمیم و تالیف آثار حوزه روانشناسی دارد و ترجمه هیرونی های‌دنی «از جنسی دینی و ترجمه و تالیف «ویست کورک بدون تنبیه» اثر

جفری ویگوتسک و دیوید ریوتن «از دیدگر آثار به چاپ رسیده از این نویسنده» و مترجم است بهرامی همچنین در حال حاضر تالیف سیوسلو و تحلیل دربره نظریه ون‌یا معوان مصنف تحلیل رفتار متقابل اریک برن را چاپ کرده که به‌زودی رونه بازار نشر خواهد شد.

یونیدنز پیش‌تر شصت‌وسه‌مصل گفتگوی مایلو دربار،

کتاب «روشناسی افراد موفق از دیدگاه تحلیل رفتار

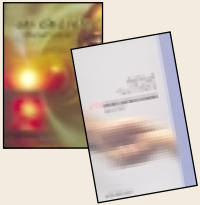
متقابل» است.

«روشناسی افراد موفق از دیدگاه تحلیل رفتار متقابل» چه فرقی با کتابهایی که تا به حال درباره تحلیل رفتار ترجمه شده‌اند مثل کتاب «وضعیت آخر عمر کسی جرس با کتاب «بروشه‌های تیرن در روانشناسی تحلیل رفتار متقابل» اثر ون جوزویان اسنارتور دارد؟

بعضی از کتابهایی را که تاکنون در این زمینه نوشته شده‌اند افرادی ترجمه کرده‌اند که شاید تحلیل رفتار را به درستی نمی‌شناخته‌اند. به همین دلیل نوشته‌اند مقدمه‌هایی را به طرز دقیق و آنچنان که باید ترجمه کنند. من هم در واقع ترجمه این کتاب را بعد از تالیف کتاب مفاهیم تحلیل رفتار متقابل، شروع کردم منها چون این کار ترجمه روزودرت‌نم‌شدن بود اما الان سال‌گزاردهی براساس جلال است. اما متأسفانه که ما در حال حاضر در تمام کتابهایی تحلیل رفتار می‌بینیم این است که به‌رغم تمام آنها همه صورت‌گرفته به این نظریه پرداخته‌اند در حالی که تئوری و تحلیل رفتار دقیقاً به صورت یک ناچیز به هم پیوسته است. مثلاً شاید وقتی کتاب وضعیت آخرعمرای خواندیم، بنیید که در این کتاب‌بروردی ارتباط متقابل خیلی کار شده اما مزیدار سناریوهای‌زاد صحبت نشده باشد یا در کتاب میزبانهای برن، سامانرسازی خیلی تعریف

نشده است. من در کتاب مفاهیم تحلیل رفتار، این نظریه را به طرز کامل تعریف کرده‌ام و جزو به جزء از روی همان نظریه، سامانر شخصیت را گفته‌ام. بعد وارد تحلیل رفتار شدم و پس از آن به بازیهای روانی و در نهایت به نمایشنامه وپیش‌نویس زندگی برداشته‌ام. بعد از نوشتن این کتاب بود که «روشناسی افراد موفق» را ترجمه کردم.

این کتاب پیش از آنکه درونما و جدی‌نگی از این نظریه ارائه دهد، که به‌عظرمفهوم کلیت آن افرادآغاز آشنایی با این نظریه اهمیت زیادی دارد. همان‌انجا وارد جزئیات شده است. این کتاب شاید برای کسی که قبلاً با این نظریه آشنا بوده قابل استفاده باشد اما فکر نمی‌کنید برای خواننده‌ای که برای بار اول می‌خواند یا این روش آشناشده قدری گیج‌کننده است؟ اتفاقاً خود من هنگام ترجمه این کتاب روی این قضیه خیلی حساس بودم. می‌خواستم کار به گونه‌ای انجام شود که مطلب برای افراد ناآشنا با تحلیل رفتار هم کاملاً قابل درک باشد اما همان طور که در مقدمه کتاب هم گفته‌ام، ترجیح می‌دهم



هنگام ترجمه این کتابی‌می‌خواستیم کار به گونه‌ای انجام شود که مطلب برای افراد ناآشنا با تحلیل رفتار هم کاملاً قابل درک باشد

خودتله قبل از این کتاب مفاهیم نظریه رفتار مطالعه کرده‌اند. در عین حال فکر می‌کنم برای کسانی هم که آن را نخونده باشند، قابل درک است. ضمن اینکه شاید بتوان از مسئله اینکه‌ای محبت مسلوب کرده که هر قسمتی برای خودش می‌تواند یک بخش مستقل باشد و این طرز نیست که خواننده برای اینکه بتواند برداشتی از کتاب داشته

باشد. لزوماً مجبور نیست همه کتاب را از اول تا آخر بخواند. بعضی افراد خوانده‌ای نظریه تحلیل رفتار، اما هم‌فاندم‌باز می‌تواند از این کتاب استفاده کند.

در فصل اول کتاب، نویسنده به این موضوع اشاره کرده است که سه حالت نفسانی وادای باطن و کورک که برن مطرح

می‌کند هیچ ششاهلی به انواع «خود» در نظریه فریود نهاد، من «ارغام» ندارد. مصنفانور که می‌نویسد در بعضی کتابهای این دوران، که به‌عظرمفهوم کلیت آن افرادآغاز آشنایی با این نظریه اهمیت زیادی دارد. همان‌انجا وارد جزئیات شده است. این کتاب شاید برای کسی که قبلاً با این نظریه آشنا بوده قابل استفاده باشد اما فکر نمی‌کنید برای خواننده‌ای که برای بار اول می‌خواند یا این روش آشناشده قدری گیج‌کننده است؟

اتفاقاً خود من هنگام ترجمه این کتاب روی این قضیه خیلی حساس بودم. می‌خواستم کار به گونه‌ای انجام شود که مطلب برای افراد ناآشنا با تحلیل رفتار هم کاملاً قابل درک باشد اما همان طور که در مقدمه کتاب هم گفته‌ام، ترجیح می‌دهم روشی، قابلیت ترمیم نمودارهای شخصیت وجود دارد و این نظریه به طرز جمعی کارودهی است. من خودم وقتی آثار برن را می‌خوانم برسی‌نهایی از فریود را در آن می‌بینم و در عین حال براساس همین‌نقدار که آیا این الگو همان‌الگری فریود هست یا نه به دنبال این قضیه رفتن وقتی به ما نمی‌دهد هیچ تأثیری هم در کاربرد این نظریه ندارد مگر اینکه کسی نیست به آن تعصب داشته باشد و نخواهد روی آن بافتاری کند.

فانرا یکی از نکاتی که خود برن روی آن تأکید داشته، بیان ساده و پرچیز از پیچیده‌گری بوده است. چنان‌که در ویکورد جدید روانشناسی هم «همان‌طور که از قول یکی از روان‌شناسان در مقدمه کتاب «وضعیت آخر عمر» آمده «این است که روانشناسی از انحصار عده‌ای نظریه‌پرداز و متخصص خارج شود و به کمک مردم و کوچ‌ها بازار پیدا کند» این‌ها هم در این زمینه ترجمه شده‌اند تا چه حد به این اصل وفادار بودم؟»

دقیقاً از احساس نظریه تحلیل رفتار، ساده‌بودن زبان، کلام مفهیم، آن ریزش قابل بودن آن است و همین خصیصه باعث شده کتابهایی که در این زمینه نوشته شده‌اند این ویژگی را دارا باشند چرا که خود این تئوری اساساً ساده و برنی همه قابل درک است. اما مصنفانور که گفته منها اشتغال که در کتابهای ترجمه‌ای ما موجود دارد «چون دربار تحلیل رفتار نمود کسی کتابی نوشته‌ویشنتر آثار ترجمه‌اند. این است که اغلب، افراد غیرمتخصص به ترجمه این آثار پرداخته و نوشته‌اند مقدمه‌هایی که در واقع اتفاق بعد درحالی که این تئوری اصولاً برای همه قابل درک است.

مصنفانور که می‌نویسد کتابهایی که درباره تحلیل رفتار به فارسی ترجمه شده‌اند بیشتر کتابهایی هستند که درباره



در نظریه نوشته شده‌اند تا ترجمه مستقیم کتاب خود

بر آن چرا مترجمان ما کمتر سراغ اصل اثر می‌روند؟

تاکنون چاپ شده، به تعاریف انحصاری دارد یعنی دقیقاً کتابهایی برای ترجمه انتخاب شده‌اند که در خارج کشور فروش بسیار بالایی داشته‌اند. و نظیر آن بوده که مثلاً بنیید فلان کتاب تا چه حد می‌تواند با مخاطب ارتباط برقرار کند. مجموعه‌ای از کتابها هم هستند که کاربرد صرفاً دانشگاهی دارند. برای مثال من کتابی در دست دارم که مکتوب می‌کند فقط برای کسانی که کار روانکاری بالینی می‌کنند مناسب باشد. شاید حتی به درد معاونان هم می‌خورد. خوب باطنی چنین کتابی بازار ندارد کسی هم دنبال چاپش نمی‌رود. ضمن اینکه کتاب تحلیل رفتار خود برن بسیار سنگین نوشته شده و طبیعی است که ترجمه‌اش هم سنگین از کار می‌آید و شاید چنان‌که برای افراد می‌رود برای همه قابل استفاده باشد.

تقریباً کسی که بخواننده‌ای کلیت این روش آشنا شوند،

مطالعه کدام کتابها را توصیه می‌کنید؟

با توجه به اینکه تحلیل رفتار در مجموع شامل چهار ترجمه‌های گوناگونی از رابط متقابل، بازیهای روانی و هفت نمایشنامه زندگی است. کسانی که بخواننده‌اند این چهار محور اطلاعات مفید و کاربردی به دست می‌آورند می‌توانند کتاب تحلیل رفتار را بخرند. داگستر، وضعیت آخرعمر همس و دو کتاب میزبانه‌ها و بعد از سلام چه می‌گوید برن مطالعه‌کنند. البته مصنفانور که اشاره کردم، من این محورها را به طرز یکجا در مفاهیم تحلیل رفتار مطالعه کرده‌ام.

آدمی صد بار خود پنهان‌تر است

آیا فلسفه وجودی روانشناسی همچنان که از نامش هم برمی‌آید چیزی جز تقویت عنصر آگاهی در انسان و لوله به شکل بسبب آن است؟ اگر عنصر آگاهی را که شاهرگ حیات این علم است از این کتابها برداریم - چنانچه در اغلب کتابهای مذکور غالب است - دیگر چه چیزی باقی خواهد ماند؟

به طرز کلی به نظر می‌رسد انسان امروز از خود و مسائل مربوط به درون خود آشناتر و آگاهی غفلت کرده است. بعضی طبعی علی‌رغم اینکه با سرعت هر چه بیشتر نشانخانه‌های جهان بیرون از خود را کشف می‌کند، تغییر می‌دهد و تسخیر می‌کند اما هیچ یک از اینها لزوماً توانسته دفعه‌ها و اضطرابهایش را از میان ببرد و یا حتی کاهش دهد چرا که به همان نسبت از خود و عالم درون خود دور افتاده است. به گفته یکی از متفکران معاصر، «انسان امروز بیش از هر چیز دو چشمی شده که خیره به بیرون مانده است و به قول مولانا:

عده‌ها دران فصل داند از علوم جهان خود را می‌نماید آن علوم و اینها همه چه بسا ناپا از امروز او را به شناخت خویش

باشد تزیید وجود دارد و چه بسا این تزیید با نیگاهی به ویرتین کتابفروشی‌ها و دیدن عناوین مکرری که وعده‌های تبلیابی موقتیت و اعتماد به نفس در چند روز و چون چند دقیقه را می‌دهند - وی بی‌اختیار آدم را به یاد ششده بازیها می‌اندازند - به یقین بدل شود. بر اینها باید عناوین دیگری نظیر انواع طالع‌بینی‌ها و آموزش انواع فالها (فال فهد، ورق، چایی و…) را هم افزود. اما در این میان سوالاتی که شاید هرگز با جدیت مطرح نشده این است که به راستی انتظار ما از کتابهای روانشناسی چیست؟ آیا صرف پیچیدن نسخه‌هایی مشابه جرس کلی نشر برسی کرد اما مثبت، مثبت به نفس و… که شاید متشکک نامی این کتابهاست - و البته در نهایت خالی از لطف هم نیست - پاساخرگی پیچیدگی‌ها و نشانخانه‌های موجود ما خواهد بود؟ و مگر نه این است که بعد از گذر تاریخی عرفیض و طویل بر علم، انسان همچنان کشف ناشده‌ترین معمای خلقت باقی مانده است و به قول مصنفانور: «این کتابها بر آن صحه می‌گذارد» اما در اینکه این نیاز تا چه حد از سوی سیاستگذاران نشر و به ویژه مترجمان - به دلیل حجم بالای آثار ترجمه‌ای در این حوزه - درست درک شده

لعیا درشته-

مرور کردرا بر فهرست کتابهایی که ذیل عنوان

روانشناسی در یک معه اخیر حجم قابل توجهی از شمارگان کتابهای این حوزه را به خود اختصاص داده است. چنانچه این واقعت است که علی‌رغم زحمات روان‌شانس‌ها و تجدید چاپهای مکرر برخی از این آثار، هنوز در این حوزه هیچ اتفاق جدی که بتوان آن را حرکتی نو و نو به جلو تلقی کرد، رخ نداده است.

وضعیت این حوزه در اگرچه می‌توان - نباید - خارج از مسائلی مشابه جرس کلی نشر برسی کرد اما مقایسه آمار کتابهای روانشناسی با آثار حوزه‌های دیگر، نشان‌دهنده واقعتی است که نمی‌توان آن را نادیده گرفت و آن اینکه، پرفروش بودن کتابهای روانشناسی آن هم در جامعه‌ای که سرانه مطالعه کتاب بنا به قول مشهور یکی با دویفقه در روز است احتمالاً از بیاری دارد که خوانندگان این نوع آثار با جکیان روز افزونشان از این کتابها بر آن صحه می‌گذارد» اما در اینکه این نیاز تا چه حد از سوی سیاستگذاران نشر و به ویژه مترجمان - به دلیل حجم بالای آثار ترجمه‌ای در این حوزه - درست درک شده

و لزوم یافتن پاسخهایی در مورد به سوالات اساسی

اورد و پنهان می‌کند شاید هم از این‌روست که در

همه جای دنیا و از جمله در کشور خودمان کتابهای

روانشناسی پرخواننده‌ترین کتابها خودمان تا همه

این اصول ما در حوزه هنوز آثار بسیاری از

بزرگان و دانشمندان روانشناسی را حتی برای یک

بار ترجمه کرده‌ایم. این درحالی است که بسیاری از

کتابهایی که پیش از این از این آثار سخن رفت تا

ترجمه‌های گوناگونی در رابط متقابل، بازیهای روانی

هفت مترجم به فارسی برگردانده شده‌اند. نگذریه

از اینکه در این عرصه هم همچنان معرفت‌گدازد. باقی

مانده‌ایم و چنین که پیداست گویا حتی

معرف‌کنندگان خوبی هم نیودیم!

در نهایت به نظر می‌رسد هنوز در کشور ما ضرورت

پرداختن به این حوزه به درستی درک و تبیین نشده

است هرچند شاید تلاش برخی ناشران تخصصی این

حوزه را در جهت اعتلا و شناساندن کارکردهای

واقعی این عرصه از نظر روز داشت آثار جدیدی

نیست که در رسانه‌ها به وضعیت مطربان نامزد ترجمه

جدی و دلسوزانه تمام کارگران فرهنگی و اهالی

قلم و تمامی اهالی رسانه‌هاست.

دانشنامه اقوام مسلمان

گفت و گو با دکتر پیمان متین

ایلیا طویلی

هدایت سبتر علمی در حوزه ترجمه و نگارش دانشنامه و فرهنگها یازمانده صیر و جوسده دانش و خدمت توان است
روزه سرمایه گذاری بر وی بهیبه و تولید کتابهای مرجع در دنیا، دانشمندی و سدهای علمی به صورت جدی در سرفه مفاذ مسوی و دهانها ی نو را و مسائل آموزشی و دانشگاهی - با تأکید فزونی بری گروهی می شود. یکی از موازاتی که در سوزنن ما به نظر یک مرجع کوه هست، بنسب، مؤسسه دانشرف ایرو کیو است.

در این مؤسسه، کوه پیمان متین از جمله دانشوران است که به علمداری از هدایت علمی خود را در قاف موهه کتابهای مرجع توده است. «دانشنامه اقوام مسلمان» یکی از آخرین دانشنامه‌های است که در سوزنن آرای به عهد ایشان بوده است. آنچه دردی می آید، پسخاری دکتر متین به وسنهای ما در باب فن دانشنامه است.

جناب دکتر متین، برای شروع، آثار چاپ‌شده و در دست انتشار خود را به اجمال معرفی کنید. از سوابق و دیگر فعالیت‌های فرهنگی‌تان نیز بگویید.

فعالیت‌های علمی و پژوهشی من در دو حوزه سامان می‌یابد. یکی حوزه پوشنگی با گرایش علوم انسانی و دیگری، حوزه زبان‌شناسی با گرایش تولید کتابهای مرجع. بهترین تلقین آکادمیک رشته پوشنگی با علوم انسانی در رشته فلسف‌شناسی پوشنگی بود. در سال ۱۳۷۳، آهنگاری و همت بخش دانش‌شناسی دانشکده علوم اجتماعی دانشگاه تهران، سبتر تدوین سرفصل‌های این درس برای روزنامه علمی شوم را از همان سال برعهه خودم. این واحد در دانشگاه تهران مشول هوسبیه. سه کتاب با عنوان «دور آملی بر انسان‌شناسی پوشنگی»، «فلسف‌شناسی پوشنگی در ایران» و «دسته‌شناسی فلسف‌شناسی پوشنگی» نگارم که آماده چاپ هستند. مقالاتی نیز برای دانش و خارج از کشور نوشته‌ام که پرداختن به آنها فرصت دیگری می‌خواهد. حوزه دوم فعالیت‌های من، تدوین کتابهای مرجع (دایرةالمعارف، فرهنگنامه‌ها، کتابهای مبانی، فرهنگهای لغت و کتاب‌شناسی‌ها) اساس پژوهش‌های دانش زبان‌شناسی - با حد امکان، است. مانند «فرهنگنامه جهان‌ها و معادهای بین‌النهرین»، فرهنگ‌های اصطلاحات ITC و مجلدات ترجمه تخصصی نگارگان از آنجا که اساسی و تروع فعالیت‌های فوق‌الذکر به آنها فرصت دیگری می‌خواهد. حوزه دوم از عضویت‌ها، استفاده از همکاران کرد.

با نگامی به آثار شما در زمینه پیم که به‌طور عمده ترجمه دایرةالمعارفها و فرهنگها را در دست‌اف خود قرار داده‌اید. دلیل این امر چیست؟

کار ما برای تولید کتابهای مرجع (مانند تلفیق همه ترجمه‌ها) اساساً هدف‌های علم زبان‌شناسی من، از سال ۱۳۷۳ شروع شد. این امر نیازمند طریقی است که ساختار نظام‌مند و ساخت‌شده بود. که تلفیق‌یابدی در این امکانات موجود صورت می‌گرفت. به

فرهنگ زبان کوچه

(فرانسسه-فارسی)

همین علت، تولید کتابهای فرهنگ لغت به خاطر عدم دسترسی به متخصصان آکادمیک حوزه انگلیسی‌زبان، «الکتیکو گراف» و همچنین تولید کتابهای حوزه انگلیسی‌زبان، «برنامه‌های کاری ما کتر گذاشته شدند. تولید دایرةالمعارفها و فرهنگنامه‌های کتابهای مبنا هر کدام با تعریف خاص خود اطاق ساختاری یکسانی نظام یافت. برای هر عنوان چه در نگارنگ به در ترجمه-روشن‌شناسی و زبان‌های تعریف‌شده، تعارف معیار پژوهشی ما تا حدود نظر گرفته شد. که در چندین استاندارد جهانی، بالاتر است. اما شرایط فرهنگی و انضمامی فعلی ما چاره‌ای جز پذیرش این میزان محتوا

نداشتم. از طرفی امروز می‌بینیم حتی با وجود این پیش‌بینی‌ها، برخی امکانات غیر منتظره همچون بروز تغییراتی در تولید شده است. انگیزه تمام این فعالیت‌ها مبتنی‌به چارچوبی آکادمیک برای تولید آثار مرجع در طول زمان با احتساب جایگاه علمی و زبانی ما است.



معین رضا شنگلار

دانشنامه اقوام مسلمان چون

در اصل دایرةالمعارف نیست.

بسیاری از اصول جزئی

و کلی دایرةالمعارف نویسی را

در خود ندارد.

نداشتم. از طرفی امروز می‌بینیم حتی با وجود این پیش‌بینی‌ها، برخی امکانات غیر منتظره همچون بروز تغییراتی در تولید شده است. انگیزه تمام این فعالیت‌ها مبتنی‌به چارچوبی آکادمیک برای تولید آثار مرجع در طول زمان با احتساب جایگاه علمی و زبانی ما است.

از عضویت‌های اقوام مسلمان» یکی از دانشنامه‌های است که سروزنن آرای را به عهد، شماست. این اثر چه ویژگی‌های داشته است که ترجمه انتخاب شد؟

همانطور که گفتیم ساختار انتخابی ما، ساختار یکپارگی است و دانشنامه اقوام مسلمان یکی از پله‌های این ساختار محسوب می‌شود. بنابراین کلیه انتخاب‌ها علاوه بر لزوم آشنایی جامعه فرهنگی ایران با آثار مهم نگارگری، معرفی تکویی بود. برای تلفیق سرفصل‌های دایرةالمعارف، در واقع پروژه‌های ما در

سه مرتبه قرار می‌گیرد. مرتبه سوم (کتابهای مبانی) امر برته دوم (فرهنگنامه‌ها و دایرةالمعارف‌های ترجمه‌ای)، منابع پژوهش‌های مرتبه اول دایرةالمعارف‌های تألیفی هستند. کار امکانات موجود مترجمه جمله‌بندی‌هایی می‌شود که در همان لحرف معیار تعریف می‌شوند. مثلاً پروژه «دایرةالمعارف فلسفه» واقع در روی کتابهای مبانی قرار می‌گیرد و پروژه «دانشنامه اقوام مسلمان» که در اصل کتابی است، مبانی در روی دایرةالمعارف‌ها می‌آید. خلاصه اینکه هدف اول ما در انتخاب پروژه‌ها رعایت‌است. کلی برای ساختاری است که طرازی نگارنگ و هدف دوم، برگردان خلاقانه علمی و پژوهشی است. مثل همین پروژه «دانشنامه مسلمان» که در سه مرتبه شناسی کتاب منحصربه‌فردی است. با پروژه «دانشنامه تاریخ پوشنگی» که با جدی تو و کارآمد مفارقت به حوزه مورد نظر می‌پردازد.

چند نفر با شما در ترجمه این دانشنامه همکاری دارند؟

تاکنون تعداد اعضای گروه ما به چهل و چهار فرسیده که البته جغرافیای خود اطاق و جایگزینی‌هایی نیز صورت می‌گیرد. نشانده روزی را با ساختاری چهار مؤسسه پژوهشی و نشری است. آغاز نگارنگ که افراد گروه معین است. در چندین مؤسسه شرکت‌یافته. همکاران ثابت در این پروژه تعداد نزدیک به سیست نفر هستند.

این دانشنامه چند مدخل دارد و حجم آن، نهایتاً چند مجلد چاپی خواهد شد؟

به دلایلی، روش‌شناسی دانشنامه اقوام مسلمان با روش‌شناسی معیار برگزیده مافوق می‌گردد. همین ویژگی ما را در لغت‌تایی اثر از کتاب «مجموعه ۳۰۰۰ صفحه‌ای (به عربی) تنظیم کنیم. این اثر ترجمه کتاب «Muslim Peoples» است که توسط ۱۳۹ پژوهشگر از ۱۳ سرزمین نوشته شده. و ۹۰ فصل دارد.

با توجه به اینکه نویسندگان دانشنامه اقوام مسلمان، پژوهشگران غربی هستند. این کتاب اشیاء در گزارش‌های آنان مورد دارد آیا در متن مقالات به مواردی برخورد‌اید که از نظر محوری علمی به بازنگری و بازبینی مجدد نیازمند باشد؟ در صورتی که پاسخ مثبت است، بازبینی هر مقاله و یا بخشی از آن با چه مبنای و معیاری صورت گرفته است؟

این سؤالی است که در مورد هر گزارنده پروژه ما ماسک است. سطح علمی و کارآمد تلقینی است. آثار از نگارگری می‌کنیم. نگارنده پروژه‌ها در اساس تعریف آنهاست. وقتی پژوهش‌های در قالب دایرةالمعارف، تعریف‌شده، تمام رده‌های تعیین طبقه‌بندی‌های مرتبط دنبال می‌شوند. دانشنامه اقوام مسلمان چون دایرةالمعارف نیست. بسیاری از اصول جزئی و کلی مشکلات ما این کتاب، خود نظام نویسه‌گرایی یا بازبینی مشخص ثابت بود. زیرا ساختار مقالات و ارتباط متغیر آنها با ساختار کلی، درجه آزادی عمل نویسندگان در طرازی مقالات خود، زمان نگارش مقالات، میزان تمرکز تأثیر هر متن از زیادت بود. زبان مرتبط تولید تقویم منسجم و سبتر نگارنگ نیاز فوری کل نظام به ترجمه این اثر پژوهشی شود. هر چه ما در این مورد، ما در این کار با یک هدفنگی روزم‌بره بودیم. از یکسو



متنی مبانی و مستقل با هویت ویژه خود داشته و از سوی دیگر، در دیدگاه کارل خودمان، آن همچون اثری که شناسنامه دایرةالمعارف را در نظر می‌گیرد. مبانی ما با چنین دوگانگی‌ها در دایرةالمعارف‌ها، یکسان‌سازی‌ها در این نگاه ما بود. اما پروژه ترجمه دانشنامه انگلیسی کارآمد دایرةالمعارف بود. اما نگاه جامعه و مخاطبان به آن انگیزه‌ها در انتقال از نظر صحیح مفاهامی متن اصلی دایرةالمعارف با با پشت تکمیلی بر این متون در پروژه‌های ترجمه‌ای (حتی سوی اهل فن شنیده می‌شود.

آیا در ترجمه مقالات این دانشنامه از روشی یکسان پیروی شده است؟ اختلاف سلیقه مترجمان در ترجمه عبارات و اصطلاحات فنی چگونه مرتفع شده است؟

سلسله مراتب ساختار نظام ما ما در بخش شکل می‌دهد. یکی بخش ترجمه زیر نظر خود من و دیگری بخش نگارنگ. در نظر معصومه ارام‌پس این دو بخش لازم و ملزوم و مکمل یکدیگرند. شاید مرسوم ترین شکل این تعامل در پروژه‌های دایرةالمعارف، پروژه کتابهای دوزبان ایران ما و دایرةالمعارف جامعه‌شناسی» و حتی همین دانشنامه اقوام مسلمان باشد. در این بخش، اصلی‌ترین تربیت پژوهش‌های جوان و مستعد برای امر ترجمه و تألیف متون دایرةالمعارف است. این مهم نیاز به شناخت و گزینش معیارهای اصلی بین‌المللی و پیروی از آموزه‌های علم زبان‌شناسی داشته. همچنین این انتخاب باید با مستقیمه روی نگارگری مشابه در سایر کشورها و تطابق آن با شرایط علمی زمان و کشور ما در این زمینه انتخاب پژوهش‌های برای ترجمه و نگارگری معنی آنها برای تألیف‌های آتی از حساسیت زیادی برخوردار بود. در صورتی که گفتیم «دایرةالمعارف» در نظر ما، از لحاظ انجام بافت و نظام متن، کاری اساسی و وقت‌گیر بود. مثلاً دایرةالمعارف‌های «هشتنگار» یا «ITC» یا جهان اسلام آکسفورده نگارگاری ایده‌آل بودند. این حال هر پروژه، روش‌شناسی خاص خود را در موضوع ترجمه‌شناسی روش‌شناسی ترجمه‌شناسی و طریقه تربیت مترجمان نیز بر پایه همین موازین و مراتب است. در تولید کتابهای علمی، سبتر مترجم اصلی خواهد شد. مثلاً دانشنامه اقوام مسلمان یا فرهنگنامه بین‌المللی‌آمده اما در دو دایرةالمعارف‌های نظام‌مند، چارچوب خشک روش‌شناسی حاکم است. در سرفصل مورد نوع متن است که سیاست ما را برای گزینش روش ترجمه و ایلاخ آن به مترجم مشخص می‌کند. این حالت، را در ترجمه سه عنوان اول از دانشنامه انگلیسی توان دید.

برای این کار، از کندهایک از مراکز و مؤسساتی که به امر دایرةالمعارف نویسی می‌پردازد، کمک گرفته‌اید؟

ما برای انگیورداری و آموزش خود از بسیاری مراکز معتبر دایرةالمعارف نویسی در جهان ایران‌باری و بین‌المللی استفاده کردیم. مراحل خاص هر مرکز بستن همگونی را ما باید داشتیم. در این اسناد و دانشمندان مرکز برای تعریف و ایلاخ سرفصل و در خارج از کشور، به ترتیب مؤسسات «مراکز» و «واقع، ایرانی‌تکاور» که نیز آکسفورده پژوهشگری «مراکز» ما در امر دایرةالمعارف نویسی و به‌خصوص نظر به‌های ترجمه‌شناسی هستند.

.. و حرف آخر؟

کار ما به نوعی یک کار نگاه علمی و عملی در حوزه تولید کتابهای مرجع به حساب می‌آید. هدف اصلی ما در دانشنامه کتابهای معین در تدوین اصول، متون دایرةالمعارف‌های است. است که بسیاری از خلاقانه علمی و پژوهشی را در حوزه‌های این‌انسانیه، اسلام‌شناسی و شرق‌شناسی و کتند. مهم اینها در کنار تربیت پژوهش‌ها مستعد و مشتاق برای آینده علمی کشور انگیزه، ما در ترجمه این دایرةالمعارف بود.



تاریخ در سال ۱۳۸۴

تاریخ محلی

تاریخ سیاسی

اجتماعی شامسون‌های مغان
ریح‌زاد نایر، به ترجمه حسن امدی، نشر اخگران، ۲۹۸ صفحه، ۶۰۰۰ تومان

در این کتاب که حاصل پژوهش‌های میدانی فشرده و تحقیقات عمیق کتابخانه‌ای است، به ریحانه‌های مرده‌گاشتی و تاریخی توجه شده است. این کتاب روایتگر تاریخ یکی از واحده‌های بزرگ ایلی ایران یعنی شاهسونهای آذربایجان است. در میانه قرن بیستم اتحادیه ایلی شاهسون به سر آمد. با وجود این هزاران ایرانی اکنون خود را شاهسون می‌نامند. کتاب ۱۳ فصل دارد که به بررسی دولت صفوی و خاندانگه شاهسونها، ظهور اتحادیه طوایف شاهسون و… می‌پردازد. اثر با نتیجه‌گیری در مورد تاریخ و هویت ایلی شاهسون به پایان می‌رسد.

تاریخ سنگسیر، سرزمین دلاورانِ سرسخت
عباس‌علی کریمی، نشر چشمه، ۲۰۰ صفحه، ۱۰۰۰۰ تومان
سنگسیر یکی از طوایف شیونستان سستان است. این بخش در قسمت شمالی سستان و منطقه کرهستانی دره‌های جنوب سلسله جبال البرز قدیم، محصول عدله آن میوه‌جات است. پایتختگامی مشهور به امامزاده قاسم و ۶۲ مزرعه چشمه‌سار دارد. این کتاب در کنار توضیح کامل اوضاع سیاسی، اقتصادی، فرهنگی، اعتقادات مذهبی، آثار باستانی و… در سنگسیر، تصاویری زیبا از این منطقه به نمایش می‌گذرد.

میلانه
محمدباقر نائی، مؤسسه انتشاراتی جهان جام جم، ۲۴۶ صفحه، ۲۵۰۰ تومان
کتاب میانه از نظر گسترده‌ی و تنوع مطالب در مقایسه با آثار منتشر شده در بیه شهرستانهای دیگر، منحصر به فرد است. این کتاب شامل ۹ فصل است که به طور کامل وضعیت جغرافیایی، تاریخی، آثار باستانی، مشاهیر، امور فرهنگی، اقتصادی و مردم‌شناسی میانه را مورد بررسی قرار می‌دهد. تصاویر و نمودارهای آب و هوایی متعددی نیز در این کتاب به چشم می‌خورد.

خارجیان در خلیج فارس
بیژن اسمعی، انتشارات یان، ۲۲۰ صفحه، ۱۱۰۰ تومان
کتاب حاضر به بررسی توسعگی - جغلیایی تاریخیچه حضور و فعالیت‌های سیاسی نظامی اقتصادی و تجاری قدرتهای بزرگ استعماری فعال در منطقه خلیج فارس می‌پردازد. قدرتهای نظیر بریتانیا، هلند، آمریکا، روسیه، هند، ایران، آلمانها و انگلیسی‌ها که سرزوش سیاسی، اقتصادی و جغرافیایی سیاسی کشورهای منطقه و مردم آن را رقم زدند. در واقع این کتاب بخشی از زوایای تاریک تاریخ استعمار در منطقه را روشن می‌کند.

تبارشناسی لرستان
کتب‌الله حدادی، نشر افلاک، جلد اول، ۳۸۲ صفحه، ۳۰۰۰ تومان

کتاب حاضر برپه‌اوله‌هایی مختلف لرستان را همراه با چرخش‌نامه‌ها، سند، تصویر، مدارک و سوغاتکشد. آن‌ها به طور کامل شرح می‌دهد. علاوه بر این مؤلف، در این اثر اطلاعات تازه‌ای در زمینه قوم‌شناسی مربوط به کشورهای فرانسه، آلمان، روسیه و نیز وسایل قدیمی و لباسهای محلی مردمی می‌کند.
تبارشناسی لرستان، تصاویری از حاکمان، بزرگان لرستان و تصاویری مربوط به یکصد سال این استان را قدر بر گرفته است.

تاریخ سیاسی لرستان
محمدتقی نوریان، نشر خاندانپرست، نشر افلاک، ۱۶۵ صفحه، ۱۱۰۰ تومان

این کتاب روایت جزوای لرستان قبل از تاریخ آغاز کرد. همسین روایتی اهالی لرستان را با اشکانه، مغولان، گورکانیان تا حکومت زلفغان توضیح می‌دهد. همچنین گزارش کاملی از وضعیت طوایف لرستان، جنگها و درگیریهای عشایر با نظامیان و تبعید شاهان اثر می‌دهد. تاریخ سیاسی لرستان، به اثبات اساسی حکام لرستان در دوره پهلوی به پایان می‌رسد.

امیرهرنگش اتوری

گلجان به سال ۱۳۲۹ در شهری متولد شد. در **نوزده سالگی** نخستین کتاب خود را با نام «**اولین روزهای کهنه**» نظری اجتماعی بر هر دو فلسفه غرب و توسط نشر غربیه منتشر کرد. «**گریز از تاریخ**» و «**جغرافیای فرهنگ و قدرت** در تاریخ ایران» عنوان دو کتاب دیگری است که **گلجان** در **سالهای دانشجویی** تألیف کرده است. **میراث مشترک** «**عنوان پایان‌نامه کارشناسی ارشد و همچنین آخرین کتابی است که از وی به چاپ رسیده است**». رساله دکتری **گلجان** نیز با عنوان **تروایط ایران و مصر در دوره پهلوی دوم** با **تأسیل از سال ۸۵ به دست**

چاپ سپرده خواهد شد. **گلجان** از سال ۱۳۳۹ وارد عرصه روزنامه‌نگاری شد. **تألیف ۱۶۵ مقاله** در **مهاجرتی** یا **روزنامه‌های رسالت**، **موسس** خارجیجه **کتابان**، **اطلاعات** و **انتخاب** **کارنامه** **قابل** **اعتنای** **وی** در **عرصه** **روزنامه‌نگاری** **شمرده** **می** **شود** **او** **در** **حال** **تألیف** **سه** **کتاب** **با** **عناوین** **قرآن** **و** **ولایت** **و** **دیدگاه** **مولوی**، **به** **نام** **سلسه** **بعد** **از** **پاییز** **و** **مقش** **فلسفه** **سیاسی** **در** **تاریخ** **سیاسی** **است** **و** **ترجمه** **کتابی** **از** **جک** **لندن** **را** **با** **نام** **قبل** **از** **آدم** **و** **ترجمه** **زمان** **زمان** **تاریخی** **دیگری** **را** **با** **نام** **سرمیزان** **فروزه** **از** **ژول** **و** **رول** **کلاپ** **با** **پاشای** **مصری** **پیرامون** **مدائیک** **در** **حتم** **انجام** **دارد** **به** **او** **در** **درباره** **«****میراث** **مشترک****»** **به** **گفت‌وگو** **و** **گوشه** **نخستیم**.

چرا **ام** **میراث** **مشترک** **«****را** **برای** **این** **کتاب** **برگزیدید؟**
اتوری **در** **خام** **میراث** **مشترک** **روی** **جلد** **کتاب** **چنین** **آمنه**، **نظری** **اجتماعی** **بر** **حوزه** **فرهنگ** **و** **تمدن** **شرق** **ایران** **و** **مراور** **آلمان**، **ما** **حوزه‌های** **مشترک** **فرهنگی** **و** **هنری** **سیاسی** **داریم**، **یکی** **از** **این** **حوزه‌ها** **در** **غرب** **است**، **در** **واقع** **تمدن** **کهن** **ایرانی** **با** **تمدنهای** **باستانی** **گفته**، **بایلی**، **آشور** **و** **حوزه‌های** **وسیع** **در** **دیگری** **مثل** **تمدن** **مصر** **نیز** **پیدا**، **شده** **است**، **مانند** **این** **حوزه** **وسیع** **را** **در** **شرق** **نیز** **داریم** **بین** **ایران**، **تاجیکستان** **و** **افغانستان** **که** **در** **دقایق** **قدیم** **با** **تمدن** **وسیع** **چین** **هم** **برپشت** **می** **شد**، **انقلابات** **تاریخی** **سیل‌زاید** **و** **اهمیتی** **در** **این** **حوزه** **روخ** **داده** **است**، **در** **توضیح** **باید** **عرض** **کنم** **منظور** **از** **اشتراک** **این** **است** **که** **همگونه** **که** **ما** **یونانیم** **از** **تجزیبات** **و** **دسانورددهای** **تاریخی**، **فرهنگی** **و** **هنری** **از** **این** **حوزه** **استفاده** **کنیم** **تایجیکها**، **افغانها** **و** **فیزیک** **نیز** **می** **توانند** **استفاده** **کنند** **و** **استفاده** **نیز** **می** **کنند**، **وقتی** **مشغول** **نگارش** **و** **تألیف** **کتاب** **بودم**، **عناوین** **مفردات** **و** **محتلفی** **به** **فلسه** **مفهوم** **می** **کردم** **که** **از** **میان** **آنها** **نام** **میراث** **مشترک** **چون** **سرتین** **زندهگی** **را** **با** **مطالب** **کتاب** **داشت** **بیشتر** **به** **دغد** **نخستیم** **در** **مقدمه** **کتاب** **اشاره** **کرده‌ایم** **که** **در** **سرزمین** **ایران** **و** **شهرهای** **مختلف** **در** **پسترسازی** **حوادث** **تاریخی** **نقش** **یکسانی** **نداشته‌اند**، **به** **عبارت** **بهرتر**، **در** **سرزمین** **ایران** **استراتژی** **جغرافیا** **بسیار** **مهم** **و** **بارز** **بوده** **است**، **لغظاً** **در** **این** **مورد** **بیشتر** **توضیح** **بدهید**.

اصل فلسفه این کتاب و اعتقاد بنده بر این است که جغرافیا بستر تاریخ است. جغرافیای مناسب، بستر حوادث و اتفاقات تاریخی را به‌وجودمی‌آورد. تا‌جایی‌که جغرافیای مناسبی نباشد، تاریخ کمتری را نیز از خود می‌جامی‌گذارد. در واقع در اینجا بحث مکان مطرح است. به نظر من اگر جاده ایریتم از ناحیه شرق ایران عبور نمی‌کرده، هرگز در این منطقه این حادثه بزرگ تاریخی روی نمی‌داد. مثال دیگری می‌آورم. این یک واقعیتی است که مصر هدیه تیل است و هر آنچه در مصر به‌عنوان یک تمدن عظیم شکل گرفته به‌خاطر وجود تیل است. اگر تیل به‌جای مصر در سرزمین دیگری جاری بود، مسلیم همین تمدن در آن سرزمین شکل می‌گرفت. بدون تردید هشتاد درصد تمدن مصر عظیم، وجود رودخانه تیل است. تیل در تمدن مادی و معنوی مصر به قدری اهمیت دارد که عیاد مصر خود را می‌شمارد. و دست‌نوشته‌های او، در قالب است که وقتی تیل طغیان می‌کرد زندگی مردم مصر دست‌نوشته‌های بحران می‌شد. وقتی میزبان آب آن کم بود، شور و شتاب و افشاشات و تحمط‌اش رخ می‌داد اما هر آن‌نگاه که تیل آرام می‌گرفت مصر در صلح و آرامش

جغرافیا بستری برای تاریخ

گفت وگو با دکتر مهدی گلجان

به سر می‌برد.

در شرق ایران جاده ایریتم به‌عنوان یک عامل جغرافیایی در شکوفایی و یا احساساً نابودی، تأثیر بسیار زیادی داشته است. واز نابودی‌ای‌به‌کار می‌برم چراکه به‌طور کلی علت حمله مغولها وجود و عدم جاده ایریتم بود. آنها از مبدأ این جاده که چین بود آغاز کردند و بنا مقصد یعنی قسطنطنیه را در تصرف خود درآوردند. ایران از لحاظ موقعیت جغرافیایی در شاهراه ارتباطات جهانی قرار داشته و به همین علت از قدیم دارای نقش تاریخی مؤثری بوده است. بنده اعتقاد دارم تاریخ نتیجه و مبرهن شرایط جغرافیایی است.

معمولاً وقتی سرزمینی مورد هجوم قرار می‌گیرد آن تراخی که در ابتدای مسیر مهاجم قرار دارند آسیب بیشتری می‌شود میزان **تراخی** کاهش می‌یابد. **این گفته** **می‌شود** **حمله** **مسلمانان** **به** **ایران** **هم** **صادق** **بود** **چرا** **که** **حمله** **اعراب** **مسلمان** **به** **ایران** **از** **غرب** **آغاز** **شد** **مکن** **است** **فرمایید** **در** **طول** **این** **جریان**، **وضعیت** **شرق** **ایران** **به** **چه** **صورت** **بود؟**

در جریان ورود اسلام به ایران و حمله سپاه مسلمانان، معظظرف که اشاره کردید کتابهای دفاعی ابتدا در غرب قرار داشت و شدت جنگها در غرب بیشتر از شرق بود. اتفاق بزرگی که در این جریان رخ داد، مهاجرت و پناهندهگی متفکران و فرهنگ‌سازان از غرب به شرق بود. در واقع از آن پس شرق ایران سوتلنت سنگین حفظ موراثت و



اصل فلسفه این کتاب و اعتقاد بنده بر این است که جغرافیای بستر تاریخ است **تاجحی‌ای** **که** **جغرافیای** **مناسبتی** **ندارد**، **نقش** **تاریخی** **کمتری** **را** **نیز** **از** **خود** **به** **جامی** **گذار**

حوت‌سازی فرهنگ ایرانی را بر عهدہ داشت.

در طول حمله اعراب، نیز شاهده هستیم که در تنها از شدت بی‌مسئله‌ای این یک واقعه‌است اما باید توجه داشت که بعداز حمله مغول، نقش فرهنگ‌سازی در غرب آغاز می‌شود. نباید تصور کرد که فرهنگ تمدن ایران از میان می‌رود بلکه این شرق است که می‌در این فرهنگ‌سازی اهمیت و نقش خود را از دست می‌دهد و آن تفکر و فلسفی که در سرفقه و بخارا روایت شد به تمامی در غرب منجلی می‌شود.

در این زمینه چه نقضای میان حوزه شرق و غرب وجود داشته؟
بزرگی **کانون** **عربی**، **استفاده** **بیشتر** **از** **عقلایت** **و** **فلسفه** **است** **و** **مالی** **که** **در** **تراخی** **شرقی** **ایران** **عامل** **متأثیربریک** **پرنگ‌نگر**، **قروی** **بود**، **در** **واقع** **احداث** **عاطفه** **و** **احساسی** **به** **علت** **زمینه‌های** **مساعدت**، **ان** **در** **شرق** **بیشتر** **تجلی** **داشت**، **غرب** **در** **سرمه** **ادبیات** **و** **فیندیکامیت** **در** **تمدن** **ایرانی** **نقش** **زیادتی** **آفا** **کرد** **و** **در** **واقع** **خیمربریه** **مربوط** **سیاسی** **امروزمی** **ما** **در** **کانون** **غربی** **شکل** **گرفته** **است**.

ویژگی‌هایی زمینه‌ساز شکوفایی این تاجحه بود؟

کنکه اول و مهم، دوری از تفرجات اعراب است که دگریش رفت، گذشته از آن، این تفرجات زمینه‌ساز تاریخی فراوان دیگری برای رشد و شکوفایی داشت. شرق محل ظهور ریشته است. تمام آفریننده‌های ملی یا مطلق به شرق اوست و همین سببش و همین توانایی‌ها که در شاهنامه فردوسی ذکر آنها رفته است به شرق تعلق دارند. باید توجه داشت که شرق ایلی ایران چند قدمتی هزینه دارد. بند چون این منطقه برای رشد افکار و باذیورری آن مناسب است. مانی سنگامی که از مقابل خود انتخاب می‌کند و تفکر مانی در شرق با ترویج آیین می‌یابد. بنابراین شرق ایران تنها لیل از ورود آفرایش، فضای سیاسی برای رشد فرهنگ و خوددانشت‌مآز، تراویح و استظرفه‌ها می‌خواهد که خاندانگه آریایی‌ها شرق است. همچنین شرق کانون تسامع فرهنگی و مذهبی است. نخستین تکرهای سوبیله در همین تراخی شکل گرفته‌اند.

جاده ایریتم در شکوفایی این منطقه چه نقشی داشته است؟

جاده ایریتم مسیر محدود ده‌وازه هزار کیلومتر دارد. آنچه را در مورد رود تیل در مصر گفته‌ام، نوعی می‌توان فضای سیاسی در ایران مقایسه کرد. بررسی جاده ایریتم نشان‌دهنده وضعیت توان است. جنگها که داخل ایران آرایش و صلح برقرار بود، جاده ایریتم از ایران عبور می‌کرد. گاه ایران دستخوش بحران و ناامنی و جنگ می‌شد، جاده ایریتم پیش از اینکه به ایران برسد از دوره‌های دیگری به شمال غرب می‌رفت و با دور زدن دریای خزر به مسیر خود ادامه می‌داد. تفاوت دو هزار کیلومتر موجود در طول این جاده نیز به خاطر همین مسئله است. جنگها که این جاده به جای جنوب شرق از شمال خزر عبور می‌کرد مسیر آن حدود دو هزار کیلومتر طولانی‌تر می‌شد. بنابراین عبورایی جاده ناامنی‌های برای شناختن وضعیت داخلی ایران بود. است. تأثیرات این جاده تراخی شرقی می‌شد. است. در همین تکرهای شرقی ایران مضمزم ارتباط داشته است.

این‌طوره در سفرنامه‌اش می‌نویسد: **امن** **در** **روخ** **داده** **بانگ** **تسه** **کیانگ** **در** **چین** **دلم** **چینی** **بام** **آب** **س** **می** **کنند** **و** **شعر** **شعرعی** **شیرازی** **می** **خوانند**، **چه** **کسی** **شعر** **سعادی** **را** **به** **چین** **برده** **بوده** **است؟** **آیا** **غیر** **از** **این** **است** **که** **این** **اتفاق** **از** **طریق** **جاده** **ایریشم** **رخ** **داده** **است؟**

در تحقیقی از ختم سوسن هدان، خواندم که پیش از چهارصد سال در مسیر این جاده میانه می‌شدند و طبیعی است که علاوه بر کالا، شمره، مسواکی و فرهنگ اقوام دیگر منتقل می‌شدند. است. در همین تکرهای شرقی ایران راههای فرعی زیادی از جاده ایریتم جدا می‌شدند که در گسترش فرهنگ و ایجاد رونق اقتصادی سهم فراوانی داشته‌اند.

آیا **می** **پندیرید** **که** **بعد** **از** **حمله** **مغول** **که** **تراخی** **شرقی** **ایران** **دچار** **ویروانی** **شد**، **به** **غیر** **از** **یک** **مورد** **کوته** **نیوموری**، **دیگر** **آن** **رشد** **و** **شکوفایی** **و** **رونق** **از** **شرق** **بنا**، **مسئله** **این** **یک** **واقعه‌است** **اما** **باید** **توجه** **داشت** **که** **بعداز** **حمله** **مغول**، **نقش** **فرهنگ‌سازی** **در** **غرب** **آغاز** **می‌شود**، **ناباید** **تصور** **کرد** **که** **فرهنگ** **و** **تمدن** **ایران** **از** **میان** **می‌رود** **بلکه** **این** **شرق** **است** **که** **می** **در** **این** **فرهنگ‌سازی** **اهمیت** **و** **نقش** **خود** **را** **از** **دست** **می‌دهد** **و** **آن** **تفکر** **و** **فلسفی** **که** **در** **سرفقه** **و** **بخارا** **روایت** **شد** **به** **تمامی** **در** **غرب** **منجلی** **می‌شود**.

در این زمینه چه نقضای میان حوزه شرق و غرب وجود داشته؟
بزرگی **کانون** **عربی**، **استفاده** **بیشتر** **از** **عقلایت** **و** **فلسفه** **است** **و** **مالی** **که** **در** **تراخی** **شرقی** **ایران** **عامل** **متأثیربریک** **پرنگ‌نگر**، **قروی** **بود**، **در** **واقع** **احداث** **عاطفه** **و** **احساسی** **به** **علت** **زمینه‌های** **مساعدت**، **ان** **در** **شرق** **بیشتر** **تجلی** **داشت**، **غرب** **در** **سرمه** **ادبیات** **و** **فیندیکامیت** **در** **تمدن** **ایرانی** **نقش** **زیادتی** **آفا** **کرد** **و** **در** **واقع** **خیمربریه** **مربوط** **سیاسی** **امروزمی** **ما** **در** **کانون** **غربی** **شکل** **گرفته** **است**.



انتشارات مک گروھیل و کتابهای رباتیک

Industrial Robotics

بازدید از انواع و اقسام روباتها در سالهای اخیر، نیاز به یک منبع برای کمک به مهندسان، کارخانه‌های اتوماتیک و علاقه‌مندان به علم رباتیک همواره احساس می‌شود. هانری کوسو، مؤلف این کتاب سعی دارد خوانندگرا با اصول ساخت و نگهداری روباتهای صنعتی به منظور افزایش کارایی آنها آشنا کند.

این کتاب در یازده فصل و ۲۱۲ صفحه تهیه و تدوین شده است. تقسیم‌بندی روباتها بر اساس پیچیدگیهای آنها و نیز نوع کارکردشان، سودمندی اقتصادی روبات، نگهداری و تعمیر، توجیه اقتصادی و استانداردهای ایمنی از جمله بخشهای تشکیل دهنده این کتاب است.

Robotics Demystified

مجموعه کتابهای Demystified مک گروھیل به علت داشتن متن ساده و روان به عنوان کتابهای خودآموز و راه‌نمای استفاده از هر می‌گردد. مؤلفان این گروه از کتابها با تعیین بخشهایی چون نکات کلیدی، اطلاعات پایه، سوالات آزر هر فصل و امتحان پایان کتاب سعی دارند در مدت زمان کوتاه، مطالب زیادی را به مخاطب خود ارائه دهند. کتاب حاضر نیز از این مجموعه است که همواره از آن است.

موضوع رباتیک تخصصی داره مقدمه‌ای برای آشنایی خواننده با روباتها، راه‌های وسایل الکترونیک در ساخت روباتها و تکنیسین و مهارتهای لازم برای برنامه‌ریزی ساختن آنها از جمله مطالب این کتاب است. این کتاب دارای ۲۱۴ صفحه است که به مجلد فصل تقسیم شده‌اند.

Linux Robotics

امروزه دسترسی به بخشهای مکانیکی و الکترونیکی روباتها منظر ساختن آنها تقریباً برای بسیاری افراد امکان‌پذیر است. به طوری که این رشته به شکل یک سرگرمی تخصصی در میان علاقه‌مندان به آن درآمده است.

این کتاب شامل آشنایی با قسمتهای پیچیده روباتها و برنامه‌ریزی برای کنترل جایی خالی بر روی میکروکنترلر تخصصی تر این زمینه است. نویسنده کتاب معتقد است که اغلب کتابهای تخصصی، استفاده از میکروکنترلرهای به عنوان embedded برای ساخت روباتها پیشنهاد می‌کند. البته این میکروکنترلرها برای ساخت نمونه‌های کوچک و ارزان مناسب هستند و محدودیتهایی نیز دارند. این نویسنده استفاده از «single board computer»هایی مانند Linux را به عنوان کنترل‌کننده در ساخت روباتها به خوانندگان پیشنهاد می‌کند که توانیهای پیچیده‌تری در حرکت، حسنج و دید دارند. کتاب حاضر ۳۵۰ صفحه دارد و در یازده فصل تقسیم شده است.

Mobile Robotic car Design

این کتاب با ۳۸۸ صفحه خود آخرین کارهای انتشاراتی مک گروھیل در گروه کتابهای رباتیک است که شامل اطلاعاتی در خصوص روباتها و به کارگیری آنها در طراحی ماشینها است.

بازاریابی کتابهای علمی در مدارس

مهستی خیری

انتشارات فنی ایران یکی از ناشران فعال در حوزه کتابهای علمی است که با طبقه‌بندی موضوعی کتابهای علمی و آموزشی در قالب کتابهای سبزه سفید و فن یاد توانسته است نمونه‌های موفق از این کتابها را عرضه کند. هدف این ناشر از تهیه مجموعه کتابهای آموزش محیط و کتابهای سفید، آموزش مهارتهای زندگی و آسیبهای اجتماعی است. همچنین کتابهای فن یاد شامل آموزش مهارتهای فنی و علمی هستند. در این گزارش که حاصل گفت‌وگویی ما با دو تن از دست‌اندرکاران انتشارات فنی ایران است، با معیارهای انتخاب کتابها برای ترجمه، بومی‌سازی آنها و تجربه این ناشر برای فروش کتابهای خود بیشتر آشنا خواهید شد.

باتوجه به اینکه اغلب کتابهای موجود در کشور ما که به مفاهیم علمی اختصاص دارند ترجمه‌ای هستند، مسلماً ذقت در انتخاب کتابها می‌تواند تأثیر بسزایی در موفقیت آنها و استقبال مخاطبان داشته باشد.

هدیه گرمی از مسئولان اجرایی این انتشارات است که ترجمه تعدادی از کتابهای سبزه سفید برای کودکان را نیز بر عهده داشته، او درباره معیارهای انتخاب کتاب برای ترجمه می‌گوید: «در درجه اول برای انتخاب کتاب، نیاز جامعه را در نظر می‌گیریم. در شروع کار انتشارات، کتابهای سبزه را به همین دلیل در برنامه کاری خود قرار دادیم و اگر چه در ابتدای کار موفق نبودیم اما پس از طی یک دوره، تغییراتی را به‌ویژه در قطع و تصویرگری کتابها به وجود آوردیم که باعث شد کتابها جذاب‌تر شده و در نتیجه با استقبال بیشتری مواجه شوند.»

وی در ادامه توضیح می‌دهد: «مجموعه کتابهای سبزه بسیار متنوع هستند و در آنها به بسیاری از موضوعات مرتبط با محیط زیست مانند صرفه‌جویی در منابع، حفاظت از ذخایر طبیعی، بازیافت و... پرداخته شده است اما از آنجا که اخیراً کتابهای سفید بسیار مورد توجه قرار گرفته‌اند، تصمیم گرفته‌ایم بیشتر روی آنها متمرکز شویم. در حال حاضر حدود چهل عنوان جدید از کتابهای سبزه سفید را در دست چاپ داریم.»

مهندس محمدرضا افضل‌حلو درباره پانزده سال است که در حوزه نشر کتابهای علمی و فنی ویراستار و مشاور با انتشارات فنی همکاری دارد و در واقع بنیانگذار مجموعه کتابهای فن‌یاد است، اظهار می‌کند: «انتشار فنی و فن‌یاد و نحوه انتخاب آنها برای ترجمه، اظهار می‌کند: «کتابهای فنی تنها قسمتی از کتابهای این انتشارات است که برای بزرگسالان در نظر گرفته شده‌اند و مخاطب آنها دانش‌آموزان هنرستان، کارگران، تکنسین‌ها و مقاطع تحصیلی زیر مهندسی (کاردرانی) هستند. مجموعه کتابهای فن‌یاد نیز کتابهای علمی ویژه نوجوانان هستند که با تأکید بر فعالیت محوری و جذابیت و نیز درگیر کردن آنها با موضوع برای درک و فراگیری مطالب جدید، مسائل علمی را به این گروه سنی آموزش می‌دهند.»

وی می‌افزاید: «معیار انتخاب کتابهای فنی برای ترجمه، قابل استفاده بودن آنها در صنعت امروز کشور است، زیرا به اشتیاق علوم جدید که تقریباً در همه جای دنیا به یک شکل هستند، برخی از علوم و فنون جدید و تخصصی دارند که ترجمه کتابهای مربوط به آنها برای ما کاربردی نخواهد داشت.»

افضلی همچنین با تأکید بر اینکه هدف این کتابها

آشنایی خواننده با اساس عملی کارهاست تصریح می‌کند: «در ترجمه این کتابها سعی کرده‌ایم از مبانی تئوری کمتر استفاده شود تا افرادی که سطح سوادشان پایین‌تر است نیز بتوانند از آنها استفاده کنند.»

کتابی که برای ترجمه انتخاب می‌شود، با توجه به موضوعش به تغییراتی نیاز پیدا می‌کند که ممکن است این تغییرات با نظر و سابقه مترجم و ناشر در متن یا تصاویر آن کتاب اتفاق بیفتد. این امر به‌ویژه در کتابهایی که موضوع آنها مسائل اجتماعی و رفاه‌یاری جامعه است و اهداف آموزشی را نیز دنبال می‌کنند، بیشتر به چشم می‌آید. به عبارت دیگر،

حال مشاوره هستیم. علت مشورت ما این است که بدایم تا چه حد می‌توانیم به بیان این مطالب بپردازیم؟ افضل‌ی معتقد است در مورد کتابهای فنی، تألیف تنها راه ارتباط صحیح با مخاطب است زیرا هر کتابی که برای ترجمه انتخاب شود، دارای اطلاعات اضافی و مربوط به کشور زبان مبدأ است. بنابراین هنگام انتخاب کتابهای فنی باید به مسئله بومی کردن توجه داشت.

وی همچنین با اشاره به پایین بودن فروش سالانه وی همچنین با اشاره به پایین بودن فروش سالانه بسیاری از این کتابها اظهار می‌کند: «علی‌رغم موفقیت بسیاری از این کتابها در جشنواره‌ها و شد»



افضلی: در مورد کتابهای فنی، تألیف تنها راه ارتباط صحیح با مخاطب است زیرا هر کتابی که برای ترجمه انتخاب شود، دارای اطلاعات اضافی و مربوط به کشور زبان مبدأ است

کتاب جوایز مختلف مربوط به کتاب، فروش کم، سرمایه‌گذاری بیشتر ناشر را با مشکل روبرو می‌کند. ناشری که با هدف تألیف، کارش را شروع کرده و حالت ایده‌آل تألیف کتابهای فنی را می‌داند از پس جریان هزینه‌های آن برنمی‌آید. به عبارت دیگر، تألیف کتابهای فنی در کشور ما به طوری که ناشر بتواند هزینه‌های مؤلف و نشر را از طریق فروش آن کتابها جبران کند، ممکن نیست.»

با توجه به مطالب ذکر شده یکی از مهمترین مشکلات یک ناشر علمی در کشور ما فروش

کتابهای تولیدی و معرفی آنها به جامعه است. اگرچه جایگاه کتاب به عنوان یک کالای فرهنگی ناپدیدناپذیر گرفته‌شود ولی سلسله‌فروش آن برای بقای تولیدکننده الزامی است. در همین راستا این ناشر نیز روشهای مختلفی را برای فروش

محصولات فرهنگی خود به کار گرفته است. گروهی در این باره می‌گوید: «شبهه‌های مختلفی را برای شناساندن کتابهایمان تجربه کرده‌ایم. مثلاً در یک دوره، نمونه‌هایی از این آثار را به صورت رایگان در اختیار آموزش و پرورش قرار دادیم تا آنها را در مدارس توزیع کنند. این شیوه با استقبال موحد شد اما بعد از آن، انتظار داشتند که کتابهای بعدی نیز به صورت رایگان به آنها داده شود، البته این کتابها به شیوه مناسب بین مدارس توزیع نشد. مثلاً تعدادی از کتابهای جوشکاری به مدرسه دخترانه اهدا شده بود که مسلماً مورد استقبال قرار نگرفتند اما از ابتدای سال جاری طرحی را شروع کرده‌ایم که بر اساس آن، همکاران ما با مراجعه به مدارس، نمونه‌هایی از کتابها را همراه با اطلاعات لازم در اختیار مسئولان و مشاوران مدارس قرار می‌دهند تا در صورت

تعمیل آنها، سفارش خرید بکنند. این کار در واقع گونه‌ای بازاریابی است که تاکنون نتیجه بهتری نسبت به سایر روشها داشته است.»

بربام بلند آزادی

گفت و گو با محسن علیزاده: محقق، نویسنده و ناشر

محسن طلق

می‌گویند با کاری کن که لژیون تو شش داشته باشی با چیزی بویس که لژیون خودتو پیدا کنی. بی شک از زمانی که در همین سال ۱۳۹۷ در آن اتفاق افتاد لژیون محظف و نویسنده‌گان و مورخان را منوجه این انقلاب می‌دانند.

محسن طلق، یکی از سدها پژوهشگر و ناشر است که پیشرفت و امکانات خود را صرف چاپ و نشر کتابهای مربوط به تاریخ انقلاب و خاطرات این دوره بشمارده. از تاریخ این کار کرده است. با او به پهنات تهیه چند دوم کتاب «دلدادگان آزادی» و گفت‌وگویی کرده‌ایم که شرح آن را می‌خوانید.

کتابخانه‌ی چنانی در روند انقلاب و پیروزی آن داشت؟

سوال بسیار خوبی است که پاسخ آن منگوم مانده و البته در این مجال نمی‌توان همه ابعاد آن را به بحث گذاشت. در آن سالها در میان قشر جوان و به خصوص دانشگامی ما کتابهای مختلف دست به دست می‌گشت، به همین دلیل کتاب و کتابخانه‌ی با بهترین‌گویی اطلاع‌رسانی از طریق کتاب باعث آگاهی می‌شد و همین امر یکی از ریشه‌های شکل‌گیری و پیروزی انقلاب بود.

عدم وجود وسایل اطلاع‌رسانی دیگری مانند ماهواره، اینترنت و حتی محدودیت استفاده از تلویزیون باعث می‌شد که کتاب و کتابخانه‌ی در درجه اول از سوی قشر فرهیخته و دانشگامی و در درجه دوم از سوی عموم مردم با اقبال مواجه شود.به طوری که طبق آمار موجود، یکی از کتابهای دکتربزرگیمی با اسم‌هاگان سیصد هزار نسخه به چاپ چشم‌دوم رسید. فکر می‌کنم این تعداد کتاب در تاریخ چاپ و نشر ایران بی‌سابقه باشد. این همه از برکت مبارزه با رژیم شاه و موجی بود که رفته رفته تبدیل به انقلاب عظیم شد. تحقیق در این زمینه لازم است. باید پرسید چه اتفاقی رخ داد که جامعه آنقدر عطش خواندن و دانستن پیدا کرد.

غیرقابل‌شک نیست دوم «دلدادگان آزادی» در دست تهیه است و به‌زودی به دست خوانندگان خواهد رسید. ایده اولیه این کار از کجا شروع شد و انگیزه شما در تدوین چنین کتابی چه بود؟

انگیزه اصلی شروع این کار خلائقی بود که بنده دوست پژوهشگرم جناب آقای احمدی در این زمینه احساس می‌کردیم. به این تعبیر که تعداد قابل‌چشمی از آدمهای در تاریخ معاصر ما دارای اطلاعات ناب و قوی‌فشی هستند که ما نمی‌توانیم با این اطلاعات را در اختیار پژوهشگران و علاقه‌مندان تاریخ انقلاب قرار دهیم. این بود که به فکر تدوین دلدادگان آزادی افتادیم. جلد دوم آن هم آماده شد و مایشین‌پیش می‌کنیم که تا ۲۰ یا ۲۰ جلد هم ادامه پیدا کند.

این کتاب در برگیرنده چه اطلاعاتی است؟

لازم است بدانی چه تعداد از هموطنان ما در دوره پهلوی به مبارزه مشغول بوده‌اند. در این راستا چه سختیهای را متحمل شده‌اند. شناخت آنها که در زمانهای محروف سوادک، شهرهایی نام و کمیته منتشر کرد، خند خرابکاری

حبیب دلها

شورای نویسندگان مسجد جوادالامنه هر دو سال یک بار جشنواره‌ای را با نام انتخاب کتاب سال شهید حبیب غنی‌پور برگزار می‌کند. در این راستا و به منظور اطلاع‌رسانی شفافتر به خوانندگان و مدعوین و دوساران آثار مکتوب انقلاب و جنگ کتابی با عنوان «کتاب حبیب» به چاپ می‌رسد که تاکنون دو شماره آن به دست خوانندگان رسیده است. در این کتاب با فعالیت‌های جشنواره شهید غنی‌پور آشنا می‌شویم اما نکته قابل توجه در کتاب «حبیب ۲» کپ و گفت با نویسندگان و معرفی آثار برتر در زمینه جنگ و انقلاب از عدم وجود و به نوعی شقوق نویسندگان به طور خودجوش و بدون دخالت نهاد یا سازمان دولتی به شرکت در این جشنواره است.

امیرحسین فرعی یکی از دست‌اندرکاران این جشنواره می‌گوید: «جشنواره انتخاب کتاب سال شهید غنی‌پور، متکی بر نیشکلائی است که دیدگاه‌های تازه و برپایه چنین جشنواره‌ای را در هر زمان اقدامات مسجدی و تلاش‌هایی می‌بیند. بنابراین ناامده، هیچ کدام از دست‌اندرکاران جشنواره، هم از دیدارن، داوران و مجریان، دست‌نزد و حق از رجه‌ای دریافت نمی‌کنند. کتاب «حبیب ۲» با حمایت مرکز آفرینشهای ادبی حوزه‌های در سال جاری و با شمارگان ۳۲۰۰ نسخه به چاپ رسیده است.

شکفته، روزها، هفته‌ها و حتی ماههای زندگی‌شان را

سپری کردند.بر ما واجب است، دلدادگان آزادی در اصل نگاه‌های آماری به این مبارزان دارد و بیوگرافی مختصری از آنها و نقش و حضورشان در قضایای قبل از انقلاب ارائه می‌دهد.

شناسایی آدمهایی که پیش از پیروزی انقلاب و در جریان آن فعالیت‌های سیاسی داشته‌اند، کار سختی است. زیرا این مسئله هم سابق کشتایی می‌شود که قبل از پیروزی انقلاب به شهادت رسیده‌اند. یعنی کسانی که در درگیری‌ها سلسلانه یا زندان‌ها شهید شده‌اند. یا به برگ طبیعی از دنیا رفته‌اند. و هم کسانی که بعد از انقلاب در جریان جنگ تحمیلی شهید شده‌اند یا به خاطر کوهلست سن از دنیا رفته‌اند. علاوه اینکه جامعه آماری بزرگی را در بر می‌گیرند.

من فکر می‌کنم الان که در آستانه ورود به بیست و هفتمین سال پیروزی انقلاب هستیم، هنوز اطلاعات دقیق و جامعی



«دلدادگان آزادی» در اصل نگاه‌های آماری به مبارزان داره و بیوگرافی مختصری از آنها و نقش و حضورشان در قضایای قبل از انقلاب ارائه می‌دهد

از این افراد دست‌تاریخ این شد که ما به تهیه چنین کتابی پرداختیم. رسالت کتاب دلدادگان آزادی، هم همین است. از چه منابع و مآخذی در جمع‌آوری اطلاعات مربوط به این افراد استفاده کردیم؟ ابتدا شروع را با کتون زندانیان سیاسی قبل از انقلاب مطرح کردیم که آنها هم آمار اطلاعات خود را در اختیار ما گذاشتند. در گام اول، بیوگرافی آدمهایی که در رژیم سابق فعالیت سیاسی و مبارزاتی داشته‌بودند و می‌توانی کار ما هم افراد در قید حیات یا بهتر بگویم، اعضای این کتون بود پس از آن، زمینه کار را گسترش دادیم و می‌هیج پائوش داری و بدون لحاظ کردن مسائل سیاسی یا جناحی به تهیه اطلاعات درباره مآضی افراد مبارز مشغول شدیم که البته هنوز هم در ابتدای راه هستیم. حداقل قیاده این کار، تهیه منبعی که مرتب در رابطه با افرادی است



آیا در این کار، سلیقهٔ سیاسی با گروهی خاصی اصرار شده است؟

مبارزه با رژیم شاه به فعالیت‌های یک یا دو گروه یا قشر خاصی محدود نمی‌شد. همه گروه‌ها یا هر انگیزه و ایدئولوژی که داشتند، به محض رو در رو قرار گرفتن با رژیم پهلوی، یا به عرصه مبارزه می‌گذاشتند. بنابراین ما فارغ از اینکه این افراد به‌عاجه تصمیم گرفتند و در کنار مردم باقی ماندند یا نه، همین که عزران مبارز و زندانی سیاسی قبل از انقلاب را با خود دارند، به سرفاتش می‌رویم و در این کتاب از آنها هم می‌کنیم. گروه‌های سیاسی را در کار تحقیقی خود کنار گذاشته‌ایم تا به آماری درست و قابل استناد برسیم.

داشتن سابقه زندانی شدن در رژیم گذشته ملاک خوبی است و با این معیار، جامعه آماری کاملی خواهیم داشت. هنوز درباره انقلاب و روند شکل‌گیری آن نگاه‌های وجود دارد. فکر می‌کنیم چگونه می‌توانیم به این نگاه‌ها دست پیدا کرده و آدمهایی را که از انقلاب خاطرات بسیاری دارند وارد کنیم تا سکوت خود را بشکنند؟

پیش از ورود به این بحث باید تأسف خود را به خاطر کتابهایی که بدون پیش‌زمینه پژوهشی و تحقیقی تهیه می‌شوید و انتشار پیدا می‌کند، ابراز کنیم. کتابهایی که شاید نظر همه ما را جلب کرده و به چاپ چشم‌دوم هستند هم رسیده‌اند. کتابهایی که ظاهرآ بخشی از تاریخ قبل و بعد از پیروزی انقلاب با ما هستند. بدون اینکه قابل استناد باشند. اما درباره نگاه‌های انقلاب باید بگویم که در زمینه جمع آوری اطلاعات مربوط به وقایع و آدم‌ها متکلاسی وجود دارد. یکی از این مشکلات عدم تعادل برخی افراد به صحبت درباره آن روزها است. در واقع اصرار یک عده به تحلیل و تفسیر یک سویه واقع، دیگران را منتهوی کرده و باعث شده آنها سکوت اختیار کنند. این مسئله مهمترین مانع در راه داشتن یک تاریخ جامع و کامل از عرصه مبارزه و شکل‌گیری انقلاب است. البته به این موضوع توجه ویژه‌ای که ما به تعداد آدمهایی را که مبارز بوده‌ایم، به برخی دارای اطلاعات خوبی بوده‌اند، پشت میز مصاحبه نشانده‌ایم. مسلط است که عده زیادی از این افراد در قید حیات نبوده‌اند. وعده دیگری هم با بسیاری و کوهلوت و مشکلات بسیار دیگر رویه هستند. قضایی لازم است که این آدم‌ها آنچه را در کجینه سینه‌فشان دارند در اختیار علاقه‌مندان قرار دهند.

ایجاد چنین فضای را باید از خطا حفظ کرد و پس از آن برای تحقیقتش چشم امید به دست متولیان عرصه فرهنگ داشت.



شورای نویسندگان مسجد جوادالامنه هر دو سال یک بار جشنواره‌ای را با نام انتخاب کتاب سال شهید حبیب غنی‌پور برگزار می‌کند.

در این راستا و به منظور اطلاع‌رسانی شفافتر به خوانندگان و مدعوین و دوساران آثار مکتوب انقلاب و جنگ کتابی با عنوان «کتاب حبیب» به چاپ می‌رسد که تاکنون دو شماره آن به دست خوانندگان رسیده است. در این کتاب با فعالیت‌های جشنواره شهید غنی‌پور آشنا می‌شویم اما نکته قابل توجه در کتاب «حبیب ۲» کپ و گفت با نویسندگان و معرفی آثار برتر در زمینه جنگ و انقلاب از عدم وجود و به نوعی شقوق نویسندگان به طور خودجوش و بدون دخالت نهاد یا سازمان دولتی به شرکت در این جشنواره است.

امیرحسین فرعی یکی از دست‌اندرکاران این جشنواره می‌گوید: «جشنواره انتخاب کتاب سال شهید غنی‌پور، متکی بر نیشکلائی است که دیدگاه‌های تازه و برپایه چنین جشنواره‌ای را در هر زمان اقدامات مسجدی و تلاش‌هایی می‌بیند. بنابراین ناامده، هیچ کدام از دست‌اندرکاران جشنواره، هم از دیدارن، داوران و مجریان، دست‌نزد و حق از رجه‌ای دریافت نمی‌کنند. کتاب «حبیب ۲» با حمایت مرکز آفرینشهای ادبی حوزه‌های در سال جاری و با شمارگان ۳۲۰۰ نسخه به چاپ رسیده است.



تازه‌های نشر شاهد

د دوکار

چند ماهی می‌شد که از کتابهای نشر شاهد خبری نبود اما درست در همین یکی دو هفته اخیر به ناگاه چندین و چند عنوان کتاب از این ناشر راهی کتابفروشی‌ها شده و در دسترس علاقه‌مندان قرار گرفته است.

انتشار این آثار به‌نوعی نشان‌دهنده تلاش و کوشش معاونت پژوهش و ارتباطات شاهد شده‌اند. امور ارتباطگران در عرصه چاپ و نشر است. «شهید و شهادت در قرآن و حدیث» نظریترین کتاب این مجموعه است که به همت جواد عباسی سرو سامان گرفته است.

این کتاب با مقدمه‌ای از آیت‌الله حسن‌حسین زاده آملی به چاپ رسیده است.



در سخن ناشر می‌خوانید: «دفتر تحقیق و پژوهش بنیاد شهید انقلاب اسلامی ایران عهده‌دار رسالت احیای ارزشهای انقلاب و پایدار نگهداشتن روح انقلاب دینی در عرصه‌های حیات ملی ایران می‌باشد.

در راستای انجام این مهم، این دفتر به فرام‌آوردن مقاله‌ها و نگارش کتابهای متنوع و انتشار آن در محافل مختلف و نیز شقوق این تحقیق به تدریس مساحت علمی برای کشف حقایق شهادت و بیان اسرار آن و ترویج این حقایق در میان جوانان روشنفکر عصر حاضر اقدام کرده است.»

لازم به ذکر است که کتاب شهید و شهادت در قرآن و حدیث با همکاری مؤسسه آل‌البیت تهیه و تدوین شده است.

این مجموعه با شمارگان ۲۰۰۰ نسخه و بهای سه هزار تومان به چاپ رسیده است.

«لحظه‌های آسمانی» دومین دفتر از خاطرات و کرامات شهیدان الاطعم است. خاطرات و روایاتی صادقه‌ای که در این کتاب ثبت شده، آدمی را به سال‌های جنگ و خاطرات زمینگان اسلام در دهه ۶۰ می‌اندازد، آن هنگام که از ابتدای قیسی و روحیه عرفانی و زاهدانه در جنگ پیش از هر زمان دیگری سخن به میان می‌آید.

این مجموعه که به کوشش غلامعلی رجایی درآوردی شده به لحاظ انتشار و شیوه نگارش از منظر کارشناسی، خاطره‌ای، اثری قابل اعتماد است.

و بهای ۹۰۰ تومان به چاپ دوم رسیده است. «عاشقانه‌های سرخ» نام مجموعه شعری است که در ردیف تازه‌های نشر شاهد قرار می‌گیرد. این مجموعه که از سروده‌های رضا اسماعیلی است دفتر تغزلات، چهارم‌شوی، تعدادی رباعی و دوبیتی و چند چهارپایه این شاعر را دربر می‌گیرد.

رضا اسماعیلی در مقدمه این دفتر شعری نویسد: رسالت شعر و ادبیات بعد از بیان یافتن دفاع مقدس، روایت و به تصویر درآوردن حماسهٔ آفرینی‌های نسل‌ی است که به اراده‌ی الهی قائم‌را حق و عدالت در زمین قیام کرد و همه هستی خود را در طبق اخلاص گذاشت.»

عاشقانه‌های سرخ با شمارگان ۳۰۰۰ نسخه و بهای ۵۰۰ تومان منتشر شده است.

مطالب 100 dar 100 علمی

گفت‌وگو با مهندس سعید روحانی مسئول سایت مقالات صددرصد

آزاده سیدین

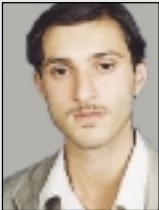
هزاران هزار کتابخانه تخصصی و غیر تخصصی در سراسر دنیا وجود دارند که اطلاعات مورد نیاز محققان را در اختیارشان قرار می‌دهند اما گاهی جست‌وجوی مطلب مورد نظر از میان این اطلاعات گسترده و فراوان برای پژوهشگران بسیار مشکل است. به همین علت شبکه‌های اطلاع رسانی مختلفی ایجاد شده‌اند که منابع اطلاعاتی درخواست شده هر محقق را از مرکز علمی مبتنی جمع‌آوری می‌کنند و در اختیارشان قرار می‌دهند. بانک مقالات «صددرصد» نیز با همین هدف شده و صدها مقاله و کتاب در حوزه‌های مختلف علمی را در مخزن اطلاعاتی خود ذخیره کرده است.

مهندس سعید روحانی متولد ۱۳۵۸ شسی در سبزوار، کارشناس ارشد مدیریت IT، نویسنده و مترجم است. در این باره با کتاب هفته گفت‌وگو کرده است که شرح آن در پی می‌آید.

ضرورت تشکیل بانک مقالات صددرصد چیست؟
در دنیا منابع اطلاعاتی به دو دلیل گرانبها هستند. یکی اینکه بسیار زیادند و شامعمولاً با مجموعه‌ای از اطلاعات روبرو هستید که اگر هم اطلاعات مناسبی باشند، چون تفکیک نشده‌اند قابل استفاده نیستند. دلیل دوم آنکه اطلاعات علمی، بیاب و به صورت پاکده هستند و دسترسی به آنها مشکل است. در پایتزاریای نتایج آمان بر چنین مشکلاتی، از کتابخانه‌هایی که منابع آنها اطلاعات index هستند استفاده می‌کنند. منظور از کتابخانه هم جایی است که بتوان اطلاعات را به صورت دیجیتال به کاربران ارائه داد. گاهی اسم این کتابخانه‌ها به جای Library، directory است که می‌توان از جمله آنها به electronic village، ycom اشاره کرد. منابع اطلاعات در این سایتها واقعاً ارزشمند است چون اولاً سال ۲۰۰۶ به روز شده‌اند و دیگر اینکه فقط شامل مقالاتی

هستند که توسط ژورنالهای علمی معتبر به چاپ رسیده‌اند. وجه تمایز پایگاه اطلاعاتی صددرصد این است که موضوعات علمی مختلف را پوشش می‌دهد. این پایگاه اطلاعاتی سعی کرده است مقالات علمی سالهای ۲۰۰۰ تا ۲۰۰۶ میلادی را از منابع علمی مناسب شامل مجلات و ژورنالهای تخصصی در مخزن اطلاعات خود جمع‌آوری کند. ما امروز به 100 dar 100 رسیده‌ایم که از طریق آن می‌توانیم در بسیاری از حوزه‌های علمی مرتبط با IT بیش از ۲۰۰۰ مقاله به کاربرانمان ارائه دهیم. **این مقالات صرفاً علمی هستند؟** بله، البته در دنیا سایت‌های مختلفی وجود دارند که اطلاعات تجاری، علمی و فنی را در اختیار کاربران قرار می‌دهند اما هدف ما فقط تعدادی از مخاطبان شناخته‌شده هستند. این مخاطبان محققان، دانشجویان، استادان دانشگاهها و افرادی را شامل می‌شوند که می‌خواهند منابع علمی در زمینه IT، فناوری اطلاعات و ارتباطات و حوزه‌های زیرمجموعه آن مثل مدیریت تکنولوژیک و برق را در اختیار داشته باشند.

جست‌وجوی مقالات علمی چگونه انجام می‌شود؟ این پایگاه با ارائه یک کلمه مثل book در صفحه اول سایت، همه مقالات مرتبط با کتاب را Index می‌کند و نمایش می‌دهد. در بخش مقالات، مشخصات هر مقاله اعم از نویسنده، تاریخ نشر، ژورنال آن، موارد کلیدی و حتی چکیده مقاله وجود دارد. این اطلاعات کلی است و اگر نتیجه‌ی جست‌وجو صد مقاله هم باشد، همه اطلاعات فوق برای هر یک از صد مقاله روی پنجره مشاهده می‌شود. **بخش کتاب این سایت شامل کدام منابع اطلاعاتی است؟** بیشتر مربوط به ebook است. ما کتاب‌های ebook وجود دارد که برای محققان کاربردی هستند. این بخش در سایت صددرصد هنوز زیاد معتبر نیست چون هنوز نتوانسته‌ایم تعداد مطلوبی از کتابهای معتبر در زمینه فناوری اطلاعات را در این بخش قرار دهیم. **کتابها به صورت تمام متن (full text) روی سایت قرار می‌گیرند یا بخشی از آنها؟**



فکر می‌کنم دانشجویان کارشناسی ارشد و دکتری برای مقالات صددرصد، نشان‌بیشتری داشته باشند

این موضوعها به چند شاخه اصلی از جمله فناوری اطلاعات، مدیریت فناوری اطلاعات، مهندسی صنایع، مدیریت، مخابرات و الکترونیک تقسیم می‌شوند که هر کدام زیرمجموعه‌های نیز دارند. متلازمیرمجموعه مهندسی صنایع، مدیریت ساخت و تولید و مدیریت پروژه است. در این پایگاه مقالات خاص گروهها و زیرگروهها به طور جداگانه موجود و قابل دسترسی است. **مقالات (اساد ثبت اختراعات) هم در این مقالات موجودند؟** به طور جداگانه بخشی به این نام وجود ندارد اما ممکن است داخل مقاله به patent ها نیز بتوان دسترسی یافت. از چکیده مقالات می‌توان پی برد که آیا در مقاله یافت شده. patent هم وجود دارد یا نه.

این اطلاعات از کدام مراکز اطلاع‌رسانی حاصل می‌شوند؟ این اطلاعات از بسیاری directory های معتبر از جمله science direct، vitago، eportal... تهیه می‌شوند.

مقالات چگونه در اختیار کاربران قرار داده می‌شوند؟ در صفحه اول وب‌سایت Flash طراحی شده که در آن چهارگام خیلی ساده توضیح داده می‌شود. یعنی حتی اگر یک جانش آموز هم این چهارگام را ببیند، خیلی سریع جذب سایت صددرصد می‌شود. در این چهار مرحله با استفاده از اینترنت به شما نشان داده می‌شود که صددرصد چگونه پایگاه است. چه هدفی دارد، چه کاری می‌تواند انجام دهد و چه پروژه‌ای را به شما پیشنهاد می‌دهد. ادامه اطلاعات تماس با کاربر، همراه با سفارش‌های اطلاعاتی او در data base ذخیره می‌شود تا کاتالوگهای ارسال شود. پس از دریافت سفارش، اطلاعات مورد نظر از داخل بانک به عنوان مکاتیبو برداشته و درون یک folder با اسم همان شخص ذخیره می‌شود. سپس با اطلاعات رابط شده بر روی CD یا پاک‌تی برای کاربر ارسال می‌کنیم.

چگونه تیزر (آگهی تبلیغاتی) بسازیم



مدیا اینیوشن یا به عبارت ساده‌تر، اینیوشن چندرسانه‌ای، یک صنعت در حال رشد است که با آن تصویری برای تلویزیون، پرینت، اینترنت و... تهیه می‌شود. در دهه اخیر در این زمینه پیشرفت‌های قابل ملاحظه‌ای دیده شده است که ما را وادار می‌کند خود را با آخرین تحولات و تکنولوژیهای روز دنیا هماهنگ کنیم. اکثر اینماطورهایی که در شرکت‌های مختلف کار می‌کنند، از این شکایت دارند که افراد معمولی گمان می‌کنند آنها فقط با کلیک چند کلمه می‌توانند نتایج دلخواه را بگیرند. چون این افراد درک صحیحی از نحوه اجرای اینیوشن ندارند، این عبارت برای آنها غامض است و مشکلاتی ایجاد نمی‌کنند. بسیاری از افرادی که در زمینه گرافیک کامپیوتری فعالیت می‌کنند از نرم‌افزار اثری‌دی مکس برای ساختن اینیوشن‌های بی‌محتوا استفاده کرده و از نتایج حاصله احساس رضایت نمی‌کنند. در کتاب «چگونه تیزر (آگهی تبلیغاتی) بسازیم» در سه بخش مختلف سعی شده است این نارضایتی از بین برود. در این کتاب فرض شده که مخاطب یک اینماطور است و مراحل مدل‌سازی، انیمیت، جلوه‌ها و کامپوز تصاویر با دقت هر چه تمام بررسی شده است. در فصل‌های اول تا چهارم، لوگوی اینیوشن از یک سازمان جاسوسی به نام Hidden Eyes طراحی شده است. این لوگوری زمینه‌ای از صحنه جنایی یک فیلم نشان داده شده است.



در مورد سرگذشت ویروسهای کامپیوتری اسناد فراوانی وجود دارد. در برخی مراجع، ذکر شده است که اولین ویروس در پاییز سال ۱۹۸۸ بعد از بمباران آمریکا توسط روسیه نوشته شده است. متخصصان در مورد این ویروس می‌گویند سبب از کار افتادن کامپیوترها در مراکز حساس از جمله MT و Lawrence Livermore شده است. برخی دیگر بر این باورند که اولین ویروس در سال ۱۹۶۲ به نام Davin نوشته شده است. روزانه هزاران ویروس نویس در سراسر جهان شروع به نوشتن و بخش ویروسهای خود می‌کنند اما هنوز تعداد شرکت‌های خوب آنتی ویروس از عدد بیست کمتر است. به نظر می‌رسد تعداد قابل‌توجهی از این مهاجم بزرگ، بالا بردن سطح اطلاعات کاربران نسبت به شناخت انواع ویروسها و شیوه‌های پاکسازی آنهاست. اما ویروس چیست؟ ویروس برنامه کوچک یا مجموعه‌ای از کدهاست که دقیقاً مانند برنامه‌های دیگر شامل متغیرها و خروجی‌ها و ورودی‌ها است. با این تفاوت که به کاربر و محیط اطراف خود خسارت وارد می‌کند. ویروسها انواع مختلفی دارند که این تقسیم‌بندی بسیار مهم و پیچیده است. ویروس نویسان نیز برنامه نویسانی هستند که با درک کامل از محیط نرم‌افزاری، کدهایی را تولید می‌کنند. ویروسها نسبت به سایرهای گذشته رشد چشم‌گیری در تکنیک و کدهای خود داشته‌اند و این نشان دهنده خلاقیت خالقان آنهاست. سید آرش حسینیان با لایف کتاب «ویروس کشی» سعی کرده است به بعضی سوالات مهم کاربران در این باره پاسخ دهد. کتاب حاضر در پنج فصل تنظیم شده است. عناوین این فصول به ترتیب عبارتند از: طبقه‌بندی ویروسها، کره‌ها و اسپه‌های تروا، تکنیکهای دفاعی، آنالیز ویروسها و کره‌ها و کارگاه علمی. «ویروس کشی» را انتشارات ناقوس با شمارگان ۲۰۰۰ نسخه و قیمت سه هزار و ۵۰۰ تومان در ۳۵۸ صفحه در دسترس علاقه‌مندان قرار داده است.

ویروس کشی

نگاهی اجمالی

به بازار کتاب درسالهای پس ازانقلاب

تغرالله حدادی

حکایتی که درشده وپسین کتاب هفته در مقالهٔ «کتابهای جلد سید» گفتهٔ مطهر خیرد کتابهای جلد سید تا قبل از پیروزی انقلاب آنچنان بالا بود که حتی در کمتر از نیم روز، یک‌هزار نسخهٔ کتاب به فروش می‌رسید. اما با پیروزی انقلاب درروز ۲۲بهمن، این نمنا به حداقل ممکن و حتی به صفر رسید و دیگر کتاب -اعم از پشت جلد سید و یا داری نام و نشان ناشر - خریداری نداشت و سیل کتابهای مرجعوی از دور و نزدیک به سوی بازار کتاب نثاران سراریز شد و به یکباره مذاق مطالعهٔ مردم تغییر یافت.

آنچه را که تا دویزدر سر خرید و احیاًخواندش صف می‌شدو هرچه به چاپ می‌رسد، برای هوا می‌زدند. پس از ۲۲بهمن حتی نیم نگاهی نیز به آن نمی‌انداختند و نکتهٔ جالب توجه، کتابفروشی‌های جدیدی بودند که در روزهای اوج انقلاب تشکیل شدند و پس از پیروزی انقلاب، به کار اولیهٔ خود شروع کرده بودند.

دری‌ماه سال ۱۳۵۷ در شهر اهر، یک خواربارفروش بخشی از کاشان را کتابفروشی کرده بود و در اردیبهشت ۱۳۵۸،شاهد بودم که هیچ نشانی از کتاب در دکشش پیدا نبود و چنین بود سرزشت ساری از کتابفروشی‌های اهر و شهر و حتی برای کتابفروشی ملاً در حیابان شمیر،چرا که در کوچهٔ معروف حاج بابک و امام جمعه خوبی، چرا که در همین مدت صدها کتابفروشی در این شهر، چرا که نامهای نامرغسور، یا گرفته بودند.

هرچه از جلیات کتاب کم می‌شد، محالوت جراید افزوده می‌شد و اخبار اینجا و آنجا کشور، به خصوص اعلام برآسانی سران رژیم گذشتهٔ بسیار مورد توجه مردم بود. بسیاری در انتظار محاکمهٔ سرمداران رژیم بودند. آن‌ها کتابی که هفته بعد از پیروزی انقلاب با اعلام صوری، خبر داد، تاجی و رحیمی، معلوم شد که اخیر دستگیری و اعدام سرداران رژیم گذشتهٔ بسیار مورد توجه مردم است و آشنایان روزهای گروههای سیاسی در کرستان و ترکمنستان، مردم الهاب اینگونه خبرها را بالاخر برد، نعمت‌الله صبری چهارم، محرف رژیم، خسرداد فرماده هوانیروز، تاجی فرماندار نظامی اصفهان و رحیمی فرماندار نظامی تهران، آنچنان برآ می‌بازان شدند که میلیونها نفر سرساز کشور غلغله‌گردد و بعد از آن تقریباً هر روز، اینگونه خبرها در صدار اخبار روزنامه‌ها قرار می‌گرفت و طبیعی بود که کسی کتاب احتیاجی نداشته باشد، تا

اردیبهشت سال ۱۳۵۸ بسیاری از نثاران به همین سنده کرده بودند که کتابهای مرجعوی از شهرستانها را بازمی‌خرید، گرفته برای مدتها و بلکه صدها هزار تومان، دهی خود به چاپخانه‌ها و مصحافی‌ها عزا بگیرند، چرا که تنها آنها طرف حساب نثاران بودند و چاپ کتاب پشت جلد سید، نمی‌توانست حق التألیفی را دربر داشته باشد.

با شروع سال ۱۳۵۸ همچنان وضع بازار کتاب هم همانگونه بود تا اینکه پس از ۲۲بهمن و زور استاد مطهری در روز ۲۲ اردیبهشت ۱۳۵۸ و اینکه حضرت امام(ره) عیوم مردم را به مطالعهٔ کتابهای ایشان توجیه کرد، بازار کتاب نکان خورد اما نه آنچنان که همه را امپدوار سازد و تنها کتابهای استاد مطهری بود که مورد توجه قرار گرفت.

اخیراً در گریه‌ها در گوشهٔ کنار کشور، در ماههای خرداد تا شهریور ۱۳۵۸ در صدر خبرهای کشور بود، در سیستان و بلوچستان، خوزستان، کردستان و برخی از شهرهای شمالی کشور در گریه‌های پرکنده‌ای رخ می‌داد اما در کردستان و خوزستان وضع بدتر بود، حتی در شهر لاهیجان و آمل نیز شتخ و درگیری آفندار گرفت که عده‌ای به خیال خود عداوتی خودمختاری کردند و طبیعی بود که کتاب پندان مورد افتضا باشند و اخبار سیاسی همه چیز را تحت‌الشعاع قرار دهند.

از اواسط تابستان ۱۳۵۸، کتابفروشی، شکل گروهی، حزبی، سازمانی و دستوری به خود گرفت و گروه‌ها و دسته‌جات سیاسی با چاپ کتابهای خود، در هر کجا که می‌شد بساط پهن می‌کردند و طرفداران شان ادور و برآ بساط آنها جمع می‌شدند.

در تهران، رویه‌روی دانشگاه تهران، و در دو شهر رشت و لاهیجان به چشم خود دیدم که دهها و بلکه صدها بساط کتابفروشی برپا شده بود و آفندار کتاب و نشریه حزبی -

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

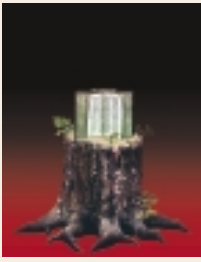
مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.

مردم بود.



طرح از: محمد رضا نمینی

گروهی برای مطالعهٔ کتب خاص، هیچ کتاب دیگری خواندهٔ، عمر شد و صلاحهٔ این گروه سیاسی و طرفدارانش، با آن گروه، سیاسی و هواخواهانش کویچکنیز سخنی در برنجاری نداشتند. و رنگ و وارنگهٔ کتابفروشی بساطی دانش به گونه‌ای این وضع بود و پیش به داخل کرده بود و از همهٔ بالا و بالا روی دانشگاه نیز رخه کرده بود و از همهٔ بالا و بالا نشان توده بود که با عوام‌فروشی خود را بر افکار انقلاب نشان می‌داد و کتابفروشی آغا در ابتدای خیابان فلسطین جنوبی، تمام و کمال در اختیار این حزب نمی‌دام چه بود! ضمن آنکه چند کتابفروشی رویه روی دانشگاه بورس و باج هفتگی کابوئی را نیز می‌خواند. در گریه‌های سیاسی از نیمهٔ دوم سال ۱۳۵۸ شکل دیگری گرفت و در سال ۱۳۵۸ به اوج خود رسید و سرانجام در سال ۱۳۶۰ آن همه که مدتی، امام‌المصطفی کتاب و فروشی خوانند آن در اواسط سال ۱۳۵۸ به شکل دیگری در آمد و مطالعهٔ کتاب تاریخی به شدت رواج یافت و هر کس هر کتاب تاریخی را که سراغ داشت به چاپ رساند، بر رفم و در گریه‌های شدید سیاسی در سالهای ۱۳۵۸ تا ۱۳۶۲ حرف اول و آخر را در بازار کتاب، کتابهای تاریخی می‌زد و بعد



از آن بود که روند چاپ کتاب تغییر کرد و با برگزاری اولین نمایشگاه بین‌المللی کتاب در آبان سال ۱۳۶۶، کتاب و کتابفروشی هومت دیگری پیدا کرد. بازار کتابهای تاریخی، پنج شش سالی داغ بود و پس از پایان جنگ، بار دیگر دافقهٔ مطالعهٔ مردم عمیق و دو مطالعهٔ کتابهای عجیب و غریبی از جمله نوشتهٔ کارلوس کاستدرا، باب شد و پس از آن سطح دافقه‌های ما به قدری متزلزل شد که دالیا اسنبل و نوشتهٔ هایش، پهلوان بازار کتاب ایران شدند.

طی این سالها، یک نویسنده - و به زبان بهتر مترجم - هواره در بازار کتاب حضوریی فعال داشت و پس از واکشتن کتابهای اسپرین تر به فروش رسید، فیض‌الله مصورینی، کسی که سالها در مجلات تهران - خوارلشت، تهران - صومعهٔ سید و سید و... - باوقاری آریبویی، از دوستداران کتاب، همواره معظوف خوانند آثار خود. از سالهای ۱۳۷۱ تا ۱۳۷۶ بازار کتاب فراوانتیب بسیاری داشت و در سال ۱۳۷۵-۱۳۷۶ بسیاری از نثاران با چاپ کتابهای کمک‌درسی و شبه‌درسی رو آوردند و پس از سال ۱۳۷۶ و وقایع دوم خرداد تا چهار پنج سال کتابهای سیاسی سرآمد دیگر کتابها بودند و کم‌کم از سال ۱۳۸۰ به بعد علاقت آفت شازگان و کوه‌نواگنکی به مطالعهٔ در جامعهٔ پدیدار شد - حرفهای تکراری دیگر خریدار نداشت و عبات اسنخ نیز از که تو را حاوی است کرده، بار دیگر مصداق پیدا کرد.

تجربهٔ فروش کتاب - و نه خوانند به تمام و کمال آن یک-کنکه را بر این ثابت کرده است و آن اینکه، کتاب به معنای واقعی، حداکثر در شمار کتابی دالی پنج هزار نسخه و در موارد استثنایی ده‌هزار نسخه، در یک یا چند چاپ فروش آهسته و پیوسته هزاره‌ای مولعم می‌شود. باید مدت، با شمار کتابی چند هزارهٔ مولعم می‌شود، باید الهامی را دامن برد، و عواطفی را در می‌دانه، باید پنج و یک‌هفته کتاب اگر کتاب است، موشله مردم در حد تراز پنج تا ده هزار نسخهٔ او خواهد داشت. مدلتیله به جز موارد استثنایی - و اگر دچار کرد و در این زمینه سنبتم کتاب بسیاری از عوامل عدم تاگی و تکراری بودن، در سبک دارنگی مردم خواهد شد. همانگونه که الهاب تا بهای مردم نیمهٔ دوم سال ۱۳۵۷ به یکباره، حرف تازه مردم به دنبال حرف تازه بودند، انقلاب حرف تازه و خواست، و در این میان آنکه سخن مکارها گفتار و نوشتهٔ مردم، ماند و بقیه رفتند.

کامران شرشاهی

در خصوص عمل عدم رفتن طبف وسیعی از مردم کشورمان به کتابخوانی یا تسویه‌های ترویج فرهنگ کتابخوانی سخن فرزان گفته شده است. و عللاً بیشتر نکیه و مشکلات اقتصادی و معطلات پیچیدهٔ جوامع شهری است.
هر یک از علل ارائه‌شده در جای خود قابل بحث و بررسی است. و روشهای دیگری نیز می‌تواند توفیقیالی را در این امر حصره به دنبال داشته باشد اما آنچه مسألهٔ کمتر مورد توجه قرار گرفته، ریشه‌یابی عقلی است که شاید مطالعهٔ عملی این مشکل بزرگ فرهنگی باشد و چشم بستن بر این واقعیت و گفتن آن چه بسا موجب شود که این مسئلهٔ حیسانانهٔ عدم یاد و عواقب ناگوار خود را به اجماع تحسین تبدیل کند.

می‌گمان تحسین آشنایی با کتاب و با درک لذت مطالعه، از اهمیت بسیار مهم و به‌سزایی برخوردار است و این اتفاق معمولاً در سنین کودکی و در سالهای نخست ايام تحصیل به‌وقوع می‌پیوندد. به همین اعتبار می‌بایست این دورهٔ حساس مورد توجه وویژای قرار گیرد زیرا اگر این عشق مقدس از همان سنین اولیه در قلبی جوانه بزند، به‌تدریج به پهنال بردمانی مدلل خواهد شد. اما اگر این جوانه‌ها در همان سنین اولیه خشک شود، دیگر امید

کام اول در ترویج فرهنگ کتابخوانی

چندانی به آیندهٔ نمی‌توان داشت مگر به لطف حاذقه‌ای خلق‌الطباع و پیدایش عشقی دویاره، امروزه دانش‌آزمین و محظربترین طبقه در انامه فرهنگ کتابخوانی در هر جامعه‌ای بر همهٔ نظام آموزش پرورش آن جامعه است. اگر آموزش و پرورش جامعه‌ای محیط مدارس و روشهای آموزش پیدا آفندار شاداب و لذیذی به نظر آید که در کودک احساس وجد و سرور ایجاد کند تا در کنار کتابهای سرسی تواناد از کتابهای کمک‌درسی و کتابهایی که با استعدادها و انگیزه‌های او مرتبط است بهره‌مند شود.

کتابهای عامی مدارس نیز باید پیشی ویا فعال آیفیا کنند. همچنین باید در دسترس کودکان به کتاب سهولت بیشتری فراهم شود و با راحتمندیهای مشتقانهٔ کتابهای مورد علاقه و مناسب با ذوق و استعدادهای متنوع در اختیار آنها قرار گیرد.

تدارک دیدارهایی صمیمانه با نویسندگان و اهل قلم و تحقیق نیز به تناسب سن و مقطع تحصیلی می‌تواند انگیزه‌بخش و الگویی مناسب باشد. چه‌ساز همین نشانه‌ها استعدادهای هفتگی کشف و پدیدار شود. انتقال و باور این نکته نیز که آموخن، فربه‌ای الهی و مقدس است و موجب بهتر شدن آینده می‌شود.یادید جدی گرفته شود، به عبارت دیگر نباید در دریافت کودکان را دست‌کم گرفت. همچنین محیط آموزش نباید با طرح موضوعات سیاه مایوس‌کننده، مسوم شود و این همه

به کلاسها گذاشته و کتابهای تازه خود را روق می‌زند اما پس از چندی تمام شور و اشتیاق آنها رنگ می‌بازد تا جایی که تر نوبت برخی از آنان ترک تحصیل می‌کنند و بین کتاب و آنها حائلی غیر قابل جریانی پیدا می‌آید. محیط مدارس و روشهای آموزش باید آفندار شاداب و لذیذی به نظر آید که در کودک احساس وجد و سرور ایجاد کند تا در کنار کتابهای سرسی تواناد از کتابهای کمک‌درسی و کتابهایی که با استعدادها و انگیزه‌های او مرتبط است بهره‌مند شود.

کتابهای عامی مدارس نیز باید پیشی ویا فعال آیفیا کنند. همچنین باید در دسترس کودکان به کتاب سهولت بیشتری فراهم شود و با راحتمندیهای مشتقانهٔ کتابهای مورد علاقه و مناسب با ذوق و استعدادهای متنوع در اختیار آنها قرار گیرد.

تدارک دیدارهایی صمیمانه با نویسندگان و اهل قلم و تحقیق نیز به تناسب سن و مقطع تحصیلی می‌تواند انگیزه‌بخش و الگویی مناسب باشد. چه‌ساز همین نشانه‌ها استعدادهای هفتگی کشف و پدیدار شود. انتقال و باور این نکته نیز که آموخن، فربه‌ای الهی و مقدس است و موجب بهتر شدن آینده می‌شود.یادید جدی گرفته شود، به عبارت دیگر نباید در دریافت کودکان را دست‌کم گرفت. همچنین محیط آموزش نباید با طرح موضوعات سیاه مایوس‌کننده، مسوم شود و این همه

چندانی به آیندهٔ نمی‌توان داشت مگر به لطف حاذقه‌ای خلق‌الطباع و پیدایش عشقی دویاره، امروزه دانش‌آزمین و محظربترین طبقه در انامه فرهنگ کتابخوانی در هر جامعه‌ای بر همهٔ نظام آموزش پرورش آن جامعه است. اگر آموزش و پرورش جامعه‌ای محیط مدارس و روشهای آموزش پیدا آفندار شاداب و لذیذی به نظر آید که در کودک احساس وجد و سرور ایجاد کند تا در کنار کتابهای سرسی تواناد از کتابهای کمک‌درسی و کتابهایی که با استعدادها و انگیزه‌های او مرتبط است بهره‌مند شود.

کتابهای عامی مدارس نیز باید پیشی ویا فعال آیفیا کنند. همچنین باید در دسترس کودکان به کتاب سهولت بیشتری فراهم شود و با راحتمندیهای مشتقانهٔ کتابهای مورد علاقه و مناسب با ذوق و استعدادهای متنوع در اختیار آنها قرار گیرد.

تدارک دیدارهایی صمیمانه با نویسندگان و اهل قلم و تحقیق نیز به تناسب سن و مقطع تحصیلی می‌تواند انگیزه‌بخش و الگویی مناسب باشد. چه‌ساز همین نشانه‌ها استعدادهای هفتگی کشف و پدیدار شود. انتقال و باور این نکته نیز که آموخن، فربه‌ای الهی و مقدس است و موجب بهتر شدن آینده می‌شود.یادید جدی گرفته شود، به عبارت دیگر نباید در دریافت کودکان را دست‌کم گرفت. همچنین محیط آموزش نباید با طرح موضوعات سیاه مایوس‌کننده، مسوم شود و این همه

چندانی به آیندهٔ نمی‌توان داشت مگر به لطف حاذقه‌ای خلق‌الطباع و پیدایش عشقی دویاره، امروزه دانش‌آزمین و محظربترین طبقه در انامه فرهنگ کتابخوانی در هر جامعه‌ای بر همهٔ نظام آموزش پرورش آن جامعه است. اگر آموزش و پرورش جامعه‌ای محیط مدارس و روشهای آموزش پیدا آفندار شاداب و لذیذی به نظر آید که در کودک احساس وجد و سرور ایجاد کند تا در کنار کتابهای سرسی تواناد از کتابهای کمک‌درسی و کتابهایی که با استعدادها و انگیزه‌های او مرتبط است بهره‌مند شود.

کتابهای عامی مدارس نیز باید پیشی ویا فعال آیفیا کنند. همچنین باید در دسترس کودکان به کتاب سهولت بیشتری فراهم شود و با راحتمندیهای مشتقانهٔ کتابهای مورد علاقه و مناسب با ذوق و استعدادهای متنوع در اختیار آنها قرار گیرد.

تدارک دیدارهایی صمیمانه با نویسندگان و اهل قلم و تحقیق نیز به تناسب سن و مقطع تحصیلی می‌تواند انگیزه‌بخش و الگویی مناسب باشد. چه‌ساز همین نشانه‌ها استعدادهای هفتگی کشف و پدیدار شود. انتقال و باور این نکته نیز که آموخن، فربه‌ای الهی و مقدس است و موجب بهتر شدن آینده می‌شود.یادید جدی گرفته شود، به عبارت دیگر نباید در دریافت کودکان را دست‌کم گرفت. همچنین محیط آموزش نباید با طرح موضوعات سیاه مایوس‌کننده، مسوم شود و این همه

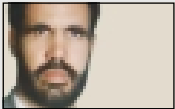
چندانی به آیندهٔ نمی‌توان داشت مگر به لطف حاذقه‌ای خلق‌الطباع و پیدایش عشقی دویاره، امروزه دانش‌آزمین و محظربترین طبقه در انامه فرهنگ کتابخوانی در هر جامعه‌ای بر همهٔ نظام آموزش پرورش آن جامعه است. اگر آموزش و پرورش جامعه‌ای محیط مدارس و روشهای آموزش پیدا آفندار شاداب و لذیذی به نظر آید که در کودک احساس وجد و سرور ایجاد کند تا در کنار کتابهای سرسی تواناد از کتابهای کمک‌درسی و کتابهایی که با استعدادها و انگیزه‌های او مرتبط است بهره‌مند شود.

کتابهای عامی مدارس نیز باید پیشی ویا فعال آیفیا کنند. همچنین باید در دسترس کودکان به کتاب سهولت بیشتری فراهم شود و با راحتمندیهای مشتقانهٔ کتابهای مورد علاقه و مناسب با ذوق و استعدادهای متنوع در اختیار آنها قرار گیرد.

تدارک دیدارهایی صمیمانه با نویسندگان و اهل قلم و تحقیق نیز به تناسب سن و مقطع تحصیلی می‌تواند انگیزه‌بخش و الگویی مناسب باشد. چه‌ساز همین نشانه‌ها استعدادهای هفتگی کشف و پدیدار شود. انتقال و باور این نکته نیز که آموخن، فربه‌ای الهی و مقدس است و موجب بهتر شدن آینده می‌شود.یادید جدی گرفته شود، به عبارت دیگر نباید در دریافت کودکان را دست‌کم گرفت. همچنین محیط آموزش نباید با طرح موضوعات سیاه مایوس‌کننده، مسوم شود و این همه

چندانی به آیندهٔ نمی‌توان داشت مگر به لطف حاذقه‌ای خلق‌الطباع و پیدایش عشقی دویاره، امروزه دانش‌آزمین و محظربترین طبقه در انامه فرهنگ کتابخوانی در هر جامعه‌ای بر همهٔ نظام آموزش پرورش آن جامعه است. اگر آموزش و پرورش جامعه‌ای محیط مدارس و روشهای آموزش پیدا آفندار شاداب و لذیذی به نظر آید که در کودک احساس وجد و سرور ایجاد کند تا در کنار کتابهای سرسی تواناد از کتابهای کمک‌درسی و کتابهایی که با استعدادها و انگیزه‌های او مرتبط است بهره‌مند شود.

دوره جدید شماره ۲۰
شنبه ۲۲ بهمن ۱۳۸۳
به روایت اول شخص ۲۴/



عدالت، حرمت و کرامت

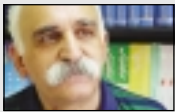
انسانی

محمدعلی سلطانی دین پزوه

هم اکنون در حال ترجمه یک مجموعه هشت جلدی از محمدباقر شریف فرشی هستم تحت عنوان اموسوعه الامام امیرالمؤمنین علی ابن ابی طالب. بر گردان چهار جلد از این مجموعه تمام شده و تصویر می کنم که ترجمه چهار جلد بعدی چند ماهی به طول بینجامد. من بر گردان این مجموعه را به سفارش کتاب سال ولایت بر عهده گرفته‌ام.

اهداف دنیوی فقه نام کتاب دیگر من است که در آینده‌ای نه چندان دور از سوی پژوهشگاه فقه و حقوق دفتر تبلیغات حوزه علمیه قم منتشر خواهد شد.

در این کتاب مباحثی نظیر عدالت، امنیت، کرامت انسانی و حرمت را با توجه به رهیافت‌های فقهی مورد بررسی قرار داده‌ام.



لفظ یک محتابیی دیگر

محمود منتقدی شاعر و منتقد ادبی

پس از گذشت سه سال از انتشار آخرین مجموعه شعرم، «هشت میحجان می نازد» یک مجموعه شعر به انتشارات آوای کارلک سپرده‌ام که یک مهنایی دیگر با نو فاصله دارم. عنوان آن است. این نثر علاوه بر کتاب شعری که از آن یاد کردم مجموعه نقدها و مقالات مرا که طی این سالها در مطبوعات منتشر شده‌اند زیر چاپ بارده مجموعه‌ای که هنوز نامی بر آن نگذاشته‌ام. این مجموعه درآمذی است بر آثار و شناخت رویکردهای ادبی چهره‌های شناخته شده‌ای چون اخوان، فروغ، دولت آبادی، سمین دانشور و…

پاره‌های عشق، پاره‌های منوع، نیز مجموعه شعری است که فعلاً درباره آن با ناشر خاصی صحبت نکرده‌ام.

از این کتابها که بگذریم در حال حاضر مشغول آماده سازی مجموعه‌ای هستم با عنوان «خوانش ده شعر از ده شاعر معاصر».



با اجازه اوژن یونسکو

دکتر احمد کامیابی سمس

مدرس هنرهای نمایشی دانشگاه تهران
فکر می کنم پیش از آنکه برای ایراد یک

سخنرانی یا موضوع زوج در تئاتر معاصر ایران در دانشگاه پل والر، راهی سفر به مون پولیه فرانسه شوم. ترجمه ام از نمایشنامه «رگن» اثر اوژن یونسکو از سوی انتشارات دانشگاه تهران بازار نشر شود. باید عنوان کنم که بنده این کتاب را با اجازه و نظر خود یونسکو به فارسی برگردانده‌ام.

علاوه بر این نثر سیاهان طنین (اصفهان) به زودی نمایشنامه اسپه‌زنگی های ژان ژنه را به ترجمه بنده منتشر خواهد کرد. من در این کتاب علاوه بر ترجمه نمایشنامه سپه‌زنگی ها، مصاحبه‌های ژنه با تلویزیون استرالیا و ژان پاول آل شی را نیز به کتاب افزوده‌ام تا خواننده پارسی زبان بهتر بتواند با این نمایشنامه نویس مطرح فرانسوی آشنا شود.



فلسفه، همیگویی و خانه

برنارد الیا

نجف دریابندری مترجم

در حال حاضر چهار کتاب را برای چاپ به انتشارات کارنامه سپرده‌ام و دو کتاب دیگر نیز در دست ترجمه دارم.

از این لحاظ عنوان کتابی است شامل مجموعه مقالات بنده و مقدمه‌هایی که تاکنون بر ترجمه‌های مختلف نوشته‌ام. «در پی خویشتن» نیز کتابی است فلسفی که به زودی تجدید چاپ خواهد شد. علاوه بر این، نمایشنامه‌های یکت که قبل از انقلاب از سوی انتشارات کتابهای جیبی منتشر شده بود، به زودی تجدید چاپ می شود.

نمایشنامه «خانه برنارد آلیا» لوکا را نیز ترجمه کرده‌ام که نثر کارنامه در تدارک انتشار آن است.

از این چهار عنوان که بگذریم، در حال ترجمه تمام داستانهای کوتاه ارنست همینگوی، نویسنده معاصر آمریکایی هستم. علاوه بر این، رساله «دیارها طبیعت انسان» دیوید هیوم را در دست ترجمه دارم که متأسفانه به دلیل بیماری نیمه تمام مانده و به احتمال قوی بعد از توروز ترجمه آن را ادامه خواهم داد.



یک دنیا رمان تازه و…

نوشین ری شیری مترجم

پس از انتشار کتابهای «مردانیتچی» و «نقطه قریب» نوشته دن براون که هر دو در قالب رمان به روایت تاریخ پرآشوب جهان نیز پرداخته‌ام.

پرداخته بودند. کتاب دیگری را از این نویسنده با عنوان شیاطین و فرشتگان ترجمه کرده و به نشر نگارینه سپرده‌ام. براون در این رمان که در انگلستان اجازه انتشار یافته است، به زبان ادبی، داستانی در مورد انتخاب پاپ در واتیکان نوشته و در آن حقایق بسیاری را بر پرگزاشی حاکم بر واتیکان عنوان کرده است.

علاوه بر این، ترجمه چند رمان و کتاب روانشناختی را آماده انتشار دارم، «بگر کر»؛ رمانی روانشناختی از ژواپت برگ است که نثر نگارینه دست اندرکار چاپ و نشر آن است.

ژولیا رمانی اسطوره‌ای از پیترا ساتراب است و «گران باشیوه» نام کتابی است در حوزهٔ خود روانشناسی و خودشناسی از ریتارد کارلشون که این دو را انتشارات نقش و نگار به زودی منتشر خواهد کرد.

نثر رویستازین در حوزه روانشناختی به زودی کتابی را از ماریان ویلیامسون با عنوان «ارزش زن» منتشر می کند. «عزتوازه ساکن بیست»

هم عنوان رمان نوجوان، نوشته لویگارت است که همین روزها از سوی نشر نگارینه منتشر خواهد شد.

علاوه بر ترجمه این کتابها، ترجمه دو رمان دیگر را هم به پایان برده‌ام تا هنوز با ناشر خاصی در مورد آنها صحبت نکرده‌ام. اولی رمانی است به نام «مردان بد» اثر جان کانلی نویسنده معاصر انگلیسی. کانلی در این رمان به نابوهایی سنتی یکی از چارپر اینگلدستام می پردازد. کتاب دیگر نیز «ژوزفین» نام دارد و یک رمان سه جلدی از ساندرا گالاند است که ترجمه آن را به پایان برده‌ام.



طغیانی بر الگوی

واترگیتی روزنامه نگاری

دکتر محمدصغری فرقانی

مدرس آرت‌تئاتر

فعلاً مشغول گزارش کتابی هست که به احتمال قوی بیست‌سال آینده برای انتشار آماده خواهد شد. عنوان فعلی این کتاب «گزارش نویسی و روزنامه‌نگاری تحقیقی» است.

مشغول به اهالی مطبوعات می‌تاند. الگوی روزنامه نگاری در ایران بیشتر مبتنی بر نگره‌های روزنامه نویسی واترگیتی است و که در جهان آریضات جایگاه ویژه‌ای دارد. توجه چندانی نمی شود. شاید این کتاب بتواند قدمی باشد در راستای معرفی و صمیمیاتی شدن این نوع از روزنامه نگاری که در اساس خود، علاوه بر تولیدی و خلاقانه بودن، مؤلفه قیود رسمی بودن را نیز دارد. من در این کتاب ضمن معرفی اصول و مبانی نظری گزارش نویسی تحقیقی، طی یک فصل به نحوه عملیاتی کردن این نوع از روزنامه نگاری نیز پرداخته‌ام.

شائبه آخر

چاودانه ترین دین

اسلام دین چاودانه و «تاریخ پیامبران» عنوان دو کتاب از حسین حسین زاده است که به زودی از سوی نشر گلپایه بهشت راهی بازار کتاب خواهند شد.

پنج نمایشنامه از لوکا

اوایل همین هفته، پنج نمایشنامه از لوکا با ترجمه فانوس بهاروند در مجموعه کتابهای شروین منتشر می‌شود.

علاوین این نمایشنامه‌ها عبارت است از: پرما، خانه برنارد آلیا، دوشیوه وژینه، عروسی خون و ماریانا پینلد.

نثر دنیا این پنج نمایشنامه را به صورت مجزا چاپ و منتشر خواهد کرد.

په دنبال تربیتی صحیح

انتشارات مرسل (کاشان) به زودی کتاب «در جست‌وجوی ده فعالیت تفریحی برتر» را که نوشته ناداوکر کابلستون است، با ترجمه دکتر محمد امینی منتشر خواهد کرد.

شورآفراسی اسلامی

«اسلام و دموکراسی مشورتی» عنوان کتابی است از منصور میراحمدی. او این کتاب را در پاسخ به این سؤال اساسی نوشته که عوامل همکاری در نظریه دموکراسی مشورتی و شورآفراسی اسلامی و ظهور قرات اسلامی از دموکراسی مشورتی کدام اند؟ کتاب حاضر را نشر نی در دست چاپ دارد.

لاک‌بشت پیرالوند

نشر آقا به زودی ترجمه حسین ابراهیمی الوند از کتاب «لاک‌بشت پیر» نوشته داکلاس رود را در روانه بازار نشر خواهد کرد. تصویرگری این کتاب را که در حوزه ادبیات کودک و نوجوان است، پیمان رحیمی زاده بر عهده دارد.

ادبیات به روایت ما و آنها

ایران موج، عنوان مجموعه داستانی است از محمدرضا پورجعفری. داستان‌نویس معاصر که نشر نگاه هفته آینده آن را به همراه ترجمه الهام درچینیان از نامه‌های کافکا، راهی بازار نشر خواهد کرد. همین نادر همزمان با کتابهای فوق، «جنبه‌های رمان» را روانه بازار نشر خواهد کرد که یک تئوری درباره نگارش نویسنده و مخاطب به رمان و داستان ارائه می‌دهد. نویسنده این کتاب که با ترجمه ابراهیم یونس منتشر می‌شود، اورداد مورگان فاستر است.

دوهای سینه زنی

نشر هافک (مشهد) اوایل همین هفته مجموعه‌ای از اشعار و دهمای سینه‌زنی را روانه کتابفروشی‌ها خواهد کرد. گردآوری این مجموعه که عنوان «شور حسینویه» را بر خود دارد، بر عهده امیر طارمی بوده است.

اوصاف سالکان راه حق

انتشارات لیله‌القدر دو هفته دیگر، دو اثر از علی صفایی حائری منتشر می‌کند.

«حرکت» عنوان کتابی است که صفایی حائری در مورد شناخت‌شناسی نوشته و «اخبات» اثری پیرامون سیر و سلوک و اوصاف سالکان راه حق است.

قصه‌های یک بچه

قصه‌های مانیوتیوه، عنوان یک رمان هفت جلدی از الیورا لیلندو، نویسنده آمریکایی لاتین است که نشر آفریگان همین هفته دو جلد از آن را راهی بازار کتاب می‌کند. «مانیوتیوه» و «ارزهای مانیوتیوه» عناوین این دو مجلد است.

این مجموعه در افزانه مهری به فارسی برگردانده است.

چنگاهی دیگریه صحیفه امام (ساجد)

پژوهشی در صحیفه سجاده، عنوان رساله‌ای است از ذکرا الله احمدی که هفته آینده از سوی نشر ناصر (تهران) کتابفروشی‌ها خواهد شد. همین نادر همزمان با کتاب فوق، اثری از همین علایی را در حوزه گیاه‌درمانی منتشر می‌کند که عنوان آن، «میوه درمانی» است.

چریابیهای مارکسیستی از دید کو لاگوفسکی

هفته آینده نشر آگه کتابی از کو لاگوفسکی - یکی از متفکران چپ روسیه - را راهی بازار نشر می‌کند.

این کتاب که عنوان «چریابیهای اصلی در مارکسیسم» را بر خود دارد، در دو جلد منتشر می‌شود.

کتاب کو لاگوفسکی را دکتر عباس میلانی به فارسی برگردانده است.